

Braşovai Lapok

Ára 6 lej Vasárnap Főszerkesztő: 132. szám Ára 6 lej
1931 * június 14 Szele Béla dr. XXXVII. évfolyam



»Nyakig a mocsokban...«

Maniu Gyula nyilatkozata a belpolitikai és nemzetközi helyzetről — A volt miniszterelnök súlyosan elítélő szavai a németek választási szövetkezéséről — Maniu szerint Romániának Franciaország mellett a helye — A trónbeszéd

Elzárták Románia polgárságát a minisztériumoktól

Bukarest, június 12.

Maniu Gyula volt miniszterelnök, aki-
ről köztudomású, hogy csak a legri-
kább esetben áll a sajtó rendelkezésére,
ma nagyobb nyilatkozatot adott a Cu-
rentulnak. Ennek a nyilatkozatnak van
néhány része, mely a legnagyobb figyel-
met érdemli meg.

A nemzeti parasztpárt elnöke minde-
nekelőtt a kormánynak azzal a vádjá-
val foglalkozik, hogy az ő pártjának ka-
binetje másfélmilliárd lej deficitet ha-
gyott hátra.

Maniu kijelenti, hogy ez nem vád,
hanem dicséret, mert amikor ő kor-
mányra került, a deficit, amit a libe-
ralistától örökölt, 18 milliárd lejre
rugott.

Tehát kormányzása alatt az államhá-
ztartás passzívája tizedrészére esett visz-
sza.

Ezután Maniu rátér azokra a tárgya-
lásokra, melyeket Románia folytat Né-
metországgal.

— Kétségtelen, — mondja, — Német-
ország sokat használhatna Romániának,
de jelenleg maga is olyan rossz hely-
zetben van, hogy Argetoianunak a tár-
gyalásokkal kapcsolatos reményeit tul-
yoztnak tartja.

— Kivel kell tartania Romániának:
Németországgal vagy Franciaországgal?
— tette fel a kérdést a hírlapíró.

— Ilyen formában fel sem tehető ez
a kérdés — válaszolta Maniu. — Erre
már régen felelt a mi nemzeti ösztö-
nünk és történelmi logikánk s e felele-
tet nem lehet megtelebbezni.

Nekünk igenis Franciaországgal, régi
szövetségesünkkel kell tartanunk,
melyhez azonos érdekek fűznek ben-
nünket. Ez azonban nem zárja azt ki,
hogy gazdasági téren egyezségeket
kössünk.

Szövetségesünk ez ellen soha sem til-
takozott. A Jorga-Argetoianu-Manoi-
lescu kormánynak megbocsáthatatlan
büne, hogy Románia külpolitikai orien-
tációval kapcsolatban kétségben hagyta
a román közvéleményt és a világ köz-
véleményét, ámbár ez az orientáció a
mi nemzeti politikánk kardinális tétele.

Az Anschlusssal kapcsolatosan kifej-
tette Maniu, hogy ez ellen Romániá-
nak határozottan tiltakoznia kell, de
egyben helyeselhet is Németország-
nak és Ausztriának, amiért a kényes
kérdést legalább időlegesen levették a
napirendről.

Ezután Maniu áttért a napi politika
érdései, kijelentette, hogy a válasz-
adásokat a legönkényesebb eszközökkel
ezette le a kormány. Az alkotmányt
ábról tiporták, a törvényeket felrug-
ták. Az e választásból születő parla-
mentnek nem lesz morális ereje arra,
hogy törvényeket hozzon és hajthasson
égre.

— Nagyon csudálom, — folytatta a
volt miniszterelnök —, hogy a liberá-
lisok történelmi pártja hajlandó volt
segédkezni nyújtani ehhez a kalandhoz
és éppen így csudálkozom a németeken
is, akiknek egyetlen disze és fegyvere
a közérköcs és a törvényesség lehetne,
de ehelyett együtt mentek a kabinettel,
mely nyakig ül a mocsokban.

Maniu nyilatkozata végén bejelenti
azt is, hogy pártja a jelenlegi uralom

ellen a harcot a legélesebb fegyverekkel
fogja folytatni.

Tegnap este a kormány miniszterta-
nácsot tartott, melynek jegyzőkönyvét
a Luptának sikerült megszereznie. E
jegyzőkönyvnek van egy szenzációs
részlete, mely a következőképpen hang-
zik:

1. A közönségnek tilos az állami hi-
vatalokba belépni. Kivételt képeznek
a posta, telefon és távíróhivatalok, a
kórházak, a rendőrség, a bíróság.

2. Ha egy polgárnak hivatalos elin-
tézni való ügye van, akkor óhaját
kérvényben közölheti az illetékes hi-
vattal, mely a kérvényre 10 napon
belül köteles a legszigorubb szank-
ciók terhe mellett értelmes választ
adni. Ha a választadás elmulasztód-
nék, a felelős hivatalnok súlyos bü-
nötessel, esetleg felfüggesztéssel bü-
ntetettetik. A válaszokat a felek a Moni-
torul Oficial utján kapják meg, min-
den válasz a kérvény iktatási számá-
val lesz ellátva.

A miniszterek, államtitkárok és ve-
zérgazdák hetenkint egyszer fogadó-
napot tartanak. Audenciára szintén
írásban kell jelentkezni, de a felek ki-
hallgatásra csak akkor bocsáttatnak,
ha ügyük eléggé jelentősnek látszik.
Nem képeznek ez alól kivételt még a
képviselők, magasállású tisztviselők,

bel- és külföldi újságírók sem.

Az aktív minisztereknek és államtit-
károknak minden minisztériumba ál-
landó belépőjegyük lesz. Ha valamely
tisztviselőnek idegen minisztériumban
akadna gyors elintézni való hivatalos
ügye, úgy előzetesen belépőjegyet kell
beszereznie. Ez a rendelet július else-
jével lép életbe.

Eddig a minisztertanácsi jegyző-
könyv. Örömmel üdvözlölnék az újítást,
ha nem tartalmazna csomó tulzást és a
jogkereső közönséget nem zárná el a
centralizált Románia ősforrásától, a

minisztériumtól. Csudálatos, hogy Jor-
ga egyidejűleg erősíti meg a centralizá-
ciót a minisztériumok tehermentesítésé-
vel.

Ugyanakkor, amikor meg akarja
szüntetni a tartományi főnökségeket,
egyben elzárja a polgárságot még a
lehetőségétől is annak, hogy ügyeiben
mágnál a kormánynál kereskedhes-
sék.

A minisztériumok háborítatlanok lesz-
nek. A polgárság ellenben annál hábo-
ritottabb. Eddig legalább kérhetett és
panaszkozhatott. Ezentul azt sem.

A parlament programja

Ma délelőtt a kormány a király el-
nökletével újabb minisztertanácsot tar-
tott, melyen véglegesen megszövege-
ték a parlament megnyitását elmondan-
dó trónbeszédet. A trónbeszéd nem lesz
hosszu s elején felsorolja azokat a tör-
vényjavaslatokat, melyeket a kormá-
nyak az ülésszakon tető alá kell hozni. A
fontosabbak a következők:

A költségvetés rektifikálása.
A közigazgatási törvény reformja.
A különböző törvények egységesítése.
Az uttörvény módosítása.
A sanitéctörvény megváltoztatása.

Programm tehát már akadna. De
hogy lesz-e a programhoz kellő erő és
tekintély, az még nagyon kétséges.

Auboin,

a pénzügyek nemzetközi ellenőre hét-
főn reggel jelenteti meg újabb raport-
ját a Nemzeti Bank ügyeinek állásáról.
A jelentés kiemeli, hogy a deficit sok-
kal kisebb, mint tavaly. Valószínű, hogy
a költségvetést 5 és fél milliárd lejjel
csökkentik.

Ítélet a kémkedési pörben

Sajó mérnököt és Bergner Imrét felmentették

833 évi börtönt osztoztak ki

Bukarest, június 12.

A pontosan 39 nap óta folyó kémkedési monster-pörben ma déli 12 órakor a hadbíró-
ság tárgyalóterme ezuttal zsúfolásig megtelt az izgatottan várakozó hallgatósággal és a vádlottak hozzátartozóival.

Costandache ezredes, a hadbíró-
ság elnöke, mély csöndben és feszült figyelem közepette olvasta fel a közel hatvan
vádlottal vonatkozó ítéletét, akik közül mintegy harmincan nincsenek jelen s ezért a hadbíró-
ság őket in contumaciam ítélte el.

A hadbíró-
ság a tárgyalás eredményeképpen a következő verdiktet hozta meg:

Salamon Pál mérnök: 15 évi kényszermunka, Silber Hermann mérnök: 5 évi börtön, Aradi Viktor publicista: 15 évi
kényszermunka, Szántó Dezső nagyváradi ügyvéd: 10 évi kényszermunka, Hrusca Ferenc állami erdőmérnök: 10 évi kény-
szermunka, Rosenfeld Márkus: 5 évi kényszermunka, Varzaru őrnagy: 20 évi kényszermunka, Dobrescu, miniszteriumi tiszt-
viselő: 6 évi kényszermunka, Rosescu: 6 évi börtön, Calinescu: 8 évi kényszermunka, Kasler Bernát: 5 évi börtön, Klipper
Moise: 12 évi kényszermunka, Cottlear Lévi: 10 évi kényszermunka, Fainboim Sára: 12 évi kényszermunka, Hrusca Eduard
10 évi börtön, Prott André: 15 évi kényszermunka, Löhr Jonny: 10 évi kényszermunka, Klauda-Matta Ferenc: 15 évi kény-
szermunka, Koscher Andreas: 5 évi kényszermunka, Kumpan Abram: 2 évi börtön, Ausländer Cilly: 6 évi kényszermunka,
Kalis József mérnök: 10 évi kényszermunka, Valceff Boris: 5 évi kényszermunka, Gandig Teodor: 15 évi kényszermunka,
Teodorescu Stefán: 1 évi börtön.

Ezen a vádlottakon kívül a hadbíró-
ság mintegy harminc távollévő vádlottat egyenkint 20—20 évi kényszermunká-
ra, a legmagasabb büntetésre ítélte.

Az ismertebb vádlottak közül a hadbíró-
ság a következőket mentette fel a vád és következményei alól:

Sajó László CFR mérnök, Papp László soffőr, Bergner Imre gyáros, Hrusca hadnagy, Luciani Guglio, Pouliuc Va-
sile és Nadja Kavaeva.

A hadbíró-
ság a büntetésekbe beleszámítja a vizsgálati fogságban eltöltött 8—8 hónapot.

Az ítélet ellen az összes jelenlevő elítéltek felebbezést jelentettek be.

A Réa

Iria: MIKES IMRE

Becsületszavamra!

Fel kell vetnünk a problémát, mit szólna ahhoz az angol közvélemény, ha az általános választások előtt MacDonald vagy Baldwin becsületszavukkal biztosítják a polgárságot a szavazások tiszta és befolyásolatlan lefolyásáról?

Valószínű, hogy ez a becsületszó. — a melyet egyébként csak feltételezünk, de meg nem engedhetünk, — a szigetország hahotájának tengerébe fulladna. Ugyanugyan My Darling, mi a fenét akar azzal a becsületszóval? — kérdené minden öntudatos citizen (pedig Angliában csakis öntudatos citizenek vannak.) Apró csoportok képződnének az utcákon és derűs gunnyal fecsegnének egymással. A tiszteltreméltó President becsületszavát adta! — mondaná az egyik. — Nos, akkor itt valami disznóság készül! — felelné a másik. — De szerencsére vannak bírónk és van karhatalmunk, majd ellátják a dolgát...

Ismételjük, hogy ez csak egy feltételezett jelenet, mely semmiképpen sem történhetik meg. Természetesen Angliában. Mert mi összefüggés lehet a polgári jogok és az egyéni becsületszó között? Az előbbi az alkotmányban, a törvényekben, a közszellemben s az államélet egész rendjében gyökeredzik. Tehát aránylag örökéletű, egészen magasrendű dolgokban. A becsületszó viszont? Hitvány fikció. Addig van értéke, amíg módomban áll becsületesnek lenni. S ameddig felfogásaimmal alkalmazkodom az érvényes morális elvekhez. Ha például forradalmár vagyok s ilyen minőségben adom és tartom be becsületszavam, akkor nem azt mondom rá, hogy ez az ur dzsentleman, hanem elítélnék három évi fegyházra, különös tekintettel a súlyosbító körülményekre.

Ilyenképpen megérthető és indokolt az, hogy ha valaki súlyos becsületszavával akarja garantálni a legtermészetesebb és legmagátólértetődőbb népjogokat, az gyanús és feltételezhető róla, hogy csalni akar. A politikában amugy sincs becsület. Már Bismarck is megmondotta, hogy csak az ökor követhető. Következő politikai pedig nem létezik, ámbr mily csudálatos ellenmondás — ökor elég akad közöttük.

Annak ellenére, hogy a politikai becsület ócska vásárfia, a történelem tele van vele. Ez természetes is, hiszen a história a becsületszavak akadátlan sora. A becsületre pedig ott van oly tulzott szükség, ahol a becsületszavakat kell földni vele.

Szerencsére azonban a politikai becsület szó csak a nemzetközi diplomácia fegyverét képezi. Ezzel pedig mindenki tisztában van. Így például 1916-ban, mielőtt Románia hadat üzent volna a monarchiának, egy súlyos becsületszó hangzott el arról, hogy háborúról szó sem lehet. Ki ne tudta volna azonnal, hogy mit jelent ez? Mind a két fél elkezdte a hadműveleteket, Románia mozgósított és felsorakozott, a monarchia hadvonalakba fejlődött és megszállta a szorosokat.

Egészen külön szótára alakult ki ennek a diplomáciai becsületnek. Ha például valaki azt mondotta, hogy nem, ez azt jelentette hogy igen. Ha azt mondtam hogy Felséges Uram, akit van szerencsém képviselni, desinterment-nal viseltetik az Önök nagyrabecsült kormányainak konfliktusával szemben — ez azt jelentette, hogy lesem a koncot és öt nap múlva ikrán haraplak. Ha azt mondtam, hogy kormányom nevében van szerencsém Excellenciáddal közölni semlegességi állásfoglalásunkat, akkor nyilvánvaló volt, hogy két hét múlva félmillió embert hajszolok a mészárszékre. Ha azt mondtam, hogy Igen Tisztelt Sógor, Felséges Uram, az én lelkemben ég a békevágy, akkor már kiadtam a parancsot a támadásra és alig pártam a jelentést az első százezer halottól.

Tulzán talán?
Tessék csak elolvasni II. Miklós cár és II. Vilmos császár táviratváltását 1914 július hónapból, közvetlenül a világháború előtt. Mily keresztényi telegrammok, nem volt több olyan jó Atyuska, mint az a Nicolaj, és oly melegszerű Kajzer, mint Wilhelm. Becsület, szent fogadalom, az alattvalók szeretete, a békevágy, szelidség, alázatos fenség, meghódolás, őszinteség annyi csurog e sürgönyökből, hogy a magamfajta szerény cikkírónak elég volna egész életére. Tiszta lélekkel, aggodalmas szívvel, fejlett korrektséggel és olyan gentlemanlike-kel készítették elő dolgukat, amilyenekkel mi, egyszerű polgárok

sohasem rendelkezhetnénk.

Nem akartak egyebet, csak pédekezni, csak honuk becsületét menteni, csak erkölcsösök maradni s mégis legyilkoltak 10 millió embert. Isten és becsület! — ez állott mind a kettő zászlaján.

A nemes érzelmek legsudálatosabb baldachinja alatt öltük egymást halomra s az ifju közák az orosz becsület jegyében fordította ki a német becsületért hősiiesen harcoló tejfelesszajú teuton beleit.

Ismételjük, szerencsére azonban az effajta becsület nemzetközi tulajdon volt s egymás között lehetőleg nem éltünk vele. Hazudni hazudtak ugyan eleget nekünk is, de nem becsületbeli alapon. Csak ígéret útján. A belpolitikai ígéret megfelel az internacionális becsületnek.

Amint a becsület belpolitikai vonatkozásban elképzelhetetlen valami

Valóban, igen helyesen jegyeznék meg az öntudatos citizen, hogy mi a fenét akarnak azzal a becsületszóval? Mert vagy van jogom és jogvédelmem, akkor kell a csudának a becsületbeli ígéret, vagy nincs s ez esetben száz egyéni becsületszó sem segít rajtam.

Eppen ezért már az első percben súlyosan gyanús volt — hogy végül a tárgyra térjünk — Hatieganu Gyulának. Erdély friss-sütemény miniszterének becsületszava. Amellyel biztositani ígérte a választások tisztaságát. S ha nem, hangzott tovább a nyilvánosság előtt a becsületbeli fogadalom — akkor ő lemond. Odadobja az állását, mint egy rongyot.

Gyanús volt, mert az ember nem vállalt egy miniszteri tárcát, mint magunkfajta

szegény halandó egy kocsisérői állást. Hanem előbb megfontolja, megrágja, minden oldalról megvizsgálja. Hogy megfelel-e az egyéniségének ebben és ebben a kormányban szerepelni, összeegyeztetheti-e politikai nézeteivel, erkölcsi állásával, eszmei világával és lelkiismeretével?

S ha igen, ez már többet jelent mindenél. Ha igen, akkor nem azt mondom, hogy becsületszavamra lemondok, ha becsületlen lesz a választás, ha erőszakot vesznek a népakaraton, hanem azt mondom, hogy ez a választás feltétlenül a népakarat fenséges megnyilatkozását fogja jelenteni, mert hisz a kormánynak én is tagja vagyok, másképpen tehát nem lehet.

Ha Hatieganu Gyula azt hitte, hogy az ő becsületének különleges súlya van a közvélemény előtt, akkor ezt a becsületet felesleges volt kihangsúlyozni. Eleget, szónokolt az a tény, hogy tárcát vállalt. Ha pedig mégsem bízott a kormányban s azt egyéni becsületével igyekezett megerősíteni, akkor ugyancsak szomorúan cselekedett, hogy egyáltalában miniszter lett.

A becsületszó már abban a pillanatban sem volt teljes értékű, amikor elhangzott. Kellemetlen mellékhatása volt.

Eppen úgy, mintha azt állítottam, hogy a balkezemen becsületszavamra öt ujjam van. Hát ki kételkedhetik ebben? Lehet-e másképpen? Gyanúsítottak-e csonkasággal?

S ha igen, akkor már baj van a balkezéssel.

Jelen esetben mind a két balkezéssel.

Időközben a becsületszó kellemetlen mellékhatalla terjedő és penetráns dűnái bűzzé fejlődött.

Ugyanis Hatieganu, aki becsületszavát adta, nem mondott le. Lehet ugyan, hogy mire cikkem végéhez érek, benyújtja lemondását. Ez azonban csak szépségflastrom lesz, mert a 24 óra, mely morális váltók beavatására a szélső határidő, régen letelt már.

De nem valószínű hogy le fog mondani. Hiszen odanyilatkozik, hogy erre csak akkor volna köteles, ha a választás tényleg balkáni lett volna. De ő nem tud ilyesmiről. Nem látott semmi erőszakot. Semmi jogtalanságot. Semmi törvényte-

Ha majd a legkritikusabb szem nézi...

Bernard Shaw Szovjetoroszországba utazik

Augusztus 5-én érkezik Moszkvába

London, június 12.

Irodalmi és politikai körökben nagy érdeklődéssel néznek Bernard Shaw, a világhírű angol író legközelebbi tanulmányutjára elé, amely ezuttal Szovjetoroszországnak fog szólni.

A londoni szovjetkövetség tegnap táviratot kapott a moszkvai kormánytól, amely

utasítja a követséget, hogy Bernard

Shawnak a Szovjetoroszországba való beutazási vizumot akadálytalanul adja ki.

Az eddigi tervek szerint a világhírű angol szatirikus augusztus 5-én érkezik Moszkvába. Érthető kíváncsisággal várja mindenki, hogy Shaw, aki éles kritikai elméjével az emberiség csaknem minden intézményét kikezdte már, mit fog szólni mindahoz, amit Szovjetoroszországban látni fog.



Shaw

Németország borzalmas órái

A Brüning-kormány belebukik a legújabb szükségrendeletbe

Berlin, június 12.

A másfélmilliárd márkányi új adóterhet jelentő szükségrendelet rendkívül kiélezte a birodalom belpolitikai helyzetét. Mindinkább az a nézet alakul ki, hogy — amennyiben sor kerül a Reichstag időelőtti összehívására, amint ezt a kommunisták és a nemzeti szocialisták követelik, —

a Brüning-kormány számára nem marad más hátra, mint visszalépni.

Miután viszont a kormány már megkezdte a Young-terv enyhítésére irányuló diplomáciai tárgyalásokat, bukása éppen a legrosszabb időpontban következne be.

A szükségrendelet ellen a kommunisták tervszerű harcot kezdtek.

Nap-nap után tüntetéseket rendeznek, amelyek zavargássá fajulnak.

Tegnap a kommunista munkanélküliek a főváros több pontján is felvonultak. A déli órákban a Friedrichshain-i kerületi előljáróság épülete előtt mintegy negyven főnyi tömeg verődött össze s kiabálni kezdte:

— Éhesek vagyunk!

A rendőrség erőlyesen közbelépett és percek alatt szétoszlatta őket.

Ezzel egyidejűleg a Grosse Frankfurter Strassén levő munkásközvetítő előtt is zajosan tüntettek a kommunisták, míg a rendőrség gummiállal szét nem verte ezeket is.

Bécsben is tüntettek a munkanélküliek

Tegnap délután az osztrák fővárosban is tüntettek a munkátlakok. Bevonultak a belvárosba s ott a Kärntnerstrassén át a Grabenre nyomultak.

Tiltakoztak a Creditanstalt érdekében indított kormányakció ellen, amely tömeges új adókat vezet be s ugyanezért munkanélkülivé teszi a munkások további tízezreit.

Követelték a választójogi reformot és munkalehetőséget.

A rendőrség nagy készenléttel szétszórta a tüntetőket, akik közül többször is állított.

Egyébként a nemzeti szocialisták is nagyobb tüntetésekre készülődnek. Legközelebbre tömeggyűléseket jelentettek be, amelyek tárgya a nemzetközi tőke elleni harc volna. Az erre vonatkozó plakátokat a rendőrség lázítás címén elkobozta.

Fürdőutazás helyett a gyógyfürdő otthon

ez könnyen és olcsón készíthető a következő készítmények a fürdővízben való feloldása által.



1. Bázni jódó (1 kg. ára 45 L.) reuma, köszvény, ischias, skrofulózis és női bajok yors és teljes gyógyítására szolgál.

2. Szénsavfürdő „Carbacid“ (1 csomag 1 fürdőhöz 45 L.) szívbaft, érelmeszesedést, női- és idegban talmakat gyógyít.

Prospektust díjtalanul küld.

3. Oxigénfürdő „Oxygena“ (1 csomag 1 fürdőhöz 56 L.) női és idegbajt, szív- és vérérdény bántalmakat teljesen gyógyít.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban vagy közvetlenül a fölerakattól

Dr. Oberh I.
Korona gyógyszerár Mediasz—Medgyes

lenséget. És valóban szenzációs. Hogy nem látott. Rossz a szeme.

Gyorsan egy coikkert és megmentették a becsületét.

Sajnos, nem vagyok miniszter, hogy becsületszavam egyenlő sulyal szegezhessen szembe az övével (tudvalevőleg a becsületkódex a becsületszó értékét társadalmi állás szerint szabja.) De viszont állásom nekem is van. S ez az állás, ha nem is miniszteri, de nekem legalább olyan fontos, mint neki a tárcsa.

Követem hát a miniszteri példaadást és miként Hatieganu tette négy héttel ezelőtt, úgy most én is felajánlom pozícióm a köz oltárára. Mondjuk, becsületszavam adom arra, hogy a választás a legalantasabb, legmegalázóbb önkény jegyében zajlott le: ha ezt legalább tízezer büntetlen életű román állampolgár aláírásával nem igazolom, akkor elme-gyek a Duna-deltára mocsarat szárítani.

Becsületszavamra.

De ha igazolom, akkor Hatieganu dobja oda tárcáját.

Szintén becsületszavamra.

Az én becsületszavamra.

A zilahi törvényszék

visszaitélte a minoritáknak az 1919-ben elvett gimnáziumot

Nagyvárad, június 12.

Amikor megindult az irtóháború az erdélyi magyar tanintézetek ellen, bezárultak miniszteri parancsra a szilágy-somlyói minoriták gimnáziumának kapui is. A somlyói minoritágimnáziumot, amely a legszebb épület a szilágyváros városkában, birtokba vette az állam, minden kártérítés nélkül, amint ez már szokás volt s különösen az 1919-ben. A rend főnöke, Mihalesik Bono atya csak az erőszaknak engedett s mert egyebet nem tehetett, meddő tiltakozás után átadta a gimnázium kulcsait.

Aztán megindult egy szinte végnélküli pörösködés, amely a napokban érdekes fordulathoz érkezett.

A zilahi törvényszék Sesán tanácsa szenzációs ítéletet hozott, amennyiben elrendelte, hogy

az állam tartozik a rendnek visszaadni a jogtalanul kisajátított gimnáziumi épületet.

Egyben az előállott kár számszerű megállapítását későbbre halasztották.

Kirándulások az

ÉSZAKI ORSZÁGOKBA!

2134

Kiváncra inguenesen küldjük a „Nordland Illustrierte“

érdekes képes újságunkat, mely értékes díjversenyt valamint felvilágosításokat tartalmaz a következő utazásokat illetően:

Hapag-Fjordutazások

1931 június. - 310 márka és feljebb

Hapag-Nordkap utazások

1931 július. - 470 márka és feljebb

Hapag-Izland- és Spitzberga utazás

1931 július-augusztus. 900 márka és feljebb

„RESOLUTE“ és „OCEANA“ luxus gőzösökkel, kizárólag első osztállyal.

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.
TEMESVÁR I. BUKAREST
Str. Mercy 2. Cal. Victoriél 84.

Számos előkelő kijárót és inspek- tort idézett be a marosvásár- helyi törvényszék

Lehull a lepel néhány „népbarát” honatyáról és politikusról.
Egyre nagyobb világosság derül a „Senki Erdejé” tragédiájára

Marosvásárhely, június hó 12.

A Csiki Magánjavak erdeinek letar-
tása ügyében indított bűnügyi vizsgálat
egyre érdekesebb részleteket hoz felszínre.
A marosvásárhelyi ügyészség Russu-taná-
csa, amely több letartóztatott felfolyamo-
dásával foglalkozott, megállapította vég-
re hivatalosan is azt a közismert tény-
t, hogy az erdő-bonok valóban közkezen
forogtak s azokat széllelben-hosszában vá-
sárolták a fakeskedők. Tudtak a dolog-
ról az erdőfelügyelő hatóságok is. Sőt a
minisztérium erdészeti ügyosztálya is
tudta, hogy a vágatási bárcák tulajdono-
sai nem maguk termelik ki a nekik ki-
utalt famennyiséget.

Mindezt a bűnügyi vizsgálat szögezte
le.

Ma már olyan stádiumban van az ügy,
hogy eltussolni nem lehet. A marosvásár-
helyi ügyészség az 1921-ben kiadott vo-
natkozó miniszteri rendeletre építi fel a
vádát, amely szerint a kiutalt fát csak a
bonok tulajdonosainak szabad kiadni.
miután annak segélyező jellege van, tehát
nem tűrheti meg az üzérkedést. Csakhogy
mint annyi más, ez a rendelet is feledésbe
ment akkor, amikor tekintélyes főhivatal-
nokok és politikusok is jónak tartották
megfeledkezni róla. Csakhamar gyakor-
lattá vált, hogy a községek lakosai tö-
megkérdéseket nyújtottak be, a miniszteri-
um pedig minden vizsgálódás nélkül tö-
megesen utalta ki a bonokat. Hiszen a
Csiki Magánjavak erdejét osztogatták, te-
hát olyasvalamit, ami per alatt van!

És aztán dolgoztak a kijárók is, termé-
szetesen nem annyira a kérvényező in-
ségei, mint inkább a fakeskedők érde-
kében. A kijárók között szerepelt Cojo-
cariu volt nemzeti parasztpárti képviselő,
Lupu dr. szászrégeni honatya és
Corbu lelkész. Csak ezek hárman az
adományozások tömegét intézték el. Az
illetékes ügyosztályok pedig sohasem kér-
dezték meg a minisztériumban, hogy vaj-
jon a kiutalt famennyiséget valóban a
kérvényezők termelik-e ki, vagy más
üzérkedik a bonokkal?

Megállapította a vizsgálat, hogy Isa-
cescu Victor volt szenátor és öccse Isaces-
cu Ducu volt prefektus is szívesen vállalt
ilyen tömegkérdések kiszorgalmazását.
Isacescu szenátor elnöke a „Bistriciora”
nevű fakitermelővállalatnak. Ez az össze-
kötetés teszi érthetővé a kijárásokban
való szorgoskodását. A „Bistriciora”
ugyanis szívesen vásárolt bonokat és még
szívesebben termelte ki a bonok alapján
kiutalt fenyőrengtegeket.

A vizsgálóbíró már kihallgatásra idézte
be mindezeket az urakat. Kétségtelen,
hogy vallomásuk nagyon érdekes lesz. —
Esetleg rámutatnak arra is, hogy miért
volt olyan könnyű a minisztériumban el-
intézni ezeket az ominózus bon-ügyeket.

A bűnügy második része egyébként a
körül a kérdés körül forog, hogy vajjon
a bonokat összevásárló kereskedők me-
nyivel termeltek ki többet a „senki er-
dejéből”, mint amennyiről tulajdonképpen
a kiadott bonok szóltak. Megállapítható
ugyanis az, hogy a vágatási területek ki-
jelölésénél az erdőgondnokságok rendki-
vül előzékenyen viselkedtek a fakesked-
őkkel szemben. A letartóztatottak védői
egyébként arra az álláspontra helyezked-
nek, hogy a kereskedők a bonok vásárlá-
sával nem követtek el bűnt s nem felelő-
sek azokban az esetekben sem, ahol a ki-
termelés nagybörvű volt, mint a
mennyire a megvásárolt bonok jogot ad-
tak volna. A vágatási területeket ugyanis
az erdőgondnokok, jelölték ki, ők a fele-
lősek tehát, ha szabálytalanságok történ-
tek. Különböző védelem szakértőket je-
lent be akik majd pontosan megállapít-
ják, hogy mely években történtek a vá-
gatások a számonkért kiirtott erdőterüle-
teken. Arról viszont, hogy a kiirtott fa-

mennyiség mennyiben lépi túl az engedé-
lyezett kvótát, arról Cretiu bacau erdő-
igazgató ur adhat pontos felvilágosításo-
kat. Annyi bizonyos, hogy

ebben a csunya ügyben nem a letartóz-
tatott kereskedők a főbűnösök, hanem
azok a hivatalos tényezők, akik az üzér-
kedést bármilyen és bármilyen formában
lehetővé tették.

Cretiu kihallgatását a közeli napokra
várják. Egyébként pedig az ügyészség
számos olyan előkelő kijáró és „népba-
rát” tevékenységéről is tud, aki nemcsak
kijárta a bárcákat, hanem nyomban meg
is vásárolta azokat s ezzel vetette meg
mai tekintélyes vagyonának az alapját.

Ujabb jelentések szerint az eddig letar-
tóztatott fakeskedők, erdőmérnökök és
a többi vádlottak vizsgálati fogsága ügyé-
ben ma döntött a Tábla, amely a 30 na-
pos vizsgálati fogságot helybenhagyta. A
vizsgálóbíró egyébként ma újabb letar-
tóztatást fogantatosított: Rutiu Tihuta
maroshévi fakeskedő ellen rendelte
el ezúttal a vizsgálati fogságot.

Az uram teljesen ártatlan

— írja a Cetatea-Bank megszökött
igazgatójának felesége

Brassó, június hó 12.

Amióta megindult a vizsgálat a Ceta-
tea-bank bukása ügyében, napról-napra
újabb meglepetés történik.

Ma például egy levél érkezett a bras-
sói ügyészségre Kolozsvárról. A levelet
Josif Jon, az állítólag Indokinába szö-
kött sikkasztó bankigazgató felesége
írta és a következőket közli benne:

— Az uram teljesen ártatlan és csak
azért nem jelent meg az idezésre, mert
azt teljesen jogtalanul küldték. Síro-
vált el tőlem és megesküdött arra,
hogy a bank pénzét becsületesen ke-
zelem.

Ha Németország nem fizet,

Lebrun, a jobb-
oldal embere lett
a francia szená-
tus új elnöke

Franciaország csak részben tör- leszti szövetségközi tartozásait

Páris, június 12.

Doumer, az új köztársasági elnök
holnap veszi át az államügyek vezeté-
sét Doumergue lelépő elnöktől. Doumer
elnökké való megválasztásával meg-
ürült a szenátusi elnöki széke, amely-
nek betöltésére a szenátus tegnap dél-
utáni ülésén került sor.

A szenátus elnökévé 147 szavazattal
159 ellenében a centrum és jobboldal
jelöltjét, Lebrun szenátort választot-
ták meg.

A kamara ülésén a költségvetés tár-
gylásával kapcsolatban Dubois képviselő,
aki annakidején tagja volt a repa-

A levélben a bírák igazságérzetére
apellál, amely nem kívánhatja politikai
okokból egy ártatlan ember meghurco-
lását.

A levélből az illetékesek arra követke-
tetnek, hogy

Josif Joan itt bujkál Romániában,
mert nem volt ideje már arra, hogy a
román határon átjusson.

Különböző mint megirtuk — holnap
szombaton érkezik Brassóba Maniu Gyu-
la, Pop Csicsó, Popovics Mihály és több
nemzeti-parasztpárti korifeus, akiknek
vallomása teljes fényt fog deríteni erre a
különös bankbotrányra.

rációs bizottságnak, felszólalásában utalt
arra a verzióra, amely szerint

Németország legkésőbb ősszel beszü-
nelti jóvátételi fizetéseit. Amennyiben
ez az eset bekövetkezik, — nygmond
Dubois — Franciaország megfelelően
mérsékelni fogja szövetségközi tar-
tozásainak törlesztését, sőt esetleg új-
ból megállapítja a három következő
esztendőre szóló annuitásokat.

Dubois fejtegetéseivel Piétri költségve-
tési miniszter nem kívánt foglalkozni,
kijelentette, hogy ezt a kérdést Laval
elnök fogja ma megvilágítani.

Őszire marad a szesz-ügy rendezése

Bukarest, június 12

A szesz-ügy Romániában immár tengeri
kigyóvá nőtte ki magát, de a kormány
azért csak hagyja, hogy ez a szörny to-
vábbra is felhizlalja magát. Csak a na-
pokban irtuk meg, hogy

a sok belföldi szeszgyár közül egyetlen
egy sem dolgozik, de azért soha annyi
szesz nem volt még a román piacon,
mint most.

A legsürgősebb teendő már régen az
volna, hogy a mostani horribilis szesz-
adót szállítsák le egyharmadára s akkor
nem lesz értelme többé annak, hogy fe-
keteszeszt gyártsanak és hozzanak forga-
lomba. Az, ami azonban olyan egyszerü-

nek látszik, nálunk hihetetlenül kompli-
kált és

a kormány, amely egyetlen tollvonással
véget vethetne a mai fekete-szesz dzsun-
gének, még mindig csak halogatja csá-
szármetszését.

Ujabbban megint egy külföldi érdekelt-
ség ajánlata futott be a kormányhoz, a
mely aránylag kedvező feltételek mellett
hajlandó volna bérbe venni a szeszmono-
pólium koncesszióját, kikötése azonban az
a külföldi érdekeltiségnek, hogy
megfelelő törvénnyel szabályozza a
kormány a szeszkerdést.

Az érdekeltiség ajánlatához mindjárt
mellékelte is egy törvénytervezetet, amely-



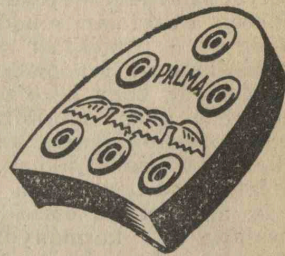
A sportolás igazi élvezet

mindaddig, amíg a test el nem fárad. A gyalogjáró
a kirándulás elején még gyönyörködik a természet
szépségeiben, de oda van minden varázs, ha testben
és lélekben kimerült.

Ne menjen szabadságra és kirándulásra PALMA
nélkül a cipőjén. Szívesen fog erre a tanácsra vissza-
emlékezni minden kilométernél, amit PALMA
sarkon tesz meg.

A PALMA ruganyossá teszi a járást, kiméli a
lábát meg a cipőt és emeli a jókedvet.

A PALMA kaucsuk sarok
növeli a sport élvezetét.



nek elfogadásához köti a monopol-kon-
cesszió bérbevételét.

A kormány, miként az előző kormá-
nyok szintén, nem ér most rá a szeszügy
rendezésére, őszire halasztja azt s addig
— ölbetett kezekkel fogja túrni, hogy a
feketések dagadtra hizlalják magukat az
államkassza terhére.

Romániára káros

az új osztrák vámtarifatervezet

Bécs, június 12.

Tegnap nyújtották be az osztrák parlament
elő az új vámtarifa-tervezetet, amely azokra
az árukra vonatkozik, amely a Romániá-
val való forgalmat is illetik, a következő vál-
toztatásokat javasolja:

A bab importvámja 48 aranykorona (ed-
dig 3.—)

Vágómarha importvámja 30 aranykorona
(eddig 15.—)

Élő szárnyas importvámja 20 aranykorona
(eddig 12.—)

Levágott szárnyas importvámja 40 arany-
korona (eddig 25.—)

Zsiradék importvámja 12 aranykorona
(eddig 10.—) 100 kg.-ként.

Az új vámtarifatervezet érintetlenül hagy-
ja a buza, rozs, árpa és a zab behozatali
vámját, amely métermázsánként eddig is 6
aranykorona volt. Ugyancsak változatlan a
behozatali vám a liszte és a liszнемűekre.

A fenyő-építőfa, amelynek bevétele eddig
vámmentes volt, most 2 aranykorona, az ab-
ból készült fűrészáru vámjá 4 aranykorona
lesz. Egyéb, tovább megmunkált faárúk be-
viteli vámjá az eddigi 5 helyett 8 aranyko-
ronát fog kitenni 100 kg.-ként.

Felemelték a petróleum vámját is, míg a
benzíné változatlan marad.

A fentemlített új tarifák, — feltéve, hogy
a külállamokkal fennálló kereskedelmi szer-
ződésekhez hozzá tudják igazítani, — július
elsőjén lépnek életbe.

Az új osztrák vámtarifatervezet a román
exportot rendkívül károsan érinti.

— ARGETOIANU IGAZI ARCKÉ-
PE. Az a megdöbbentő cinizmus, ami-
vel Argetoianu a választásokat levezet-
te, még mindig nem volt olyan nagy,
hogy fokozni ne lehessen. Lehet, Arge-
toianu tudja! Marosvásárhelyi tudósi-
tónk jelenti, hogy a megye magyar fal-
vaiban a jegyzők és a csendőrök jegy-
zőkönyvekre szereznek aláírásokat a
szavazóktól. A jegyzőkönyvekkel azt
kívánják bizonyítani a közigazgatási
hatóságok és a csendőrségek — rajtuk
keresztül pedig Argetoianu, — hogy a
választások teljes rendben, minden erő-
szakoskodás nélkül folytak le. Ördögibb
ötlete valóban nem lehetett volna a
minden politikai lelkiismeret nélkü-
lő „vaskezü” belügyminiszternek. —
Azokkal kívánja bizonyítani a válasz-
tások tisztaságát, azokat akarja tanukul
megszerezni a terrorvadászokkal szemben,
akiket a csendőrség nem engedett lesza-
vazni, akiket éjszaka vertek ki az
ügyükből és hurcoltak el, akiket erő-
szakkal szedelték el a választási igazol-
ványokat.

Kérjen mindenütt

KRAYER
cipőkrém

28

Nem lelkesedésből történt a sok erőszakosság

Megkezdték a Judás-pénz kiosztását

Mibe került Szatmáron a népakarat meghamisítása — Másfél milliót küldött a kormány a választási költségekre

Szatmár, június 12.

A közvélemény bizonyára megnyugvással veszi tudomásul, hogy a csendőrségek, rendőrségek, közhivatalok vezetői és főképpen a prefektusok nemcsak hivatali tulbuzgóságból teljesítették vakon Argetoianu belügyminiszter parancsait a most lefolyt választásoknál, hanem komoly és tiszteltetelmű jutalmak fejében fogták le a jelöltek, verték el a korteseket, lopták el az urnákat, sikkasztották el a szavazólapokat, tartóztatták fel a választók ezreit és ezreit.

Szatmáron és a vármegyében komoly figyelmet érdemlő munkát fejtettek ki a különféle karhatalmi szervek és a választások lezajlása után Puscasiu prefektus úgy találta, hogy méltók a jutalomra, a melyet kilátásba helyeztek számukra. Különösen a szatmári rendőrség volt serény és ügyes a prefektusi rendeletek végrehajtásában. A rendőrségre hárult a nehéz feladat, hogy körüljárja a választási küzdelem utolsó napjaiban a várost és hogy megakadályozza az ellenzéki jelöltek agitációs utjukban. A rendőrség intézte olyan sikeresen a plakátharcot, hogy az ellenzék összes plakátjait leragasztatta és kormánypárti plakátokkal árasztotta el a várost. A rend éber és felelősségteljes volt, hogy ne jöjjenek be Szatmárra szavazni és ellenük indul meg csomójával a bűnvádi eljárás hivatalos hatalommal való visszaélés miatt.

A fentebb gondolkodású Jorga professzor, a nemzet büszkesége, közéletünk díszes virága maga is tudja, hogy Krisztus koporsóját sem őrizték ingyen, Argetoianu belügyminiszter pedig liberális politikusként, különösen tisztában van azzal, hogy az ilyen komoly szolgálatokat jutalmazni kell. Elvégre a választások pénzbe kerülnek és igazán nemzeti érdek volt, hogy Jorgának többségük legyen. Jött is pénz erre a nemes célra mindenfelől. Beavatottak úgy tudják, hogy a szatmári rendőrprefekturára másfél milliót küldtek Bukarestből és a megyei prefektus most kezdett hozzá ennek a tekintélyes summának a szétosztásához.

A kveszturán összeállították a tablót, amely szerint a jutalmazások történnének. A nehéz és sok kellemetlenséggel járó választási szolgálatot valamennyi rendőrtiszt és detektív egyformán látta el, de már jutalmazásra nem egyformán vették fel őket. Aki közelebb állott a vezetők szívéhez, azoknak huszonegy napra utaltak ki napidíjat kétszáz lejít véve fel egy napra, míg a kevésbé rokonszenves rendőrtisztek csak hat-nyolc nappal szerepelnek a tablóban. Egyik-másik rendőrtiszt jónéhány ezer lejít kap, de mások kevesebbet.

Jellemző az illetékesek demokratikus gondolkodására, hogy csak a rendőrtiszteket és detektíveket részesítik jutalomban, de nem kapnak egy banit sem a rendőrlégénységhez tartozók, akik pedig a legnehezebb szolgálatot végezték a választások alatt. Ezek szegények ingyen dolgoztak, ingyen éjszakáztak, ingyen vekszálták a választókat. Ezek áldják legjobban a nemzet büszkeségét, a nagy-szakú Jorga professzor urat.

A szatmári kveszturák harca mára színteret változtatott. A hadszíntér áthelyeződött a kvesztura épületéből.



UNITED STATES LINES

Hamburg — New-York

Külön csatorna-szolgálat:
SOUTHAMPTON-CHERBOURG-QUEENSTOWN

Legközelebbi indulások:
President Harding június 26. Southamptonból
Teiathan június 25. Southamptonból
America július 2. Hamburgból
America július 4. Southamptonból
President Roosevelt július 7. Hamburgból
NEMETUL BESZÉLŐ SZEMÉLYZET.

American Merchant Lines
HETENKÉNT LONDONBOL NEW-YORKBA,

UNITED STATES LINES
BUKAREST, Calea Victoriei 100.

a prefekturára, onnan pedig a belügyminiszteriumba. A kveszturát sikerült Popovici Valérnak, a régi kvesztornak birtokba venni és most már ő az ur a kveszturán, míg a delegált Popescu Haralambie kívülről bombázza a kveszturát. A rendőrségen a rendőrtisztek között megindult az intrika és egymást igyekeznek befektetni a győztes Popovici előtt azzal, hogy az átmeneti idő alatt melyik rendőrtiszt milyen szolgálatokat tett a delegált kvesztornak és milyen adatokat juttatott Popovici ellen Popescunak. Az áldatlan, csunya áskálódásnak az lesz az eredménye, hogy — hír szerint — több szatmári rendőrtisztet át fognak helyezni.

A belügyminiszteriumból különben máig sem érkezett le Popescu kvesztori detasálás alól való felmentése és jog szerint még mindig két rendőrkvesztora van Szatmárnak. Puscasiu megyei prefektus most Bukarestbe utazott és valószínűleg az ő előterjesztése alapján dől el, hogy a két kvesztor közül melyik marad Szatmáron. Még a legjobb volna, ha egy harmadikat neveznének ki.

Bár olyan mindegy.

A Jorga-kormány első törvényjavaslata alapján:

Feloszlatják az összes megyei és városi tanácsokat

Egyelőre az új választásokat sem fogják kiírni

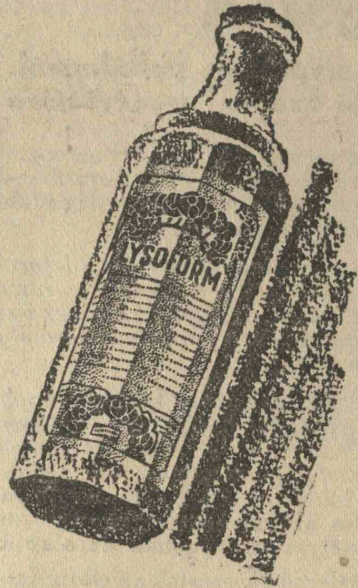
Bukarest, június 12.

Megirtuk, hogy a június 12-én összehívott parlament elé kerülő törvényjavaslatok között első helyen szerepel a közigazgatási törvény módosító javaslata. Teljesen megbízható helyről nyert értesítéseink szerint a módosító javaslat egyik paragrafusa

feloszlatja az összes városi és megyei tanácsokat és így módot nyújt a kormánynak arra, hogy ezek helyébe interimár bizottságokat nevezhessen ki.

A módosító javaslat ugyanezen paragrafusa szerint az interimár bizottságok teljesen azonos hatáskört tölthetnek be a választott tanácsokkal. Már ez magában véve is azt jelzi, hogy a kormány egyelőre nem akarja le-

Komoly női bajok forrása a hanyagság — A LYSOFORM használata megelőzi ezt



NÉHANY olyan kellemetlen női baj van, amelynek maga a neve megijeszti a nőket. Ezeknek a bajoknak a legtöbbje — amelyek időnek előtte megőregítik a nőt — a hanyagság rovására írható, annak a hamis hiedelemnek, hogy szappan és víz elegendő a női toiletthez.

Lysolform a nők ezreinek biztosítja az egészséget. Ezt a híres fertőtlenítőszert, amely garantáltan nem támadja meg a finom, érzékeny szöveteket, szerte a világon a nők mindenütt használják. Megöli azokat a mikroorganizmusokat, amelyek megtámadják a női szerveket akkor, amikor a test ellenállóképessége csökkent és komoly szervei zavarokat okoznak.

Lysolform csakis sötétzöld üvegekben kapható. Utasítson vissza minden kimérve ajánlott Lysolformot.

Lysolform

nek jele, hogy a zálogházak forgalma egyre növekszik. Ugy a városi, mint a Friedmann-féle magánzálogház kénytelen volt raktárait nagyobbítani.

A zálogházak állandóan zsúfolva vannak.

Az emberek mind elzalogosítanak csak, kiváltás harminc eset közül egy van. A városi zálogházban körülbelül tízezer zálogcédula meghosszabbítása régen esedékes. Az embereknek azonban erre nincs pénzük. Június 23-ára a városi zálogházban árverés volt kitűzve. Mikor ma az erre vonatkozó hirdetmény megjelent a lapokban, egész sereg szegény ember megijedt, hogy elárverezik a holmiját. Népes küldöttség jelent meg a városházán és irgalomért esdekelt. A polgármester erre elrendelte, hogy az árverést szeptemberre halasszák. Az új hirdetményt a zálogház már ki is ragasztotta. Egész csomó szegény ember boldog örömmel olvassa...

Ime, ilyen szomorú gazdasági képe van Temesvárnak 1931-ben. Nincs már kedve senkinek vidámnak lenni, mulatni. A vendéglők és kávéházak is egymás után tönkremennek, leépítenek.

Temesvár olyan, mint egy koldussá lett királyfi, a fényes ruha is elrongyolódott már rajta...

Ifj. Kubán Endre.

A sófalviakért

Legújabbban a következő adományok folytak be:

I. P., Brassó, 100, Kónya György földbirtokos, Angyalos, 300, Kiss Ambrus, Vaslui, 100, Csép Gergely s. lelkész, prot. theol. fac. hallg. Strasbourg gyűjtése, a magyar egyetemi hallgatóktól 350, Pálfalvi Albert, Arad 100 lej.

121. sz. lapunkban kimutatva Lei 19.145.—
A mai kimutatásunkban Lei 950.—
Eddigi gyűjtésünk összege: Lei 20.095.—

Olcsó
ADY
A legnagyobb magyar költő
versei mélyen leszállított áron!

Új versek	68 lej
Illés szekerén	68 lej
Szeretném, ha szeret- nének	68 lej
Ki látott engem	68 lej
Ady-Anthologia	136 lej
(A 10 kötet válogatott versei)	
Ady Istenes versei	68 lej
Igy is történhetik	68 lej
(Ady legszebb prózaírási)	

BRASSÓI LAPOK
könyvosztálya

Temesvár, a koldus királyfi

Szomorú gazdasági riport
a végvonagló Bánság fő-
városáról, ahol
hihetetlen mé-
reteket öltött a
nyomor

Temesvár, június 12.

Virágzó ország rész durgazdag metropolisa volt valamikor Temesvár, amely mai szegénységében hasonló a milliomos korából való megfakult ruhában tengődő koldushoz. Temesvár gazdasági élete csak a múlt emlékein tengődik, a múltból megmaradt rongyokkal, amelyek egykor színes színek voltak.

Az utóbbi három esztendő alatt Temesvárt tizenkilenc gyár szüntette be működését.

A még dolgozó gyárak hatalmas méreteiből csak az épületeket és a telepeket tartották meg. Üzemük erősen redukálódott és állandóan redukálódik. Hetenkint növesztik leépítésekkel a munkanélküliek számát.

Itt a nyár és az építés, amely maga után vonná egy csomó más ipari szakma nekilendülését is, nem akar megindulni. A városi mérnökségnél ebben az évben mindössze huszonegy építési engedélyt kértek.

Ebből három földszintes lakóházra szól. A többi toldaléképítkezés, istállóépítés, jváltás. Négy temesvári téglagyár nem dolgozik, mert raktáraik még tavalyról telve vannak téglával.

CSÖDÖK, ADÓÁRVERÉSEK,
ÜZLETBESZÜNTETÉSEK

Az elmúlt évben Temesvárt kilencvenhat kereskedő kért önmaga ellen kényszerregegyezséget, kilenc csődbejutott, százötvenkilencnek pedig minden áru-

ját és berendezését adóhátralek miatt elárvereztette a pénzügyigazgatóság. Nyolcvannégy kereskedő önként bezárta üzletét és felszámolt, mielőtt még feje fölött a hullámok összecsaptak volna. Az elmúlt évben

Temesvár iparosai közül háromszázeget adta vissza iparigazolványát, mert nem bírta a nagy terheket.

Százhuszonkét iparost adóhátralek miatt árvereztek el. Hét ismert temesvári iparos anyagi romlása miatt üngyilkos lett. A bankok, gyárak, vállalatok, kereskedők és iparosok részére ez a mostani esztendő sem lesz kedvezőbb.

Kényszerregegyezés, csőd, likvidálás, adótartozás miatti elárvereztetés, iparigazolványokról való lemondás az év első öt hónapjában már majdnem kétszer annyi van, mint tavaly ugyanennyi idő alatt.

Adóssodik azonban az ingatlan is erősen. A temesvári telekkönyvben szereplő ingatlanokat május 15 és 30 között kétszázharmincegy millió lejjel terheltek meg, ezzel szemben a törles két hét alatt mindössze harmincegy millió lej volt. Végrehajtást hatvannyolc millió lej értékben vezettek a temesvári telekkönyvben szereplő ingatlanokra két hét alatt, ugyanennyi idő alatt kilenc millió lej értékű ingatlant árvereztek el.

...ÉS NOVEKSZIK A ZÁLOG-
HÁZAK FORGALMA

Temesvár nagymérvű elszegényedése-

NAGYBÁNYAI LEVEL

*

Nagybánya, június 12.

Régóta nem volt egyszerre annyi szenzációja ennek a kis bánya- és művészvárosnak, mint mostanában. A választások kimenetele például méltán nemcsak a megye, hanem az egész ország érdeklődésének a gócpontjába is állíthatja. Itt ugyanis megtörtént az az egyedülálló eset, hogy a képviselőválasztásból fölényes győzelemmel a Városi és Falusi Dolgozók, a kommunisták listája került ki, amely az összes többi párttal szemben a legtöbb szavazatot kapta, mégpedig olyan arányban, hogy kerek kétszázötven voksal megelőzte az utána következő legerősebb pártot, a Magyarpartot. Nagybányán a kormányblokk minden terror ellenére az eredmények sorrendjében csak a negyedik helyet tudta meghódítani: négyeszeresen verték a kommunisták, majdnem háromszorosan a Magyarpart és szinte kétszeresen a zsidók.

De más érdekessége is van a választási eredménynek. Ugy Drágos Teofil dr., mint Brebán Sándor, a liberális, illetőleg a nemzeti parasztpárt megyei szervezetének az elnökei, a szatmármegyei politikai élet leghevesebb vetélytársai, kibuktak az új parlamentből. Adáz harcukból most egy harmadik húzott hasznót: a két veszekedő között a harmadik örül...

*

Az is említésre méltó és országos érdeklődésre számíthat, hogy Nagybányán ki-pételes nem oszlatták fel a városi tanácsot, amely örömeiben megszavazta a kaszárnya-építkezéseket, bár a munkástanácsosok Krizsán P. Pál és Kazay József irányítása alatt elvi szempontokból tiltakoztak ez ellen, mert nem tartják kívánatosnak a katonaságot ebben a második Zsilvölgyében. Ennek ellenére a városi önkormányzat most már jó úton van. Dr. Bohatier János, a fiatal, de komoly polgármester, a nemzetiségi és társadalmi béke jegyében kétségtelen népszerűséget szerzett magának. Külútásai vannak egy 25 millió kölcsön mielőbbi nyélbeütésére, amely elengedhetetlen a legüllesztett város rendbekerítésére.

A városi tanácsban egyébként a villany árak körül folyik a legelkeseredettebb küzdelem. A munkásság képviselői követelik az azonnali leszállítást, hivatkozva egyrészt arra, hogy országszerte Nagybányán a legdrágább a villanyárak (egy hektóvatt 2 lej 15 bani, egy kilovatt tehát 21 lej 50.) másrészt pedig arra, hogy az áram-termelés költségei az utóbbi évtized folyamán hatalmas mértékben csökkentek. A Ganz-üzem óriási profitja emellett azzal is jelentékenyen növekedett, hogy minden különösebb indokolás nélkül erősen megnyirbálta alkalmazottai fizetését.

*

Aztán a rendőri esetek! Bonta György bányamunkás elkeseredésében olyan erősen „dorgálta meg” feleségét, hogy az megmérgezte magát és kiszervezett. Velker József 29 éves kereszthe-gyi állami bányászra rádőlt egy nyolc métermázsás gépkerék s összetörte lábait és bordáit. Nagy családja most kétségbeesetten retteg életéért.

Még mindig járják a legendák dr. Lázár Illés, az ismert máramarosi politikus kalandjáról. Ő is kibukott a parlamentből, de szerencséje azért — úgy látszik — nem hagyta el. Nem kevesebb, mint 11 lövést adtak álarcos, állig fel-fegyverkezett rablók autójára a Nagybányáról Máramarosra vezető vezető szerpentin-úton s mégsem történt kutyabaja sem. Capriel nagybányai bánya-mérnöknek már kevesebb volt a „máz-lija”. Az ő autóját torlaszokkal az árok-ba fordították a banditák s csak az mentette meg életét, hogy gyors egy-masutánban több más autó is felbuk-kan.

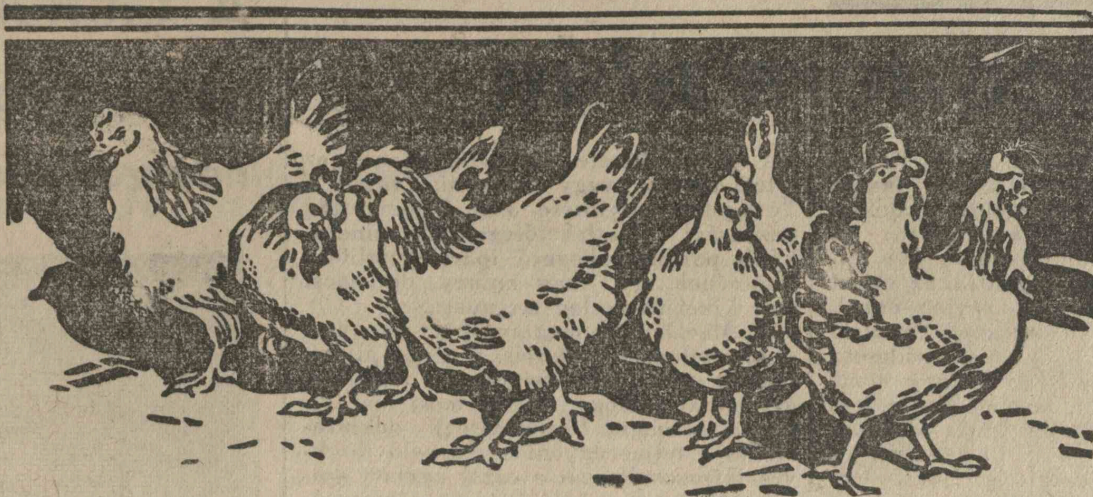
*

Buján kéjeleg, színesen nevet a nyár Nagy-bányán. Persze, csak a pénzes nyaralóknak és a törzslakosság kiválasztottainak.

Allandó képiállítások dokumentálják, hogy a magyar Barbizonban van az ember, ahol ráadásul folyton több az állami bányák aránya is. A festő és bányász azonban keserűesen tengődik, nyomorog. A keservesen dolgozó bányász alig keresi meg havi kétezer lejét, a nyugdíjas meg hónapok óta nem kapja az illetményét. A bányanyugbéréseknek pedig eddigi 600—800 lejes havi járandósá-gait is, amelyet 35—40 évi nehéz és életlő munkával érdemltek ki, le akarják szállí-tani.

Csoda-e ilyen viszonyok között, ha a kom-munisták négyszer több szavazatot kaptak itt, mint a kormányblokk, s majdnem annyit, mint az összes polgári párt együttvéve? Az ezakerdélyi bányavidék elkeseredett, elszánt mentőt adott ezzel a hatalom birtokosai-nak....

(— I.)



A helyes kezelés!

A baromfi tojóképesége elsősorban az észszerű etetéstől függ. Ugyanigy a traktorok teljesítőképessége a megfelelő ápolástól és az alkalmazott üzemanyagok minőségétől függ. A traktorok igen nehéz körülmények között dolgoznak és a földek megmunkálásának idején rendkívüli igénybevételeknek vannak kitéve. Igen fontos tehát, hogy a traktor számára elsőrangú üzemanyagokat használjunk és hogy a traktort mindenekelőtt helyesen kenjük, mert alkalmatlan kenőanyagok súlyos károkat okozhatnak. Már pedig üzemzavarok és költséges javítások lehetlenné teszik, hogy a traktor munkája

kifizetődjék. Ezért következetesen keresztül kell vinnünk, hogy a traktorüzemben csakis elsőrangú termékek kerüljenek felhasználásra:

a helyes kenéshez

Mobiloil

BEJEGYZETT VÉDJE



VACUUM OIL COMPANY S. A. d. R.

Nagy hőség Nyugat-Európában

Páris, június 12.

Francia- és Spanyolországban néhány nap óta folyton fokozódó kánikula uralkodik. Párisban és környékén tegnap árnyékban 33 fok meleg volt. Spanyolországban szintén csaknem elviselhetetlen a

hőség: Madridban tegnap délután árnyékban 36, Sevillában pedig 44 fokot mértek.

Ugyanekkor Indiából 45—50 fokos hőséget jelentenek. Lahoréban 49 fok a meleg.

Kinevezték az optánsperben a két semleges döntőbíró

Hága, június 12.

Az ugynevezett optánsperekben tegnap fordulat állott be, amennyiben a hágai nemzetközi bíróság kinevezte a magyar-román döntőbírókba a két semleges

döntőbíró, akik a következők: De la Barra, Mexikó volt elnöke és Mihail Hanssin norvég professor. Most már semmi akadálya nincs, hogy az egyes perekben a tárgyalás meginduljon.

Idegenek figyelmébe

Bukarest, június 12

A munkaügyi minisztérium tudomására hozza az illetékeseknek, hogy még ez év június havában megtartja a rendes évi idegen-revizitót. Ezen a revizió köteles megjelenni minden idegen állampolgár, akinek folyó évi

június hó 1-én lejárt a tartózkodási engedélye. Ez vonatkozik minden idegen állampolgárra, akár önálló munkakörrel bír, vagy fizetési alkalmazott, vagy más okok tartják itt Romániában. A jelentkezés módjait már közöltük.

Délbesszarábiában 20 ezer hektár területet pusztítottak el a sáskák

Bukarest, június 12

Délbesszarábiából érkező hivatalos jelentések szerint a május közepén fellépő sáskarakok eddig már közel 20 ezer hektár területet taroltak le annak ellenére, hogy a veszélyeztetett 32 faluból 15 ezer embert rendeltek kényszermunkára a veszedelem csapás feltartóztatására.

A sáskajárás egyébként már Valcov határát is elérte.

A hatóságok jelentése szerint tartani lehet attól, hogy az ujabban kikelő sáskarakok ellen minden védekezés hiábavalónak bizonyul, ha a földmívelésügyi minisztérium nem tesz valamit az eredm-

nyesebb írtás felkarolására. Eddig ugyan is minden kérés hiábavalónak bizonyult, a földmívelésügyi minisztériumnak nem volt ideje lángszórókat és katonaságot küldetni a veszélyeztetett területekre.

— ÖTVEN SZAZALÉKKAL DRÁGUL A DOHÁNY AUSZTRIÁBAN. Bécsből jelentik: A nemzeti tanács főbizottsága hozzájárult a kormányhoz a javaslatához, amely a só és dohány árát jelentékenyen felemeli. A drágulás különösen a dohánytermékeknél nagymértű, mert egyes szorták ára ötven százalékkal emelkedik.

— V. MAXIMILIAN AKVARELL-KIÁLLÍTÁSA. Brassó regényes környékének, hűvös völgyeinek és fenséges hegytetőinek pöttyös finom képei sorakoznak egymás mellé V. Maximilian rajztanár, Saguna-liceumbeli kiállításán, amely vasárnap nyílt meg és a hónap végéig marad nyitva. Csupa tökéletes, gondosan megfestett akvarell, mind a betven darab a józan, higgadtan kontemplatív naturalizmus jegyében. Maximilian ez újabb kollektója jelentős tovább-fejlődésről tanuskodik. Technikája biztossá és könnyeddé vált s ez lehetővé tette az elmélyedést, amellyel mind jobban érvényesíteni tudja a távlat és tónus-adta hangulat-értékeket. Völgy-részletei, és hegytávlatai különösen megkapóak és tiszták, amint egyébként minden egyes akvarellje ragyog a derűs, könnyű színekben. A Kárpátok romantikája odaadó lelki tolmácsra talál Maximilian őszinte, affektálatlan festészetében, amely a legtöbbet nyújtja már, a mit a naturalizmus felfogásában az akvarell megenged.

— JÓ AZ UDVARHELYIEKNEK A ROM-LOTT HUS IS. Székelyudvarhelyről jelentik: Az udvarhelyi mézárosok tegnap beadvánnyal fordultak az ipartestülethez, a melynél súlyos panaszokat emeltek az udvarhelyi vágóhídi állapotok ellen. A panaszok nagyrésze a vágóhídi állatorvos ellen irányul, aki valósággal ellenséges magatartást tanúsít a mézárosokkal szemben, akiket legutóbb például arra kényszerített, hogy a vágóhídon kívül, a Küküllő partján, szakadó esőben vágják le állataikat. A hus természetesen megromlott és, ha az állatorvoson múlt volna, az udvarhelyi közönség nagyrésze ma husmérgezésben fektüdne.

Dr. Málnai-intézet

Budapest, VI., Bajza-utca 20. szám

nyilv. jogu
elemi fiu- és leányiskola, egyetemi
tanulmányokra jogosító
8 osztályos

Leányliceum

Internátus—félinternátus
Beiratások az 1931—32 tanévre:
június 20. 22. 23.
Felvilágosítással és prospektussal szolgál
az igazgatóság. Sz. 13345

Chequers után

A német-osztrák vámszövetségi egyezmény kérdését a népszövetségi tanács májusi ülészaka valamennyi érdekelt hozzájárulásával mellékvágányra: a hágai nemzetközi döntőbírószám elé toltta, amely júliusban tárgyalja az ügyet s mond véleményt arról, vajjon ennek a tervnek a megvalósításával Ausztria megszegné-e a különböző szerződésekben vállalt kötelezettségeit, vagy nem? Lehetetlen előrelátni, milyen lesz e legmagasabb nemzetközi bíróság állásfoglalása. Akármint mond is ki azonban a német-osztrák gazdasági összefogás tervének a jogi felfogását és megítélését illetőleg, akár összeférhetetlennek, akár pedig összeegyeztethetőnek nyilvánítja a vonatkozó szerződésekkel és egyezményekkel, bizonyos, hogy azok a gazdasági és politikai indítók, amelyek Németországot és Ausztriát erre az elszánt akcióra készítette, változatlanul hatni fognak ezután is mindaddig, amíg a jelenlegi európai helyzet gyökeres reorganizációja be nem következik. Hatni fognak és hatnak máris fokozottabban — más irányban.

A vesztes államoknak az a hadifogsága, amelyet Franciaország, mint a békediktátumok legfőbb hasznélvezője s ennél fogva főügyesze, állandósítani, intézményesíteni igyekszik, ma már tartathatatlannak bizonyulna akkor is, ha a közbejött mély gazdasági válság nem tenné is kétségtelenül azzá. Németország, sőt a többi legyőzött ország is, minden megcsontítása és kiszorított-sága ellenére sem veszítette el vitalitását, életképességét s következőképpen nem törődhet bele mesterséges elcsenevezésébe és halálra-sorvasztásába, ami nyilván ideálja Franciaországnak. Multja, aztán meg nem kis mértékben háboru utáni helyzetének szorongatottsága Németországot Európa legelső ipari hatalmává tette, amelyek potenciális átütőereje nem tűri az örökös lekötelezettséget, béklyóba-vertséget. Egy ilyen életerős hadifogolynak szükség-szerűen előbb-utóbb lázadnia kellett lenyűgözöttség, kiszolgáltatottsága ellen, még ha béke- és rendbontónak bélyegzik is. Az elnyomottság ugyanis nem találja az őszinte pacifizmusnak; az adott békének csak azok szoktak hívei lenni, akik jólétet, megelégedettséget profitalnak belőle s egyenesen kórikus, amikor a rossz béke apái igaz szeretetet várnak mostoha-gyermekeiktől.

A német-osztrák unió terveze elkeseredett, elszánt függetlenségi deklarációja volt Németországnak. Nagyobb méretben ugyanolyan függetlenségi, önrendelkezési deklarációja, mint amelyeket annakidején egymásután bocsáttak ki, pl. a Habsburg-monarchia népei. Mint ezek a Duna-monarchiában, Németország és sorstársai ugyanugy nem bírták ki már tovább a békediktátumok francia hegemoniát nyűg Európájában. Uj berendezkedés új életfeltételek kellenek. Németország és sorstársai nem érhetik be többé azzal, hogy passzív szerepet játszanak a katasztrófával fenyegető európai drámában.

Franciaország és érdekcsoportja a „béke”, alapjában véve azonban az ő békéjük elleni merényletnek fogják fel úgy a német-osztrák gazdasági összefogás tervét, mint Németországnak minden önálló fellépését. Anglia azonban ezúttal nem osztja a konok, 12 év óta folyton ugyanazt a merevséget képviselő francia álláspontot. Eddig a „ravasz Albion” — ha nem szivesen is — kitar-tóan támogatta Franciaország egyeduralmi politikáját, mert ebben hátré látta világbirodalmi politikájának, amely mostanáig egészen igénybevette. Ujabbban azonban MacDonaldéknak sikerült, legalábbis átmenetileg, nyugvópontonra juttatni az impérium legnehezebb problémáit: az indiai, kínai, egyiptomi és palesztinai kérdést s ezáltal a világgazdasági válság folytán rendkívül kiéleződött európai helyzet tolodott politikájuk előterébe. Ez a kritikus helyzet pedig a vámkérdés, a leszerelés és a jóváértékelési probléma jegyében áll. Mindhárom lényegében revízió-kérdés, állandó kölcsönhatás kapcsolja egybe s mindhárom olyan természetű, hogy csakis Németország önkéntes, az egyenlőség alapján történő közreműködésével nyerhet kielégítő és megnyugtató megoldást. A leszerelési, helyesebben fegyverkezési egyezmény s vele a béke ügyének tényleges előbbrevitele csupán Németország és a többi legyőzött állam hozzájárulásával érhet valamit, viszont ennek a hozzájárulásnak a hadifogolyi mivoltból, a kiszolgáltatottság és bilincsbe-vertség állapotából való felszabadí-

tás az előfeltétele. Ez pedig jelenti az alternatívát: vagy vámunió, vagy a Young-terv enyhítése, azaz Németország gazdasági életlehetőségeinek mindinkább paragon heverő ipari vitalitása kiélésének így, vagy amúgy, de most már kikerülhetetlen megadása.

A MacDonald meghívás, a chequersi közvetlen tanácskozás, a német államférfiak tüntetően szívélyes fogadása, azt mutatja, hogy Anglia most már elismeri a német függetlenségi deklarációt és a teljes egyenlőségre való törekvés létjogosultságát s ezzel egyben szakít a francia mindenhatóság támogatásának kényszeredett politikájával, átvéve a fölényes döntőbíró szerepét, amelyet mindig is játszott, amikor erre világhatalmi pozíciójának a szülsádsága módot adott. Angliának ez az új állásfoglalása széles kilátásokat nyit meg a jövőre. Hogy a vámuniós terv valamilyen formában való akceptáltatása (ami ugyan nem látszik valószínűnek), avagy a hadisarc-probléma újabb rendezése utján-e, nem lehet megjósolni, de kétségtelen, hogy a legyőzött államokkal való bánásmód és a békediktátumok érvényesítése terén az ősszel új éra veszi kezdetét. A fegyverkezésnek most mindent uraló kérdése közös frontba állítja a francia önhatalmuság ellen Németország mellett egyrészt Amerikát, másrészt pedig Angliát és Olaszországot. Mert Amerika távolról sem zárkózik el újabb háborus követeléseinek a mérséklésétől, amennyiben ez nem a militarizmusában és imperializmusában tultengő és tobzódó gall kakast hízlalja.

A chequersi találkozó mindenesetre jelentős fordulópontot képez Európa és a világ ugynevezett béke-politikájának további alakulását illetőleg. A jogosulatlanul korlátlan francia hegemonia, amelynek rideg önzését, kapzsiságát és segítő-képtelenségét a válság általánosan leleplezte, minden bizonnyal olyan zsákutcába kerül, amelyből csak számottevőbb engedményekkel juthat ki. Már pedig egyedül megnyirbálása, megfékezése is nagy eredménynek lesz tekinthető, hiszen csak abban a mértékben, amelyben Franciaország és Németország jelenlegi pozíciójának a kiáltó ellentétessége csökken, remélhető a gazdasági és politikai válság mérlegének valamelyes kiegyensúlyozódása. Annak, hogy ezt a feladatot most Anglia történelmi elhatározással kezébe vette, természetesen elsősorban saját érdekeinek a szempontjából, nem maradhat el a közeli hatása. Briand frázispolitikája levitézlett s Anglia indítatva érzi magát a tett-politika kezdeményezésére.

Chequers előtt Genf a francia égisz alatt csak negatívumokat produkált. Ezután pozitívumot is nyújtania kell, ha nem akar önmaga sirásójává válni.

Kőrösi Sándor.

A máramarosi szavazók

Az egyetlen Jorga hívről is kiderült, hogy aktív averescanus

rossz néven vették, hogy a szépszakállu Jorga a héber-nyelvű plakátokon kalap nélkül vétette le magát

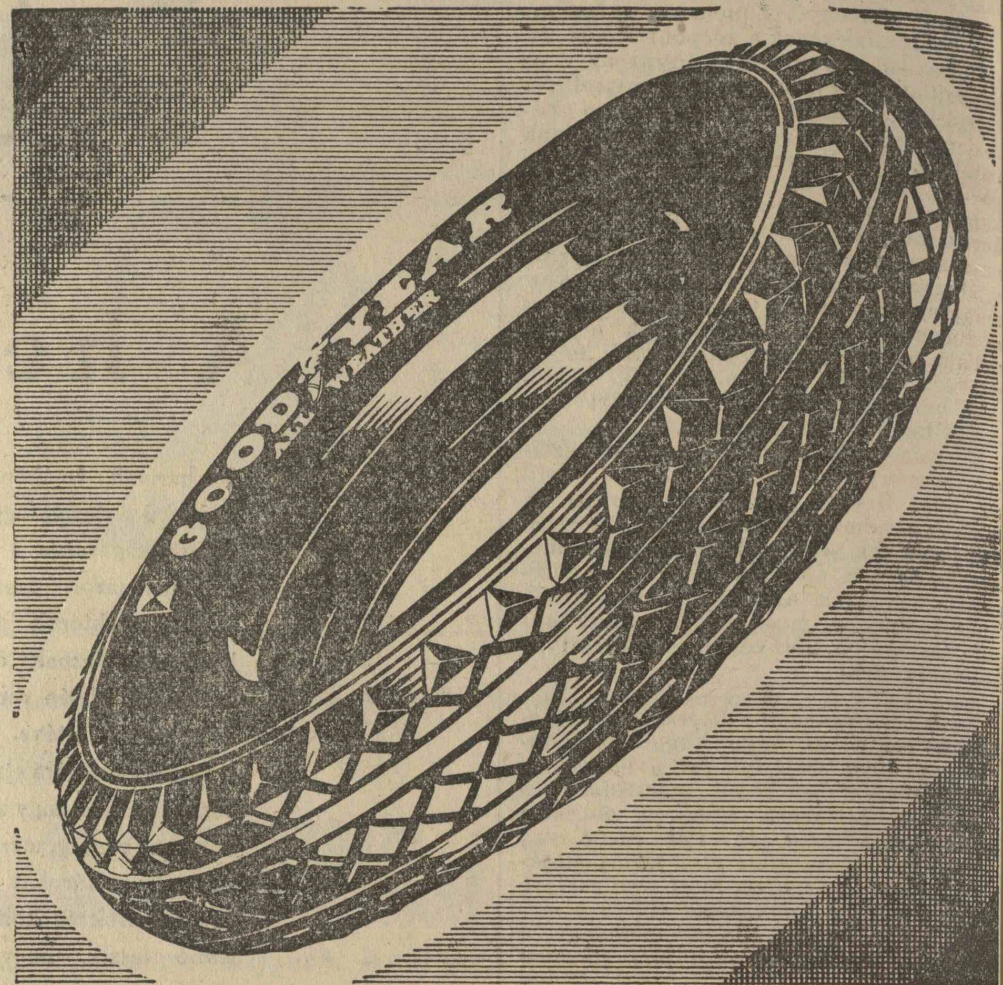
Máramarosziget, június 12
Ki hitte volna, hogy a nemzeti parasztpárt bukása után éppen Jorga professzor lesz a szerencsés nyertő, akinek politikai tétjét a belpolitikai válság osztálysorsjátékán főnyereménynek húzzák ki? Senki! Mert ha lettek volna olyanok, akik erre gondoltak, akkor nem állhatott volna elő az az eset, hogy például Máramarosban több mint huszonnégy órának kellett eltelnie addig, amíg megtalálták a meggyének egyetlen Jorga-hibóját, Birlea János esperes személyében.

Ma már persze egészen más a helyzet. Ma már sokkal tömegesebben vannak olyanok, akik egészen a kilencszáz éves legelejére visszamenve bizonyítják békebeli Jorgista mivoltukat, noha közülük a legtöbb csak annyit tud a kiváló történelmszról, hogy Burileanu után neki van a legogndosabban ápolat szakáll a Fiszától a Feketetengerig.

Azt azonban nem lehet letagadni, hogy Máramarosban időrendben a legelső, aki felfedezte, hogy tagja a Jorga-pártnak, Birlea János volt.

Erről a Birlea Jánosról még a legindiszkrétbb riporter sem tudott egyebet hoesszu ideig, csak azt, hogy görögkatholikus pap és hogy van egy hetilapja, a

A GOODYEAR pneumatik alapos vizsgálata meggyőzi Önt annak a rendkívüli népszerűségnek az okáról, amelynek örvend



Az egész világon Goodyear több pneumatikot ad el, mint bármely más márka.

Ennek oka nagyon egyszerű. Az autósok tudják, hogy a Goodyear kilométer-költsége a legalacsonyabb.

Nyomja kezét egy Goodyear köpeny futófelületére és érezni fogja a masszív és éles kaucsukblokkokat. Minden uthoz alkalmazkodnak, épen úgy, amint az Ön kezéhez.

Használjon Goodyear pneumatikokat. A tartósság és a kényelem maximumát nyújtják minden időjárás mellett.

GOOD YEAR

Jorga arc képe a héberbetűs plakátok közepén hosszú szakállával úgy nézett ki, mint valami híres csodarabbi, bár a pallásosabb zsidók kissé rossznéven vették tőle, hogy fedetlen fővel vétette le magát.

De maga Birlea János is zsargon nyelven hirdett békét Máramaros különböző vallási felekezethez tartozó szavazópolgárai között, amit annál is nyugodtabban tehetett meg, mert tudta, hogy az antiszemitaik úgy sem tudják ezeket a röpcédulákat elolvasni, tehát nem kell emiatt szégyelnie magát.

Végül is Birlea meg lett választva képviselőnek, mert Máramarosban a kormánylista második jelöltje rendszerint még akkor is bekerül a parlamentbe, ha történetesen nem Argetoianu a belügy-miniszter.

Eddig minden rendben is volna, mert hiszen régi dolog, hogy a hatalom utáni vagy fordított arányban áll az elvek intenzitásával: Birlea a pap, egymás elleni gyűlöletet szított és Birlea a politikus népek közötti szeretetet hirdet.

Az ügynek azonban van egy másik pikantériája.

A néppárt máramaros tagozatának vezetője a választások után értekezletet tartott, amelyen olyan hangok hallatszottak, hogy Birlea Jánost ki kellene zárni az Averescu pártból, mert a választások idején megszegt a pártfegyelmet.

Es minthogy egy pártból csak egy lehet valakit kizárni, ha az illető tagja annak a pártnak, ebből nyilvánvalóan következik, hogy

Birlea János Máramaros egyetlen Jorgista is — a perescanus.

Pedig ha ezt Jorga netalán tán megtudná, kellemetlen volna. Nagyon kellemetlen.

Kelen György

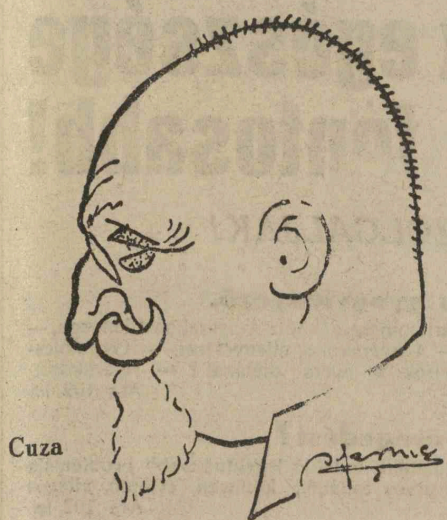
Egy kis izelítő a közeledő parlamenti harcokból

Cuza lesz a parlament korelnöke

Hajbakapott a kormány két pénzügyi zsenije.
Duca már felkészült Jorga ellen

Bukarest, június 12.

A parlamenti viharok már előre vetik ár-
nyékukat. Az első kérdés, mely a kormány-
nak máris sok aggodalmat okoz: ki legyen
az újonnan összeülő kamara korelnöke. A
szabályok szerint mindaddig, míg sorra
megválasztják a képviselői man-
dátumokat és megválasztják a kamara elnök-
ét, a korelnök vezeti az üléseket. Abban
az esetben, ha a nemzeti parasztpárt, — a
tervezi, — tényleg szenvedélyes vitát
provokál a mandátumok igazolásánál,
könnyen lehetséges, hogy a korelnök kö-
tíz napig is kénytelen vezetni az ülése-
ket.



Cuza

Most az a kellemetlen meglepetés érte a
kormányt, hogy

Cuza professor, a megrögzött antiszemita
pezér a legöregebb „honatyá” az újonnan
megválasztott képviselők között.

Jogszerint a kamara korelnökségi tisztje,
tehát Cuza illetné meg. De ez ellen első-
sorban Jorga tiltakozik, aki már évek óta
még beszélő viszonyban sincs volt egyetemi
tanár kollégájával. Cuza nem egyízben je-
lentette ki, hogy renegát árulónak tartja Jor-
gát, aki másfél évtizeddel ezelőtt még Cuza
egyik legélesebb hangja híve volt.

Argetoianu körülnézett a megválasztott
örök honatyák között és sikerült is felfede-
nie, hogy Petreanu mérnök is betöltötte a
75-ik életévét. Cuza viszont már megüzente
Argetoianunak, hogy nem engedi magát a
„legöregebb képviselő” rangtól megfosztani
és a születési bizonyítványával felszerelve je-
lenik meg a megnyitó ülésen, ahol be fogja
bizonyítani, hogy pontosan másfél évvel idő-
sebb Petreanu mérnökénél. Ha pedig Cuza
Jorga akarata ellenére is sikerül megszerez-
ni a korelnöki tisztséget, akkor egészen bi-
zonyos, hogy a kamara megnyitó ülései na-
gyon is vidám hangulatban fognak lefolyni.

KI LEGYEN A TÉNYLEGES ELNÖK?

Még afelett sem történt
végleges döntés, hogy Cuza
időiglenes kamaraelnöki re-
zümje után ki legyen a ka-
mara végleges elnöke. Arge-
toianu még a múlt hetekben
ezt a tisztséget Petrovici, pro-
fesszornak, az Averescu-kor-
mány volt közoktatásiügyi
miniszterének ígérte oda.

Most kiderül, hogy Jorga vi-
szont Argetoianu tudta nélkül ugyanezt a
tisztséget Pompei professzornak kínálta fel.
Nem első ízben történik, hogy a kormány
végleges és tényleges miniszterelnökei egy-
más tudta nélkül intézkednek hasonló kér-
déseknél. Egyelőre nem lehet tudni, hogy
Jorga, vagy Argetoianu enged-e a kamara el-
nöki székeinek betöltésében.

KONFLIKTUS A KORMÁNYBAN

Nem először merül fel a román
sajtó hasábjain az a hír, hogy A
getoianu és Manolescu miniszter-
között konfliktus tört ki. A kon-
fliktus még a választások előtt kez-
dődtött a két miniszter között, ami-Manolescu
kor Argetoianu könyörtelenül huzta ki kék
ceruzájával mindazon képviselőjelöltek nevét,
akiket Manolescu szeretett volna a parla-
mentbe bejuttatni.

Erdekes véletlen, hogy a Jorga-kabinet két
pénzügyi zsenije kapott hajba egymással. —
Eppen úgy, ahogy a Maniu-kabinetben is éve-
kig harcolt egymással Madgearu és Popovici,
hogy aztán Popovici távozásával a harc foly-
tatódjon Madgearu és Manolescu között.

Benfentesek tudnak arról, hogy úgy Ar-
getoianu, mint Manolescu nap-nap után ke-
resik fel Jorgát, hogy tegyen közöttük igaz-
ságot...

Mintha csak a Maniu-kabinet tragikus sze-
mélyi harcai ismétlődének meg...

DUCA-FELE AKNAK

Argetoianu különben a választás óta azzal
van elfoglalva, hogy a Duca által elhelyezett
aknákat ártalmatlanná tegye. — Egyenesen

szenzációs, ahogy Duca ki tud-
ta használni a választás előtti
zavaros időket. Argetoianu kör-
levélben tudatta a prefektusok-
kal, hogy a választások alatt
mindenben el kell fogadják
Duca és Tatarescu, a liberá-
lis párt két vezérének tanácsát.
És Duca osztogatta bőségesen
is a tanácsait. Egymás után
oszlatta fel a nemzeti parasztpárti városi és
községi tanácsokat és főleg a regátban min-
denüvé liberális érzelmű interimár bizottsá-
gokat nevezetett ki a naiv prefektusokkal.
Természetesen a választás sikere érdekében.
De Argetoianu is résen volt. Rájött a liberá-
lis párt machinációjára. Most egymásután hi-
vatja be a belügyminisztériumba a prefektu-
sokat és tanácskozással folytat, hogyan le-



Duca

hetne a Duca által kinevezetett interimár bi-
zottságokat is menesztene.

Duca közben a nemzeti parasztpárttal is
kacérkodik. Dacára a hivatalos helyről érke-
zett cáfolatnak, Bukarestben minden politi-
kai klubban arról beszélnek, hogy a Bu-
karestbe érkezett Maniu személyesen találko-
zott Ducával, hosszasan tárgyaltak arról,
hogy adott esetben, — a mandátumok leiga-
zoltatása után, milyen mód volna arra, hogy
— megbuktassák a kormányt. Ezt a kidolgo-
zott haditervet egyelőre arra az időre tartják
fenn, ha Jorga továbbra is támadná a pár-
tokat. Duca ugyanis nem tudja megbocsájta-
ni Jorgának, hogy a liberális párttal kötött
kartell dacára, minden nyilvános felszólalá-
sa alkalmával újabb és újabb támadást
ereszt meg a pártok ellen.

— Miért támadja Jorga a pártokat, — mon-
dotta Duca, — ha éppen a jól megszervezett
liberális párt segítségével győzhetett csak a
kormány...?

Szóval, ilyen kilátások között nyílik meg
a parlament...

Az idegen munkások zaklatása elriasztja a külföldi tőkét

Junius 20-ig kell benyújtani a tartózkodási engedélyek meg-
hosszabbítása iránti kérvényeket

Bukarest, június 12.

A külföldi munkások és alkalmazottak
tartózkodási engedélyeinek ezévi revízió-
járól szóló rendelet megérkezett a mun-
kaügyi felügyelőségekhez. A rendelet ér-
telmében a meghosszabbítás iránti kérvé-
nyeket junius 10 és 20 között kell be-
nyújtani az illetékes szigurancahivata-
lokhoz. Az önálló foglalkozással bíró kül-
földi állampolgárok a kérvényükhöz a
következő iratokat kötelesek csatolni: A
munkaügyi inspektorátustól tavaly ka-
pott munkavállalási könyvet, a tartózo-
kodási engedélyt, a cégbejegyzésről szóló
másolatot és egy igazolványt arról, hogy
1931 junius 30-ig minden adójukat kifi-
zetették.

Az alkalmazottak és munkások tartó-
zkodási engedélyét a munkaadó köteles
kérvényezni,

és a kérvényhez ugyanazokat az iratokat

kell csatolni, mint az önálló foglalkozá-
suaknál, a cégbejegyzési másolat nélkül.

A revíziós bizottság júliusban kezdi
meg a munkáját és mint jelentettük, ál-
lítólag ötezer külföldi alkalmazottat akar
nak kiutasítani azzal az indoklással, hogy
hivatalosan 5000 munkanélküli van az
országban. Ezzel a hírrel kapcsolatosan
érdekes cikk jelent meg a „Bursa” című
közgazdasági lapban G. Chauveau
francia mérnök tollából, aki azt a kér-
dést veti fel, hogy ez a rideg elutasító
magatartás és a rengeteg akadály, amely-
lyel Románia a külföldi munkaerők elő-
helyezkedését megnehezíti, nem járult-e
hozzá a külföldi tőke elriasztásához? A
külföldi tőkés, akik Romániában akar-
nak dolgozni, természetesen megköve-
telik, hogy olyan munkásokra támaszkod-
hassanak, akik már megszerezték a bizal-
mukat.

A gázlársaság tulkapásai ellen:

Szindikátusba tömörülnek Torda város földgázfogyasztói

Nem kell már két évre visszamenőleg megfizeri-
niök a fogyasztóknak a gázárak különbözetét

Torda, június 12.

A Torda város földgázfogyasztói által a tul-
kapásaiban, kapzsiságában már határt nem
ismerő gázlársaság ellen indított mozgalom,
a választások miatt történt kényszerű szünet
után újból feléledt. — Az a bizottság, amely
az annak idején megtartott népgyűlés hatá-
rozatából kifolyólag megbízást kapott a fo-
gyasztók érdekeinek védelmére, dr. Russu,
tordai ügyvéd vezetésével élénk tevékenysé-
get fejt ki és mindent elkövet, hogy a moz-
galmat sikerre vezesse.

A bizottság átadta a gyűlés által elfogadott
memorandumot a gázlársaság igazgatóságá-
nak és a vármegye prefektusának, aki meg-
ígérte az ügy legszelesebb körű támogatását,
valamint a memorandumnak illetékes felsőbb
helyekre való eljuttatását.

A bizottság működésének már is vannak
eredményei. Így sikerült elérnie, hogy

a gázlársaság elállott a 2 évre visszamenő-
leg kövétel gázárkülönbséget beszédésétől.

A gázlársaság törölte a számláin eddig al-
kalmazott ama szöveget, amely szerint a ve-
zetékek és gázcsapok feletti ellenőrzési köte-
lezettség a fogyasztókra hárítja. A társaság
vezetősége

elmozdította állásából a társaság eddigi
üzemvezető igazgatóját: Georgescu mérnököt,

akinek a közönséggel szemben tanúsított meg-
nem felelő magatartása nagyon sok panaszra
szolgáltatót okot és helyébe Constantin

mérnököt nevezte ki, aki állását már el is fog-
lalta.

A bizottságnak a fogyasztók szempontjából
egyik legnagyobb jelentőségű és fontosságu
határozata, hogy elvben kimondotta a fo-
gyasztóknak más városok példájára, szindi-
kátusba való tömörülését.

A szindikátus megalakulása már a közel
jövőben megtörténik.

Modern konyhában a „Red-Star” petroleum főzőkészüléket használják.

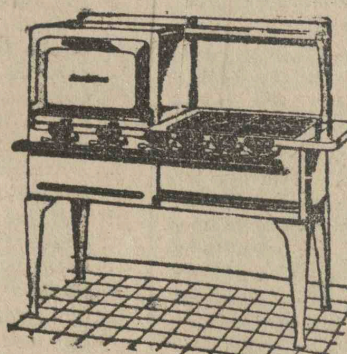
Bél nélkül!

Az amerikai
The Detroit Vapor Stove Company
Detroit Michigan U. S. A.
gyártmánya.

Nyomás nélkül!

70% megtakarítás

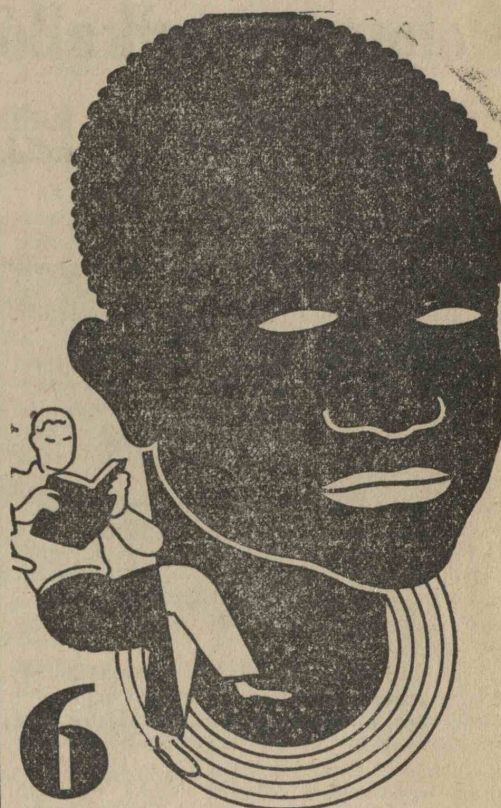
A RED-STAR már néhány
hónap alatt fizetődik ki, a
nagy tüzelőanyag-megtakarí-
tás által. Bárki által könnyen
kezelhető a
RED-STAR



RED-STAR
főz, süt bármilyen ételt.

RED-STAR
nem szorul javításokra, vagy
állandó alkatrész kicserélé-
sekre.

Látogassa meg sürgősen
a „Menajul Modern” „Ferromana” S.A.R. BUKAREST
Cal. Victoriei 71.



Kalandos utazás

nyugalmas nyaralás
közben!

Stratil — Sauer:

Az afgánok fogságában

Angebauer:

Ovambo

Halliburton:

Üres zsebbel a világ körül

Johann:

40.000 kilométer

Johnson:

A kannibálok szigetén

Ohle:

Az ismeretlen Szaharában

Egy egy kötet ára:

115 lej

DANTE KIADAS

— A HADIROKKANTAK-, ÁRVAK- ÉS
ÖZVEGYEK EGYESÜLETE. (I. O. V.) Bu-
karestben megalakult. A brassói hadirokkan-
tak, árvák és özvegyek a bukaresti egyesü-
lethez való csatlakozás megtárgyalása céljá-
ból junius hó 14-én, vasárnap délelőtt 10 óra-
kor a főtéri tanácsház nagytermében gyü-
lést tartanak. Kéretnek a brassóiak, mint
vidékiek, hogy minél számosabban jelenje-
nek meg a gyűlésen.

Potomáron elkallódott milliós értékű műkincsek

Külföldi műkereskedők többszáz ügy-nökkel nyomoztatnak Romániában

Bukarest, június 12.

Egész Európában talán egyedül még Románia az az ország, ahol a régi udvarházak, csöndes kuriák elhagyott szobáiban rengegek, fel nem fedezett milliós értékű műkincsek húzódnak meg. Talán nem egészen véletlen, hogy éppen most, a nagy külföldi műkereskedők valóságos ügynökhadjáratot szabadítottak az országra, akik faluról-falura járva, mindenüvé beülték az orrukat, ahol valami régi műkincset, mázas porcellánt, cserepet, szőnyeget sejtnek.

A jószimatu külföldi műkereskedők tisztában vannak azzal, hogy Romániában szinte a mélypont alzá sülyedt a nyomor és úgy gondolják, most itt van az alkalom, amikor a kuriák mélyén elrejtett és családi ereklyeképpen őrzött ritkaságok, — olcsó pénzen megszerzhetők.

Az utóbbi időben Erdélyben is rengeteg műkincset hoztak napfényre ezek a jó orru ügynökök. Így a többek között felfedeztek egy többszázézer lej értékű régi kaukázusi szőnyegnek egy darabját s valóságos hajtóvadászokat rendeztek a szőnyeg többi darabjai után. Aztán kiderült, hogy pár évvel ezelőtt négy orosz emigráns hozta magával ezt az óriási értékű szőnyeget. Egy darabban nem tudták eladni, hogy a pénzen osztozzanak meg és ezért, — magát a szőnyeget darabol-ták négy részre és valósággal elkótyavetyél-ték az egyes darabokat. A hozzáértő ügynökök, mint említettük, valóságos hajtóvadászokat rendeztek a szőnyegdarabok után és gondos nyomozással kikutatták a darabok tulajdonosait. Megvásárolták a látszólag értéktelen darabokat, sulyos ezreseket fizettek a négy darabot álló szőnyeg javításáért és aztán természetesen busás haszonnal adták tovább, a most már régi pompájában csillogó több-százéves régi szőnyeget.

Az egyik ügynök bevallása szerint, a négy darab kikutatása, megvásárlása és megja-vítása majdnem ötvenezer lebe került a szindikátusba tömörült ügynöki karnak és — közel nyolcszázézer lejért sikerült a műkincs-számba menő szőnyegen tudniok.

Majdnem hasonló kalandos története van egy ugyancsak Erdélyben felfedezett régi „Siebenbürger”-nek. Ezeket a tipikus, többszáz-éves erdélyi szőnyegetek ma valósággal arany-nyal fizetik meg, mivel már csak elvétve ha-találnak egy-egy ilyen darabot. A régi erdélyi templomokban, néhány régi száz patricius családban őriznek még néhányat ezekből a nagyértékű műkincsekből. Nemrégiben, — an-nak idején bőven irtunk róla, — a titokzatos szatmári komiszárné vezetésével alakult egy banda, mely kizárólag azzal a céllal alakult meg, hogy az erdélyi templomokból összelop-kodják a régi „Siebenbürger”-eket.

Az egyik műkincsek után kutató ügynök-nek Tordán sikerült egy ilyet felfedezni. A szőnyeg tulajdonosa, akinek sejtelve sem volt arról, hogy többszázézer lejes műkincs van a hirtokában, barbár módon ketté vágta az ér-tékes szőnyegdarabot. Az egyik darabot a cse-lédszobában helyezte el, — a cselédágy takaró-jául szolgált éveken keresztül, míg a más-ik darabot, mint értéktelen rongyot, fellök-ték a padlásra a többi értéktelen limlombok közé. A jószimatu ügynök, aki végigkutat-ta az egész házat, meglátta a régi „Sieberbü-gerrel” letakart cselédágyat, majd óvatosan érdeklődött a hiányzó másik darab után. — Aztán pár száz lejért sikerült neki megvásá-rolni az értékes szőnyeget. A már kijavított szőnyeg a bukaresti Djaburov tulajdonába került, — ötvenezer lejért. Ez tovább adta ötvenezer lej haszonnal. Százézer lejért vette meg tőle egy bukaresti szőnyegkereskedő, a ki, miután hónapokig őrizte az értékes dara-bot, végül is 250 ezer lejért adta el egy erdélyi szőnyeggyűjtőnek.

A szőnyegkereskedők, ügynökök ma már minden pénzt megadnak az ilyen szőnyegek-ért. Az egyik bukaresti szőnyegkereskedőnek van egy imaszőnyeg alakú Siebenbürgere, il-letve csak alig negyedrésze az eredeti sző-nyegnek és — ezért a megcsontított darabért százézer lejért kéri. Pedig a szőnyeget egy er-délyi lelkész lakásán találta meg, ahol azt ágyelőnek használták és egy szin pompás, va-donatúj gyári szőnyeget adott érte, — ami-nek viszont testvérek között sincs több, mint háromszáz lej értéke.

Az ügynöki raj, miután szinte valósággal kifosztotta Erdélyt, — rávetette magát a re-gátára. Az utóbbi évek folyamán tényleg bő aratásuk is volt. A bukaresti zsibvásáron fe-deztek fel pár év előtt egy Lenbach-képet, a mely egy kitört ablak helyére volt szegezve. Az ujjnyi vastag porréteggel fedett „értékte-len” képért pár száz lejért adott egy Steiner-nevű képgyűjtő, hogy aztán nyolcvanezer lejért adja tovább a nagy német festő mun-káját. Egy Carlo Dolci kép, a gyermekét tar-tó Madonna is itt van egy bukaresti műkeres-kedő tulajdonában, potomáron szerezte meg a műkincset és, — ha ma az ára után tuda-kozik valaki, — százézer lejen alul nem áll szöbe senkivel. Az egyik szállodában egy artistanó, miután nem tudta kifizetni a szál-lodai szobáját, — egy régi bibliát hagyott az ötszáz lejes adóssága fejében a szállodai por-tárnál. Az artistanó elutazott és, miután hó-

napokig nem jelentkezett, — a portás értéke-síteni akarta a régi bibliát. Valósággal meg-döbbsent, amikor egy antikvárius az első szó-ra háromézer lejért ígért a könyvért. A portás boldogan engedte át a régi bibliát. Persze, sejt-elme sem volt, hogy egy régi, a nyomtatási korszak első idejéből származó Luther bibliá-ról volt szó, amin az antikvárius egyenesen fantasztikus összeget keresett.

▲ kép- és szőnyeg-ügynökök legutóbb Besszarábia ellen indítottak offenzívát és, — úgy látszik, — itt, ebben az oroszországmenti tartományban busás és kimeríthetetlen talá-ja-ra bukkantak. Besszarábia még szüz-terület, ahová az ügynökök még idáig nem igen tet-ték be lábukat. Kisebven, a visszahúzódva élő orosz családi házakból rengeteg műkincs, régi szőnyeg és bizanci ékszer indult el kül-földi vándorutjára. Valóságos legendákat me-sélnek arról, hogyan szabadítottak meg ezek a lelketlen ügynökök egy emigráns orosz her-ceget a régi családi kincseitől. Arsman Ars-manoff herceg, még közvetlenül a nagy orosz felfordulás után menekült Besszarábiába, si-került magával hoznia az összes családi ék-szereit, régi képeit és szőnyeget. Az emigrá-ció keserves tíz esztendeje alatt abból élt, hogy egyenként adogatta el a megmentett kin-cseit. Először az ékszerekre került a sor és azután következtek a látszólag sokkal érték-telenebb szőnyegek. Az ügynökök valósággal hétpecétes titokként őrizték a kaukázusi her-ceg címét. Már tudták, hogy mikor, milyen időközben szorul meg annyira a herceg, hogy érdemes lesz nála egy-egy látogatást csinál-ni. Ilyenkor a herceg titkába beavatott üg-ynökök mindenkor potom áron szereztek meg vagyonterő értékeket. Trenk Miklós erdélyi szőnyegkereskedő a napokban érkezett meg Besszarábiából. — A szerencsétlen emigráns kaukázusi hercegtől sikerült megvásárolnia egy hatalmas terjedelmű, többszázéves fla-mand goblent, a régi, többszázéves goblen-szö-vés valóságos műremekét.

A többnégyzetméteres goblennek szinte fel-becsülhetetlen értéke van. Ugyancsak ennek a műgyűjtő-ügynöknek sikerült a kaukázusi hercegtől egy valódi, teljesen ép „Siebenbü-rgert” vásárolni. Egyenesen rejtély, hogyan ke-rült ez a régi erdélyi szőnyeg a herceg tu-lajdonába, aki azt, mint régi családi ereklyét őrizte.

Szegény herceg, ha tudná, hogy ezek a lel-kiismeretlen ügynökök busás áron, a vételár százszorosáért, sőt ezerszereséért adják tovább a potom áron elkótyavetyélt kincseit...

f. a.

Pardon nagyságos asszonyom, volna egy pár szóm...

Csak éppen annyi, hogy... izé... kez-denek melegek lenni. Az orgona már ott van, ahol a tavalyi hó, a hölgyek letűrik a harisnyájukat, csendesesen kezd olvadoz-ni az aszfalt és... és én tegnap beszéltem a férjjele.

Nagyságos asszonyom, a férj megkerl valamire. Hogy értesítsem önt kimélete-sen...

Asszonyom, tudom, hogy ön szinte ki-nosan pontos programmal dolgozott. Ha szabad, elmondom a sorrendet is: Szaki-tás a si-partnerrel, a tavaszi toálettek fel-frissítése, a bundák megóvóba való kül-dése, egy tennisz-partner beszerzése, ké-szülődés és nyaralásDeauvilleben.

Nevezett fürdőhelyen kegyed kitűnően érezte magát. A Hotel Royalban lakott, galambokra lődözött, pólózott, golfozott, raggettázt, s mikor elérkezett az ideje, hazajött pihenni. Nemsokára aztán min-i-járt lehullott az első hó is...

Tudvalevő, hogy sem galambokat, sem a pólózást, sem a golfozást, általában semmit sem adnak ingyen a világon. An-nyai gazdasági készséget feltételezek ke-gyednél, hogy ezt ön is tudja. A nűansz-differenciákat lehet, hogy nem. Hogy pél-dául azzal, amibe önnek egy galamb ke-rül Deauvilleben, egy valóságos ökröt ve-hetne errefelé.

Tudom, asszonyom, tudom. Önnek min-den híresztelés ellenére van szíve. A deau-villei nyaralás költségei alá legalább egy bizonyos erkölcsi alapot igyekezett össze-hozni, minden esetben. És minden esetben pontosan így:

Április 26-án délelben a férj a sezlongon találta kegyedet, bekötött fejjel és, — bo-csanatot kérek — nyugve. Erre a férj le-huzta sárcipőit, elintézte az orrát, telefo-nált a háziorvosnak és bement a másik szobába ebédelni.

Ezalatt a háziorvos felírta önnek: Cír-kvenicát.

Május 14-én, — ha premiér, vagy ven-dégszereplés volt, a következő napon, — kegyed a színházban a második felvonás fináléja előtt hirtelen rosszul lett. Míg a férj letámogatta önt a taxiig, ön odanyi-lakozott a férjnek, hogy a sírjára sze-retné sok fehér virágot. Az ön sírjára asz-szonyom. Otthon ön ágyba feküdt, a férj



Miért legyen háza nyirkos?

Eggedül és gyorsan száríthatja nyirkos házát, ha „BUER” készítményt használ, mely 8 m²-t szárít 200 leiert. — Minden dobozhoz használati utasítás mellékelve. — Kapható minden szakmabeli üzletben

Főlerakat „BUER” Bukarest, Str. Mercet 33

lehuzta sárcipőit, telefonált a speciálistá-nak, aztán bement a másik szobába, va-csorázni.

Ezalatt a speciálista felírta önnek Tát-rafüredet.

Június 21-én délelőtt ön, asszonyom, végigvágta magát a szalón perzsáján, a zongora lába alig volt kétujjnyira a fejé-től. A férj felhuzta a sárcipőit és telefo-nált a professzornak, aztán elment regge-lizni.

Ezalatt pedig a professzor felírta önnek Deauvillét.

Erre ön bepakkolt és megfelelő toalet-

tekkal és megfelelő erkölcsi és anyagi alappal végre elindult Deauvilleba.

És itt álljunk meg, asszonyom, volna egy pár szóm. Tegnap beszéltem a fér-jel, ő kért meg, hogy értesítsem, lehetőleg kiméletesen.

Tessék megmaradni a színházi rosszul-létnél. Tessék csak megmaradni Tátrafü-rednél. Ne tessék a szalónban ájuldozni. Ugy is hiába: az idén nem lesz Deauville. A férj mondta. Egész biztos, nem lesz Kár reszkirozni, még beletalálja útni fe-jét a zongorába.

(t. s.)

A test és a lélek egészsége mindennél fontosabb!

EZEK A KÖNYVEK EZT SZOLGÁLJÁK!

A nyers diéta, mint természetes gyógytényező.

Írta: Dr. Bucsányi Gyula, főorvos. (A tartalomjegyzékből: A nyerskoszt lényege. — A nyers diéta tudományos kritikája. — A nyerskoszt ellenvetései. — Gyümölcs-krák. — Milyen táplálékok használhatók a nyers diétánál? — Nyerskoszt-szakácskönyv.)

Ára 102 lej

Hogyan kerülhetjük el a korai öregedést?

Írta: Dr. Káldor Miklós. (Napjaink mindenkit érdeklő legaktuálisabb problémája a leghozzáértőbb és legszakavatottabb orvos tollából, könnyen érthető, világos stílusban.)

Ára 102 lej

A diétás konyha technikája.

Írta Dr. Soós Aladár, egyetemi tanár. (Mit és hogyan főzzünk azoknak, akik bármilyen oknál fogva különös figyelemmel kell legyenek a gyomrukra esetleg annak speciális megbetegedéseire? Erre tanít meg ez a kitűnő orvosi szakácskönyv.)

Ára 231 lej

Az önlegyelmezés művészete.

Írta: Prof. Gh. Baudouin, a genfi egyetem tanára.

Ára 102 lej

Egészség és önlegyelmezés. (Couézismus.)

Írta: Coué Emil

Ára 115 lej

Orvosi tanácsok fiatal asszonyoknak.

Írta: Dr. Földes Lajos főorvos. (A legfontosabb tudnivalók a terhesség és gyer-mekágy idejére, továbbá a csecsemők táplálásáról, ápolásáról és gondozásáról.)

Ára 102 lej

Üzenet az anyáknak.

Írta: Dr. W. Stekel, egyet. tanár, világhírű bécsi ideggyógyász. (A modern ne-velés nélkülözhetetlen utmutatója minden szülő és minden nevelő számára, 3 kötetben. Minden egyes kötet befejezett egész és külön-külön is kapható.)

I. rész Kisgyermekkor (2 éves korig)

Ára 90 lej

II. rész Óvodáskor és első iskolaévek

Ára 120 lej

III. rész Serdülőkor és az érettség kora

Ára 130 lej

A teljes mű, 3 kötet egyszerre megrendelve 340 lej, portómentesen.

Mit kell a sportolónak saját testéről tudnia?

Írta: Dr. Kellner Dániel, orvos. Az összes sportok orvosi vonatkozásait tárgyaló gazdagon illusztrált hatalmas munka

Ára 231 lej

A hipnózis helye és alkalmazása a modern gyógyászatban.

Írta: Dr. Völgyesy Ferenc, főorvos

Ára 150 lej

Hogyan éljen a szívbeteg ember?

Írta: Dr. Bodon Károly, egyetemi tanár

Ára 88 lej

A gyermekek erkölcsi hibái és erkölcsi betegségei.

Kézikönyv pedagógusok, gyermekbírók, gyermekorvosok és a művelt szülők számára. Írta: Dr. Kármán Elemér, a magyar Kriminálpedagógiai Intézet igaz-gatója.

Ára 136 lej

Alkoholizmus és alkoholkérdés.

Írta: Dr. Donáth Gyula, egyetemi tanár.

Ára 54 lej

Egészségügyi csecsemő-, gyermek- és anyavédelem.

Írta: Dr. Torday Ferenc, egyetemi tanár, a budapesti gyermekmenhely főorvosa.

Ára 80 lej

Az impotenciáról.

Írta: Dr. Décsi Imre, kórházi főorvos.

Ára 54 lej

A reumás bajok házi kezelése.

Nélkülözhetetlen tanácsadó reumás betegek és ápolóik számára, a beteg otthoni kezeléséről és életmódjáról. Írta: Dr. Engländer Árpád.

Ára 81 lej

A tuberkulózis megelőzése és gyógyítása diétás kezeléssel.

Írta: Dr. Miller Vilmos, kórházi igazgató-főorvos. Ez a kitűnő könyv hivatva van megmutatni a gyógyulás útját a betegnek és a megbetegedés megelőzésének útját és módját a tuberkulózisra hajlamosnak.

Ára 102 lej

Mamák könyve.

Írta: Dr. Torday Ferenc, főorvos.

Ára kötve 183 lej

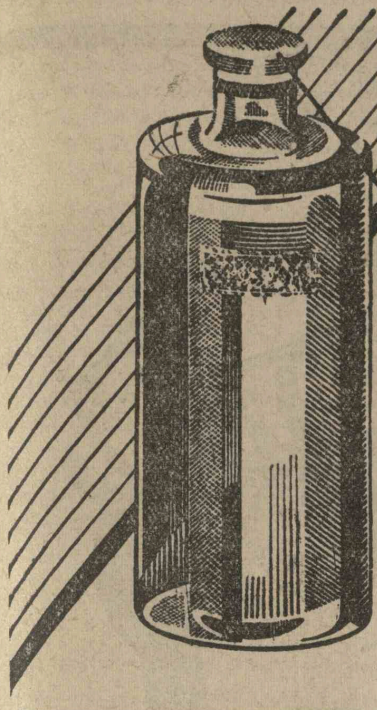
Csecsemőtáplálás és táplálkozási zavarok.

Írta: Dr. Kármán Samu.

Ára 115 lej

Megrendeléseket 100 lejen alul csak az összeg és 10 lej portó elő-zetes beküldése ellenében intézünk el 100 lejen felül utánvétellel is szállítjuk, 20 lej portóköltéssel. 300 lejen felüli megrendeléseknél a szállítás teljesen portómentes

Brassói Lapok Könyvosztálya



Ezen egyszerű üvegcsék minden nagyságban kaphatók.

Az ár nem magasabb

de ezekben az üvegcsékben garantáltan Lady kölniviz van!

MA már minden hölgy ismeri a négy híres kölniviz: Jockey Club, Perle de Paris, Rouge et Noir és Parisienne felsőbbségét. Hogy ve-
vőit megővja a hamisított gyártmányoktól és hogy mindenki ugyanazt a tiszta, ugyanolyan kellemesen illatosított kölnivizet vásárolhassa, amely a gyárból

kikerül, a Lady cég készítményeit egyszerű és lepecsételt üvegcsékben ugyanolyan áron hozza forgalomba, mint a kimért kölnivizet.

Ma sokkal inkább mint valaha, a takarékos gondolata hat át mindenkit. Bizonyosnak kell lennie afelől, hogy megkapja pénzének az ellenértékét. Ezért kérjen Lady készítményeket csakis lepecsételt üvegcsékben.

Jockey Club
Perle de Paris
Rouge et Noir
Parisienne
distillées par

FINOM ÉS VONZO
PARFÜMÖK

A Lady kölnivizeknek kellemes és eredeti parfümjük van. Sok hölgy azért használja azokat, mert kettős célt szolgálnak: erősítik a bőrt, de egyúttal illatosítják is.

Lady

Apák — Fiuk (Két beszélgetés)

Az egyik beszélgetés

I. Ferenc József október 4-én Budapestre érkezett, a főváros örömmámorban uszik. Junius 15-én kezdődtek Berlinben Vilmos császár negyedszázados uralkodásának jubileumi ünnepségei. Alfonz spanyol király ellen merényletet követtek el. Az új francia kormány Briand elnöklele alatt január 24-én mutatkozott be a kamarában. Oroszország a békelétszámot három új hadtesttel emelte. Molnár F.: A farkas. Maeterlink: A kék madár. Garros pilóta átrepült a Földközi-tengert. A Németországba küldhető legkisebb értékdíj 12 fillér. „Újjé a Ligetben nagyszerű...” „Itt nagy kávé két kifizető 6 kr.” „Üzletvezető azonnali belépésre kerestetik. Óvadék nem szükséges.” — 1913.

(Napsütéses juniusi délután egy sétatérén. A szokott tömeg: gyerekek, dadák, bakák, kisasszonyok, tiszték. Katonazene a Varázseringből játszik. Néha, — azért már nem tulgyakran, — sültgalambok röpködnek a levegőben. Az egyik árnyékos padon ül a két Apa. 35—40 évesek. Barna szakállukba már beleeresztette fehér hajszálgyökereit a békés öregedés. Homlokukon komoly öntudat és a karrier zenithéjének nyugodt derüje. Kövrékek a problémamentes élet zsirpárnaival, bele-törődött kopaszok. Most élénken, mondhatnám, tüzzel beszélgetnek.)

Egyik: ...és mikor a víz már lobog, tessék

szalonát vágni apró kockákra, tessék kiolvasztani és tessék ráönteni. (három összefogott ujját a szája elé viszi, csettint), aztán azt tessék megköstolni.

Másik (elbiggyesztett szájjal rázza fejét): Nna, már én is inkább a tepertű mellett maradok. Kegyed egy nagy tévedés áldozata. Kegyed meg van mélyezve. Kegyed, titkár ur, — bocsánatot kérek, — nem tud különbséget tenni. Mert kegyed vagy nyers szalonát dolgoz fel a fenti célra, vagy füstöltet. Ila már most nyers szalonát vág ön apró kockákra és olvaszt ki, akkor abból úgy is tepertű lesz, ha pedig ön füstölt szalonára gondol, akkor kegyed nincs tisztában a dolgokkal és csak sajnálni tudom kegyedet. Nézz, titkár ur. Tegyen ön rá tepertűt és bő tejfölt és ne legyen ön áldozat.

Egyik: Jól van, tanácsos ur. A tejfölt nem bánom. A tejfölt elött meghajlok, de a szalonát nem hagyom. És, ha áldozat kell, akkor az leszek. De addig is megmaradok annak, a kinek mindenki ismer: az elvek emberének. Én a tepertű sajnálatos térhódításában idegen befolyást látok lelki szememmel. És, aki a tepertűt egyszínre meri emelni a pirított szalonával, az velem találja magát szemben! Ha ön, akkor ön!! (Szikrázó szemekkel dől hátra a padon. A nap ijedten bujik el egy pufok felhő mögé. Esetleg a lapok külön kiadást adnak ki.)

Másik: Kegyed fenyegetőzik? Kegyed elvű? Hát akkor én is az vagyok! Éljen a szalona!

Egyik: Abcug! Eláll!! Éljen a tepertű!! (A sétatér közönsége két pártba szakad. Kiáltások. Botok emelkednek a levegőbe. S mikor a két párt a titkár és a tanácsos urakkal az élükön összemennének, csendet int a „Má-sik.”)

Másik: Pardon, még annyit: a tepertű ne legyen nagyon kipréselve. Legyen az kedves választópolgárok kissé gájl! Amugy jó magyarássan!!

Egyik (arca mosolygós lesz boldogan bólogat): Így már igen! Így már más! Ha nincs nagyon kipréselve, ha gájl, ha magyaross, akkor, (kezet nyújt) bocsásson meg.

Másik: Oh kérem. (Kézet fognak, a tömeg szétoszlik.) És ha ön jó tepertűt akar, akkor csak Henterhez menjen. A feleségem három napig járt, míg végre Henternél ráakadt a valódira. Mert (egy kicsit nehezére esik, de nem tudja visszafogtani), mert a feleségem már ilyen.

Egyik (nagyon mélyről, sóhajtván): Oh, a kegyed neje...

Másik (gyanakodva): Mit akar ezzel mondani, titkár ur?!

Egyik (álmodozva): Ó, kései bánat! Ó halál. Egy nő, aki három napig jár. (Suttogva) Angyal...

Másik (gyanut fog): Uram, követelem, nyilatkozzék, mi van e hang mögött, mire mérészt ön e pillanatban gondolni...?!!

Egyik (eltemetett lehetőségek szomorúságával hangjában): Arra, hogy... hol... is... lakik... az a... Henter...

Másik (mindent megértve, kezet nyújt): Ön valóban egy nemes lovag.

Egyik (zokogva): Köszönöm, tanácsos ur. A patika körül?

Másik: Ja, a Henter? Nem kérem. Betecck menni a Futó-utca, a Láng üzlete mellett, felteccik térni a kórházak felé, s a kettőkuttól cirka 20—25 lépésre ott van a Henter üzlete.

Egyik: Azt teccet mondani: cirka 20—25?

Másik: Ugy van, cirka 20—25. (Megfontoltan.) Sőt, mondhatnám, nem is cirka.

Egyik (gondterhesen): Hja, ma igazán nem is tudja az ember. (Sóhaj.) Esetleg cirka, (lemondóan legyint) esetleg nem cirka.

Másik (sötéten): Bizony, bizony. A mai áldatlan viszonyok közt még az is előfordulhat, hogy ma cirka, s holnap (feketén) lehet, ki tudja, a sors keze ráncsap és már nem cirka. Rémes!!

Egyik: O tempora, o mores. (zokogva egymásra borulnak.)

Másik: Nem csoda kérem ez a bizonytalanság. Jól teccet az imént mondani: Ó, erkölcsök! Képzelve, a Barta lány...

Egyik (felragyog a szeme): Az a magas, szöke...

Másik: Képzelve, az a magas, szöke Barta lány...

Egyik (elhomályosuló szemekkel): Az a fehér bőré, telt...

Másik: Képzelve, az a magas, szöke, fehérbőrű, telt Barta lány...

Egyik (lehuny szemekkel): Az a... hamvas, ringó, üde, fiatal...

Másik: Titkár ur, titkár ur!! Ön ön...

Egyik: Pardon, pardon... eee... csak képezelem kérem... eee... képezelem, hogy miket csinálhatott.

Másik: Ez a legujabb ténykedése mindent felülmul. Képzelve, a Barta lány minden nap fürdik!!

Egyik: Áá ezt már nem. Ezt nem. Ez sok.

Másik: Hígyje el, uram. Fürdik. Mondja, minek kell önkie minden nap fürdenie? He?

Mandja, a kegyed neje minden nap fürdik?

Egyik (őszintén): Hát én kérem le is törném a derekát, ha egy héten kétszer megmosná a lábát!

Másik: Pszt, jönnek a lányok. (Két 16—17 éves lány jön. A két apa két lánya.)

Lányok: Kezicsókolom papaa. (Hizelegve.) Papaa, vigyen el a cukjászdábaa...

Az apák nemet intenek, a lányok pedig nagyon-nagyon szomorúak.

A másik beszélgetés

Salvator Lipót Mária főherceg gözmódját nyitott Bécsben. Vilmos excsászár Doornban nem ünnepelte meg egytized-százados száműzetésének jubileumát. Alfonz spanyol exkirály ellen nem követtek el merényletet Párisban. Briand a francia elnökölasztáson kibukott. Oroszország három női hadtestet állított fel. Székely M.: Zátany. Remarque: És aztán. Piccard professzor 16 ezer méter magasba szállt fel. Németországban minden percben nyolc munkanélküli lesz több. „Óvadék azonnali belépésre kerestetik. Üzletvezető nem szükséges.” — 1913.

(Napsütéses juniusi délután egy sétatérén. A szokott tömeg, gyerekek, dadák, bakák, kisasszonyok, tiszték. Katonazene, — most éppen hallgat. Néha, — azért már nem tulgyakran, — tözsdések röpködnek a levegőben. Az egyik árnyékos padon ül a két Fiu. 30—35 évesek. Álluk most pelyhedzik, homlokukon vidám felelőtlenség. Soványkásak, dushajuak. Most nagyon nyugodtan, tárgyilagosan beszélgetnek.)

Egyik: ...aztán mikor megjött az az átkozott tavasz és megszünt a hőmunka, összekötöttem a nadrágszíjamat a nyakkendővel és avval.

Másik: Levágtak?

Egyik: Elszakadt.

Másik: Pech.

Egyik: Az.

Másik: Már én kérlek csak a vonat mellett maradok. Behunyod a szemed, megkapaszkodsz a sinben és kész.

Egyik (elismerőleg): Az is jó.

Másik (viccesen): De a tepertű sem kutyá.

Egyik: Vagy szalona.

Másik (felragyog a szeme): Szalona...

Egyik: Szalona, apró kockákra vágva...

Másik (elhomályosuló szemekkel): ...és pirítva...

Másik (lehuny szemekkel): Esetleg tejfel...

Egyik: Pszt, jönnek a lányok. (Két 16—17 éves lány jön.)

Lányok: Szévasztok apukáim.

Fiuk (hizelegve): Anyukaa, vigyen el a csukjászdábaa...

A lányok nemet intenek, a Fiuk pedig nagyon-nagyon — éhesek.

A román nyelv tudása

nélkül nehezen boldogul, viszont a rendes napi munka mellett nem könnyű nyelvet tanulni, na meg türelme sincs mindenkinek hozzá. Ezeket a nehézségeket teljesen megszüntették dr. Cherestesiu és Déri kolozsvári tanárok „100 ujságcikk alapján — románul” címen most megjelent munkájukkal. A 12 füzetre osztott kitűnő nyelvkönyv egyesíti magában a külföldről ismert összes világhírű módszerek előnyeit, amelyeket a szerzők a speciális erdélyi viszonyoknak megfelelően és több évi magán-nyelvoktatási tapasztalataik alapján, eredeti elgondolásaik szerint tovább építettek. Ennek a könyvnek a segítségével mindenki tanító nélkül tökéletesen megtanulhat románul, ha kevésbé türelmes és kevésbé kitartó, még akkor sem hagyja egykönnyen abba a tanulást, mert tartalma könnyed és szórakoztató, igazán játszva tanít, nincs benne semmi, ami fölöslegesen terhelné a tanulni vágyót, de benne van minden, anire okvetlenül szüksége van. Tulzán nélkül állíthatjuk: ez a munka nemcsak román viszonylatban, de az egész világ nyelvtan irodalmában is százszázalékosan megállja a helyét. A „100 ujságcikk alapján románul” 12 füzetben kemény tokban 250 lejtbe kerül és beszerezhető könyvosztályunkban. — (Postai megrendeléseket is azonnal elintézzük.)

NEURALGINE



JURIST

FELÜLMULHATATLAN
GYÓGYSZER
FEJFAJÁS HÜLES MIGRÉNÉ
REUMÁS FAJDALMAK
ELLEN

KAPHATÓ MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN

HA BUTOR

LEGYEN:

**SZÉKELY & RÉTI BUTOR-
GYÁRÁBÓL**

MAROSVÁSÁRHELY
BUKAREST
BRASSÓ
NAGYSZEBEN

MOTTO:
ELSŐKEZBŐL — A LEGJOBBAT —
LEGOLCSÓBBAN, KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEKKEL!

Hírek

Töröm a fejemet

(Chaplin, bár a haja deres
(Ujból feleséget keres.
(Kettő volt már párja eddig
(S ő nőül, ki tudja meddig?)
★
(APROPÓ, VÁLASZTÁSI!
(Akik tisztán láttak, azok
(Igy szóltak s a főm elképpedt:
(En a „terror“-ra szavazok,
(Mert az mindenütt fellépett!!
(Inconnue.)

BRASSÓMEGYE MAGYAR NÉPE!

Az udvarhelymegyei Felső-Sófalva községben élő székelj testvéreinket sulyos csapás érte. Rettenetes tüzvész pusztított a szép magyar faluban és 500 testvérünket tette hajléktalanná, koldussá. Testvéri kötelességünk az önhibájukon kívül szerencsétlenségbe jutott embertársaink segítségére sietni. Mindannyian szükkölködünk, nyomorgunk, de Isten törvénye és a sziv szava szerint a nyomorgónak is kötelessége a nálánál nyomorultabbnak segítségére sietni. Ha keveset adunk, de sokan adunk, akkor tekintélyes összeg gyűl össze és mi sok könnyet törölhetünk le, sok szenvedőn segíthetünk. Felkérjük ezért magyar testvéreinket, adjanak abból, amit az Isten nekik adott, azoknak, akikről a balsors mindent elbalt.

A felsőőfalvai tűzkárosultak részére szánt adományokat kérjük elnökségünkhöz, (Brassó, Károly király-utca 54-56. Szele Béla dr.), juttatni, hol azt nyugtázzák és aztán illetékes helyre juttatják.

Testvéri üdvözléssel:
AZ ORSZÁGOS MAGYAR PART
BRASSÓI TAGOZATA.

— A MANCHESTER GUARDIAN, ez a döntő tekintélyű angol lap rövid cikket közöl arról, hogy Románia mindinkább közeledik a diktatúrához s ezt sajnálatos eseménynek itéli. A diktatúrát Argetoianu személyével hozza összefüggésbe. A lap megjegyzi, hogy a diktatúrás törekvéseknek minden káros voltuk ellenére is van egy jó eredményük, az ugyanis, hogy a félbeszakított román-német tárgyalásokat újból megkezdették. A lap megjegyzi, hogy Argetoianu németbarátsága mellett bizonyít az is, hogy a német kisebbséggel kötött választási paktumot.

— EGYHÁVI JÖVEDELMET BELFÖLDI KÖLCSÖNJEJZÉSRE FORDITJA AZ OROSZ MUNKÁSSÁG. Moszkvából jelentik: Moszkva, Leningrád és Harkov szakszervezetei elhatározták, hogy a szovjet nagyüzemek összmunkássága köteles egyhavi bérét az új belföldi kölcsönre jegyezni, amely az ötéves terv megvalósításának a meggyorsítását célozza. A megszavazott összeget a munkásoktól egyenlő részletekben, négy hónap alatt vonják le.

— Husz ember pusztult el a koreai partokon elsüllyedt angol buvárnaszádon. Londonból jelentik: Az angol tengerészeti hatóságokat állandóan izgalomban tartja az az irtózatosszerű szerencsétlenség, amelynek a Poseidon nevű buvárnaszád esett áldozatul a koreai partok közelében. A Poseidon éppen felbukkant a víz színére, amikor a Jutai kínai parti gőzös nekiütközött. A tengerallattjáró azonnal elsüllyedt, de hat embere még oxigéntömlők segítségével a víz felszínére menekülhetett. A kiállott izgalom következtében ketten a megmenekültek közül is elpusztultak. A buvárhajón rekedt tengerészek közül 10 olyan helyen teljesített szolgálatot, hogy megmentésükre gondolni sem lehet s a többi 8 kimentése is teljesen meghiúsult annak ellenére, hogy az angol tengerészeti minisztérium azonnal segítséget küldött. A katasztrófának ezek szerint 20 ember esett áldozatul.

— Takamatsu japán trónörökös hazaérkezett világtörő utjáról. Yokohamából jelentik: Takamatsu japán trónörökös, aki feleségével nemrég világtörő utat tett s ellátogatott Budapestre és Bukarestbe is, tegnap hazaérkezett Japánba és a yokohamai kikötőben partira szállt. A lakosság a népszerű trónörökös rendkívül meleg ünnepeléssel fogadta.

★ BRASSÓI ORVOSI HIR. Dr. Tutsek Géza, volt vármegyei főorvos, szabadságáról hazaérkezve, rendelését újból megkezdte. (Brassó, Weisz Mihály-utca 30.)

— DARABOKRA TÉPTÉK A GYORSVONAT KEREKEI. Lugosi tudósítónk jelentése: Megdöbbentő módon végzett magával Lugoson egy ismeretlen öreg asszony, aki a vonat

elő vetette magát. Az öreg asszony a vasútvonal egyik utkeresztésénél bevárta az állomásra berobogó gyorsvonatot s amikor a mozdony már csak néhány méternyi távolságra volt tőle, hirtelen elhatározással a mozdony elé dobta magát. A tragédia, amelynek több tanúja volt, pillanatnyi gyorsasággal játszódott le, úgy, hogy azt már nem lehetett megakadályozni. A mozdony a kerekek alá kapta az öngyilkos öreg asszonyt, akinek a testén az egész vonat átszáguldott és csak egy felismerhetetlenségig összeroncolt véres tetemet hagyott maga után. Az öngyilkos személyazonosságát mindeztideig nem sikerült megállapítani, nagyon szegényes ruházatából következtetve azonban a társadalom szegényebb osztályához tartozhatott, akit a jelek szerint a nyomorúság hajszolt az önkéntes halálba.

— 15 ÉVIG KAFFEROK, BUSMANNOK ÉS KERÜLETI FŐNÖKÖK KÖZÖTT. Meklenburgi dragonyos volt Angebauer, amikor jóval a világháború kitörése előtt az afrikai német gyarmaton lázadás ütött ki a herorok között. Önkéntesnek levették a fiút s a lázadás leverése után földet kapott ott lenn. Csak hogy a német katonákkal egyidejűleg a német beamter is letelepedett a gyarmaton s rövidlábú kicsinyéskedéssel kölöncnek akaszkodott az arcuk verejtékével fáradozó telepítők nyakába. Valami marhapasszus miatt Angebauernek is meggyült a baja az afrikai német „hatósággal”, elárverezték a holmiját s ettől kezdve Angebauer, mint „rideg betyár” élt Afrikában: vándorolt ide-oda; ha lehetett, kereskedett, ha muszáj volt, csempészkedett. Jóbarátságban élt a „vadakkal” és borsot tört a beamterek orra alá. Kalandorélete közben persze egészen másnak ismerte meg az afrikai életet, miní ahogy a hivatalos utazók és források azt leírják. A háború után, a versaillesi szerződés értelmében, az angolok, elkobozták a birtokát, a melyért majd a német kormány fog kárpótlást adni. Berlinben évekig járja a hivatalokat; végül az infláció kellős közepén megkapja pénzét; három pár virstlire telik belőle. Ekkor ül le az íróasztala mellé, hogy megírja ennek a másfélévtizednyi afrikai kalandozásának érdekesítő történetét. Angebauer könyve „Ovambó” címmel most jelent meg magyarul Dante kiadásában.

— ROMÁN TISZTNEK ÖLTÖZÖTT, HOGY KÖNNYEBBEN KÉMKEDHESEN. Tudósítónk jelenti: A marosvásárhelyi rendőrség letartóztatta Rosenauer Jenő grafikai munkást, akit azzal vádolnak, hogy román tisztnek öltözve befurakodott a tisztek közé, hogy katonai titkokat kémleljen ki és azokat egy külföldi államnak továbbítsa.

★ KÉT ÓRÁN KERESZTUL HARSANYAN NEVET a közönség a brassói Modern Mozgó új nagysikerű filmjüdonságán, amely Nöti Károly pályadíjnyertes filmbohózata: (Drei Tage Mittelarest). „Nyitott ablak”. — Ennél jobbat, mulattatóbbat még nem játszott a Modern. A tegnapi premiert zsufolt nőtörer kacagta végig és tapsolt a pompás film főszereplőinek, élén Félix Bressart-nak.

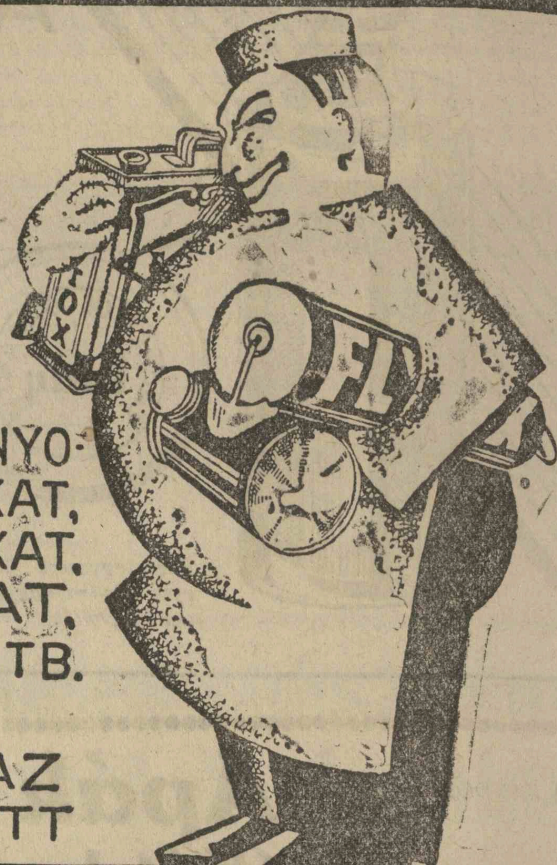
★ HARMADIK TÁRSASUTAZÁS PARISBA, A GYARMATI KIÁLLITÁSRA. A program felőli 10 napi párisi tartózkodáson kívül Budapest, Bécs, Lausanne, Montreux, a Genfi-tó, Milánó és Venece látogatását, a legelőgabb keretek között. Elsőrangú ellátás, (utközben az étkező-kocsiban), külön turistahálókocsi, kiszolgáló-személyzettel az ut egész tartamára. Indulás minden hó első szerdáján, legközelebb július elsején, Erdész Imre mérnök ur személyes vezetése alatt. A májusi és júniusi csoportoknak is számos erdélyi magyar intellektuel résztvevője volt, a kiknek elragadtatással teli köszönet-levelei az érdeklődők rendelkezésére állanak. A júliusi utra, — melybe a július 14-iki, ezidén különösen fényes párisi nemzeti ünnepségek is beleesnek, — már csak 14 üres hely van. — Részletes programot díjmentesen küld: D. I. Ing. E. Erdész, Bucuresti, Calea Victoriei 168.

★ A BUDAPESTI ERZSÉBET-NŐISKOLÁNAK 1911-BEN VÉGZETT TANITVÁNYAI (A csoport) találkozni folyó évi június hó 28-án Budapesten. Közelebbi értesítést ad Lábán Manda, férj. Gyarmaty Miklósné, Pécs, Rét-utca 39.

★ FELVÉTEL INTERNATUSBA. A szt. Ferenc-rendi nővérek vezetése alatt álló nagyszabású tanítónőképzőbe és felsőkereskedelmi iskolába folyó évi június hó végéig lehet felvételtért folyamodni. Felvehető a gimnázium III-ik osztályát végzett tanulók. A folyamodványhoz: Állami születési anyakönyvi kivonat. A gimnázium III. osztályáról bizonyítvány vagy értesítő és Himlőltási bizonyítvány csatolandó. Bennlakási havdíj 560 lej és havonta 12 kg. liszt. — Van az intézetben elemi iskola és három osztályú leánygimnázium is. Ezen tagozatokon is 560 lej a havi ellátási díj. Tanácsos mielőbb kérni a felvételt, míg a helyek be nem telnek. Az intézet rendkívüli előnye, hogy a növendékek gyakorlatilag könnyen elsajátíthatják a román és a német nyelvet. Prospektust készséggel küld az igazgatóság.

★ AZ ERD. AUT. ORTH. ZSIDÓ HITKÖZSÉG vasárnap, folyó hó 14-én délelőtti 10 órakor a Str. Carol 32. szám alatti helyiségében rendkívüli közgyűlést tart. Tárgysorozat: 1. Az új templom ügyeinek rendezése és elintézése. 2. Indítványok.

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT!



LEG. LAKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSÁKAT, HANGYÁKAT, STB. BIZTOSAN PUSZTITJA AZ ILLATOSITOTT

FLY-TOX

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor 26.

★ TIZ ÉVES ÉRETTSÉGI TALÁLKOZÓ. Kérem a brassói román kath. főgimnázium 1921-ben végzett növendékeit, hogy a találkozó megbeszélése végett sürgősen közöljék címüket alulírott. Brassó, 1931. június hó 10-én. Moháti Simón, comuna: Turches, No. 2. jud. Brasov.

— Epe- és májbetegségeknel, epekő és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a Ferenc József vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorra isszuk. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

★ MOTOCIKLIN LIPCSEBŐL AFGANISZTÁNBA. Stratil-Sauer, a lipcsei egyetem földrajzi intézetén asszisztens, de a háború utáni nyomorúságban nem jut hozzá, hogy földrajzi ismereteit idegen világok közvetlen szemléletével mélyítse el. Ezért elhatározza, hogy különböző német cégek kereskedelmi képviselőivel elindul a legsötétebb Ázsiába. Útja a Duna mentén vezet, (szimpatikus szavakkal, Magyarország irányában), aztán a Fekete-tenger mentén halad végig Törökországon; mulatságos esetek közepette motoroz végig Örményországon, északi Mezopotámián és Perzsián át Afganisztánba. Itt azonban megreked az útja. Egy szerencsétlen véletlen folytán, — motorjától megbokrosodik egy afgán katona lova s a katona erre lelővéssel fenyegeti az utast, aki erre önvédelemből lelövi azt, — afgán börtönbe kerül. Hónapokig tartó börtönélete olyan élményekkel gazdagítja, aminkre felhár embernek még nem nyílt alkalma: belelát az ázsiai népek lelke legmélyére. Hosszas „törvényszéki” tárgyalások után, amelyekbe különböző világpolitikai, diplomáciai érdekek szólnak bele, halálra ítélik de Amanullah végül megkegyelmez neki s Stratil-Sauer drámai útja ezzel véget ér. A pompás felvételekkel kísért könyv most jelent meg magyar nyelven Dante kiadásában. Címe: Az afgánok fogságában.

★ ISMERD MEG MAGAD grafológiai íráselemzés által, hogy irányítója lehess egy a magad, mint a hozzátartozóid sorsának. Kétféle elemzést készít Schneider J. grafológus, 100 lejért. Brassó, Sütő-utca 4. Fogad csak délelőtti.

FÉLIX

GYÓGYFÜRDŐ!

A világ legolcsóbb fürdője

Kényelmes! Tiszta!

Csodás hatású
természetes hévíz!

Mindenféle reumatikus bántalmak és női bajok ellen. Csonttöréseknél

Páratlan gyógyhatású!

Ujonnan átalakítva és modernül felszerelve.

Pensio 160 leitől kezdve

E18109

ASTRA (APOLLÓ) MOZGÓ

BRASSÓ, Telefon: 564.

Ma pénteken fut utoljára a szezon monumentális ujdonsága

„Vihar a Montblanc felett”

(STÜRME ÜBER DEM MONTBLANC)

Szombattól ismét egy hatalmas filmkolosszus lesz bemutatva:

„MAROKKÓ”

címmel. — A film cselekménye Afrika perzselő, homokos pusztáin és előkelő mulatóhelyein játszódik le.

A főszerepben: MARLENE DIETRICH GARRY COOPER.

Ruhákat vegyileg fest, tisztít: CZINK, CLUJ. Postaküldeményeknél 20% engedmény.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

— **Milyen idő lesz?** A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint megzivatáros esőre hajló idő várható. — **VEGREHAJTÁST RENDELTEK EL AL. CAPONE VAGYONA ELLEN.** Londonból jelentik: Az amerikai adófelügyelőség 220 ezer dollár behajthatatlan adóhátrálék fejében végrehajtást rendeltetett el Al. Capone, a hírhedt csikagói bandita-vezér vagyona ellen. Ennek következtében lefoglalták Capone csikagói és miami ingatlanait, ugyancsak értékpapirjait és értékes lakásberendezését. A bíróság ugyan 50 ezer dollár óvadék ellenében szabadlábra helyezte a banda-vezért, huszonkétrendbeli adócsalás miatt azonban a végrehajtás mellett még mindig folyik ellene az eljárás. — **HALÁLOZÁS.** Tudósítónk jelenti: Csikszékreda magyar társadalmi egyik oszlopos tagját veszítette el, Kovács Gyárfás dr., a csikagi magánjavak v. ügyésze személyében. — A fiatal ügyvédnek egyik legelkelőbb tagját veszítette el a magyarság.

— **Anyák, akarjátok, hogy gyermekeitek egészségesek, erősek, vidámak legyenek?** Adjatok nekik a reggeli és uzsonnatéjhez 2-3 kávéskanál Ovomaltine erősítő tápszert.

— **KISKÖRÖSÖN CITROM TEREM.** Kiskörösi jelentik: Tölgyes- és Papp János kiskörösi kalaposmester évek óta nagy gonddal nevelget kertjében egy citromfát, amely most három méternyi magas és az idén már bőséges termést hozott. A napokban huszonkilenc hatalmas és pompásan megérett citromot szüretelt le tulajdonosa a vidéken egyedülálló fáról s ezeket az izes és zamatos magyar citromokat fia fűszerüzletében ki is árultotta. A kiskörösi uriaszónok káppa-kaptak a helyi termésű, kitűnő „deligümölcsön”. A citromfán még egész sereg éretlen citrom csüng s ami ennél is érdekesebb, a fa napról-napra újabb és újabb virágokat hoz. — Kiskörösön most csodájára járnak az emberek ennek az érdekes fának.

— **Kilenc embert mart meg egy vészett kutya Piskin.** Óriási riadalmat okozott Piskin, csütörtökön a reggeli órákban egy vészett kutya, amely először a házuk kapuján gyanútlanul kilépő Horvák Ferencné vasuti műhelyi lakatos feleségét marta meg combján és karján igen súlyosan, azután pedig a szomszédok üldözéseire az állomás előtti uton végigszárgulva a kukorica földjén kapáló Dán Györgyné 7 esztendő kislányára támadt. A gyermek jajveszékeltére az anyja segítségére sietett s most már őt támadta meg a vészett eb a földre teperve, őt is súlyosan összemarcangolta. Azután még hat embert és gyermeket mart meg a vészett állat s közben több kutyát is. A közben értesített csendőrök üldözöbe vették a garázdálkodó állatot, amelyet egy másik meg-mart kutyával együtt sikerült agyonlőniök. Mindamellett a község lakosai állandó rettegésben élnek, mert nem lehet tudni, hány ebet mart meg utójában és mikor törhet ki azokon is a vészettállat. A hatóság szigorú eljárást rendelt el.

— **BRASSÓ VASÁRNAPI SPORTPROGRAMJA.** Vasárnap délután öt órai kezdettel a Brasovia barátságos mérkőzést játszik az Olympia SC ellen. A szász sportegyesület labdarúgó csapata már közel két esztendeje nem szerepelt, azonban az együttes állandó trainingben állott. A meccs iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. — Előmérkőzést a két egyesület kombinált csapatai játszanak.

— **A villámcsapás gyermekével együtt agyonsújtotta az édesanyát.** Lugosi tudósítónk jelentése. Borzalmas vihar tombolt Obrezsa szörénymegyeyi község felett, melynek területén a villám több helyen lecsapott. A falu egyik házában a dühöngő vihartól remegve szorongatva keblén néhány hónapos csecsemőjét egy Muntean Mária nevű fiatal asszony, amikor a villám becsapott a házba és a fiatal anyát a keblén levő csecsemővel együtt agyonsújtotta. A tragikus eset nemcsak a községben, hanem az egész környéken is babonás félelmet és óriási megdöbbenést okozott.

— **A CSIKMEGYEI KÖZGAZDASÁGI KAMARA KÖZGYÜLÉSE.** Tudósítónk jelenti: A csikmegyei tanács feloszlata következtében a kamarába delegált tagok megbízatása is érvényét veszítette és mivel a kamara elnöke és alelnöke a delegált tagok sorából került ki, új választásra került sor, amit a mai napon ejtettek meg. A választások során dr. Abrahám József helyett elnöknek Baka János csikszentmártoni állatorvost és Vlad Izidor alelnök helyett Csibi Károly csikszékredai birótokot választotta meg a kamara egyhangúlag.

— **ZSEBKENDŐKÉNT HAJLITHATÓ TÜKRÖKET KÉSZÍTENEK KALIFORNIA-BAN.** Londonból jelentik: A kaliforniai technológiai intézetben hajlitható tükröket állítottak elő, amelyek épp-ugy felgöngyölhetők, mint a papír. A feltalálók egy kétezer fokra hevített villamos kohóban, ezüst fonszorral vonnak be valamilyen könnyű, hajlitható anyagot, amelynek felületét vékony fémréteggel teszik tükrösímvá. Az új tükrök nem törékenyek, soha nem homályosodnak el, s úgy összehajthatók, mint egy zsebkendő.

— **EGY EGÉSZ FUVART SODORT EL A MAROS.** Déváról jelentik: Salamon Emánuel dévai fuvarosnak Ardelean Dumitru nevű kocsisa, lovait a Marosba vitte fürösztetni. Alig hajtott be a vízbe, az ár a kocsiat lovaival együtt elsodorta és két nap óta hasztalan keresik, sem a kocsisra, sem a fogatra nem tudnak ráakadni.

— **A MODERN HÁZASSÁG.** Dr. Stekl, a világhírű bécsi egyetemi tanár, korunk egyik legismertebb lélekgyógyásza, ilyen című könyvében a mai társadalom egyik legégetőbb problémáját veszi avatott boncké alá. „A házasság válságban van” — hallhatjuk egyre-másra minden oldalról, de, hogy ez a válság miben áll, mik a rugói és indió okai, s legfőképpen, hol van a kivezető út ebből a válságból, arról semmit, vagy csak nagyon keveset hallunk. Stekl, minden tudományos felkészültsége mellett, nagyon is a gyakorlat embe-re. Ebben a könyvében is, mint más műveiben, amelyeket a nagyközönség számára írt, nem terheli az olvasót semmi teóriával, de az igazi orvos biztos kezével nyúl hozzá a „legkényesebb” problémákhoz is. Tulzán nélkül mondhatjuk tehát: ezt a könyvet minden férjnek és minden feleségnek, s általában minden embernek el kell olvasnia, aki tisztába akar lenni korunk eme legégetőbb kérdésével. (Az izléses kiállítású könyv ára 102 lej. Főlerakat Románia részére a Brassói Lapok könyvosztálya.)

— **Ujból maximálták az élelmiszerek árát Krassómegeye területén.** Oraviczbányai tudósítónk jelenti: Az ármegálapító hatóságok az élelmiszerek árát június hótól kezdődőleg újból maximálták és a megye területén az alábbi listát és hus árakat léptették érvénybe. Husárak: marhahus 28, borjúhús első osztályú 42, borjúhús második osztályú 38, sertéshus 36, sós szalonna 34, füstölt szalonna 40, zsir 40 lej kilogrammonként üzleti forgalomban. Liszt-árak: finom fehér liszt duplanullás 7.50, főző fehér liszt 6.50, fehér kenyérliszt 5.50, barna kenyérliszt 4, kukoricaliszt 4.50 lej kilogrammonként üzleti forgalomban. A tej literje fölül 7 lej. Egyidejűleg itt közöljük a brassói piaci árakat: Marhahus levesnek kg. 26—28, Marhahus pecsenye 42—46, Sertéshus combja 34—36, Sertéshus karaj 44—46, Zsirszalonna 36—38, Zsir 46—48, Tojás darabja 1.40—1.70, Csirke párja 50—130. — Élő állatok kilóra: Export ökör élősúly kg. 19—21, Sertés 20—24, Igás ökör drb. 7000—9000, Ló drb. 5000—15000, Ló luxus, drb. 18.000—24.000. — Terményárak nagyban. Buza q 360—400, Rozs 260—290, Árpa, sör 420—450, Árpa, takarmány 340—360, Zab 480—540, Tengeri, szemes 310—330, Tengeri, csöves 00, Lencse, nagyszemű 600—700, Bab, fehér 700—800, Fekete búkköny, tak. 00, Fekete búkköny, szemes 00, Burgonya 200—240. — Takarmányárak nagyban per 100 kgr. Széna, préselt 220—260, Széna, laza 180—220, Szalma, laza 60—70, Korpá 280—310 lej.

Választási akasztófahumor

A választások idején a máramarosi riporter notesze is napról-napra dagadt. Frissen mázolt politikusok napvilágot soha nem látott nyilatkozatai, mandátumvadászok választások előtti nagy fogadkozásai, közéleti hangadók nyomdafestéktől szüzen maradt expozéi, soha nem kért interjúk, nyilatkozatok, cafolatok sorakoznak fel egymás után a notesz lapjain, amelyet az újságíró a nyári ruhája zsebében felejt, amikor azt elküldi a pucérájba. Közéleti vegytisztító intézetünk részére kimenttettem két kis epizódot:

1. Egy ismert szigeti fiatalember a választás napján be szeretne jutni az egyik szavazóhelyiségbe és kérlelni kezdi az egyik párt bizalmiját, engedjék meg neki, hogy a helyiségben tartózkodhasson.

— Miért akar maga tulajdonképpen minden áron bejutni? — kérdezték tőle.

— Szegény édesapám már három éve meghalt és én nem lehettem ott a halás ágyánál. Engedjék meg, hogy néhány szót beszélhessek vele most, amikor eljön szabadzni.

2. Máramarossziget és Nagybánya közötti úton megint álarcos rablóbanda garázdálkodik és veszélyeztetli a közbiztonságot. Legutóbb Lázár Illés volt képviselő autóját támadták meg. A csendőrség és rendőrség keres, kutat. Semmi nyomra vezető adat. Valaki megjegyzi a kávéházban:

— Bezzeg, ha ezek a rablók valamelyik ellenzéki párt bizalmiférfiai volnának, már régen le lennének tartóztatva. (k.)

★ **PALYAZATI HIRDETÉS.** Az Erdélyt Minorita Rendtartomány felvételi pályázatot hirdet. Felvételt nyerhetnek olyan vallásos életű és kifogástalan magaviseletű ifjak, akik a szerzetes-papi életre hivatást érznek magukban, a főgimnázium VI., VII., vagy VIII. osztályát kielégítő eredménnyel elvégezték és a szerzetesi életre testileg is alkalmasak. A kik már valamilyen más szerzetben voltak, azok felvételt nem nyerhetnek. (Can. 542. n. 1.) A kérvényhez melléklendők: 1. Keresztlevél s megfelelő esetben bérmlási bizonyítvány. 2. Erkölcsei bizonyítvány a plebánostól, vagy a vallástanártól. 3. Orvosi bizonyítvány. 4. Évvégi bizonyítvány. 5. „Nyilatkozat” a szülőktől arról, hogy kiskorú fiuk szerzetbe lépését megengedik és tőle anyagi segítyezést nem várnak. A kérvények a Minorita Rend Tartományfőnökségéhez, (Arad, Minorita Konvent) küldendők, folyó évi július hó 31-ig. Akik felvételt nyertek, azoknak ellátásáról és szerzetes-papokká való kiképzetéséről a Rendtartomány gondoskodik.

★ **BIKSZAD GYÓGYFÜRDŐ,** Erdély Karlsbadja, a hurutosok Mekkája, nyitva június 1-től. Ivó-kúra, szénsavas fürdők, hidegvíz gyógyintézet, inhalatórium és strandfürdők. Állandó fürdő-orvos, vasut, pósta, távirda helyben. — Elsőrendű diétás konyha, napi pensio 160 lejtől. — Orth. izr.-nak kóser vendéglő. Prospektust díjtalanul küld a fürdőigazgatóság, Baia-Bicsad, jud. Satmar.

★ **ORGONAHANGVERSENY.** A Csiki Kántorok Hangverseny-Egyesülete VII. hangversenyét folyó hó 14-én Gyergyóalfalubau tartja.

Erdőkitermelés Szatmármegyében

Szatmár, június 12. A bukaresti Autonom Erdőpénztár elhatározta, hogy a szatmármegyei állami erdősegből tízezer tölgyrönköt termeltet ki. Az Erdőpénztár a tölgyfarönköket egy év alatt akarja kitermeltetni és a kitermelésre most árlejtést hirdet, amelyet Bukarestben július 4-én tartanak meg. Az árlejtés feltételei szerint a vállalkozónak tízezer, pontosabban tízezerháromszáznegyvenhét tölgyrönköt kell kitermelni és kötelezni kell magát arra, hogy ezt a mennyiséget egy év alatt tényleg ki is termeli. A rönkök értéke, hivatalos becslés szerint, 2,270.000 lej és a vállalkozó óvadékként az Autonom Erdőpénztárnál 114.000 lejt köteles letétbe nyelvezni.

Az E. G. E. hirei

Az Erdélyi Gazdasági Egylet a Gazdasági és Hitelszövetkezetek központjával karöltve Kolozsváron június hó 21—23-ig ingyenes baromfitenyésztési tanfolyamot rendez. A tanfolyamon részt vehetnek férfiak és nők, fiúk, lányok, tanulóik. A tanfolyam ingyenes, csupán a beiratási díj címen fizetendő 100 lej. Jelentkezéseket folyó hó 19-ig elfogad az Erdélyi Gazdasági Egylet titkári hivatala Kolozsvárt, Attila-utca 10.

★ A Marosmegyei Földmives Szövetség az Erdélyrészi Méhész Egyesülettel karöltve Marosvásárhelyen 1931 július 6-tól 11-ig a Tóthfalusi József ref. esperes méhesében méhészeti, szőlő, borászati és gyümölcsészeti tanfolyamot rendez férfiak, nők és gazdai-fak számára. A tanfolyamot résztvenni szándékozók jelentkezhetnek június hó 15-től Marosvásárhelyen a Földmives Szövetség irodájában, Str. Stefan Cel Mare 18. A tanfolyamon való részvétel díjtalan.

★ Az Erdélyrészi Méhész Egyesület folyó évi május hó 26-tól, július hó 8-ig Kolozsváron ingyenes méhészeti tanfolyamot rendezett. A tanfolyamot Stief Ottó, az E. M. E. tiszteletbeli és választmányi tagja vezette az egyesület felkérésére egészen díjtalanul az ügy iránti szeretetből.

★ Az Erdélyi Gazdasági Egylet Kertészeti és Gyümölcsészeti Szakosztálya június 13-án, szombaton d. u. 4 órakor Kolozsváron, a Szőlő-ut, Str. Viilor 31 szám alatt gyümölcsfavédelmi bemutatót rendez, amelyre az érdeklő gyümölcsös tulajdonosokat ezuton is meghívja. A bemutatót a gyümölcsfák védelmének gyakorlati uton való kerestülvitele és a védekezőszerek használatának módja kerül bemutatásra.



CSINOS ES TARTOS SELYEMHARISNYA

Telefon: 518 „MODERN MOZGÓ” BRASSÓ Cudon No. 27

Ma pénteken a legcsodásabb német énekes, táncos vigoperette
Noti Károly pályadijnyertes bohózata filmen

Csak felnőtteknek!

Orei Tage Mittelarrest
(NYITOTT ABLAK)

Csupa humor, vidám kacagás, ének, tánc, zene, katonaooperette

Főszerepben: Grell Theimer (a Zwei Herzen primadonnája), Fritz Schultz,
Lucie English, Paul Hörbiger és az aranyhumoru Félix Bressari

WESTERN beszédgép.

Magyar feliratok.

Szombat délután 3—5 ig, vasárnap délelőtt 11—1 ig matiné

GYILKOS VAGYOK
HANS STÜWE, GREIE MOSHEIM

Jön A legnagyobb sláger Jön

4 FIVÉR

Szerkesztői üzenetek

Gyöngyös. Ma már a költői nyelv annyira fejlett és csiszolt, hogy „kutja-oltja”, „nem hat-fakad” rimpárok, a rim zeneisége szempontjából már nem elfogadhatók, még akkor sem, ha a vers tartalmilag teljesen is meg-egyezik az eredetivel.

Gyógyszer. Sziveskedjék talán apróhirdetés útján értékesíteni találmányát. Ehhez azonban szükséges az is, hogy a gyógyszer forgalombahozatala előtt megszerezze a legfelsőbb egészségügyi tanács engedélyét is.

„Hálás köszönet.” Felvilágosításainkért semmiféle ellenszolgáltatást nem kérünk és nem is fogadunk el. Sziveskedjék csak kérdését nyugodtan beküldeni, készségesen válaszolunk arra. Azt az összeget, amelyet „szolgáltatunk jutalmul” szánt, küldje el inkább a felső-sófalyai tűzkárosultaknak.

350324. sz. előfizető. Köteles jelentkezni a betegsegélyzőnél. A fizetendő illeték attól függ, hogy mennyi javadalmazással jelenti be magát.

26146. sz. előfizető. E rovat keretein belül cégeket és vállalatokat nem ajánlhatunk. Az ön kérése azonban felvet bennünk egy szép és gyakorlatilag sem megvalósíthatatlan gondolatot. Ön szeretné a leánya kelengyét beszerezni s ebből a célból regáti vászongyárak címét kéri. Nem gondolta-e ön arra, hogy tartós és gyönyörű kivitelű székely szőttescsből és vásznakból is összeállíthatná kedves leánya kelengyét? Várjuk szíves értesítését erre vonatkozólag s ha érdeklí, szívesen közlünk önnel magánlevélben címetek, ahonnan szükségleteit beszerezheti.

W. L., Rosia-Montana. Sziveskedjék az apróhirdetéseket személyesen figyelemmel kísé-
sérni.

N. A., Bran-Simon. Az új törvény értelmében a következőket kell tennie: A jegyzői irodában megszerzi a készen levő kérvény-blankettát, amelyet kitölt. Mellékeli hozzá az állampolgársági igazolványának hitelesített másolatát, munkakönyvét és két fényképet. A kérvény és mellékletei szabályszerűen felbélyegzendők. A jegyző továbbítja kérvényét az iparkamarához, ahol ügyét rövidesen elintézik. — Cégtábláján vezetéknev, keresztnév okvetlenül feltüntetendő. — Jelezheti azt is, hogy „vegyeskereskedés”. — Üzletében bármilyen szabályszerűen hitelesített mérleget használhat. — Az engedélyt előre kell meg-
zerznie.

Csikszeredai özvegy. Az ügyet lezártuk. Ti-
oktartásunkról biztosíthatjuk.

Cs. G., Balázsfalva. A kért cím a követke-
ző: Excentíei Sale Rudolf Brandsch, Secre-
tar de Stat al Minorităților, București, Prese-
ntinția Conciliului de Ministri.

Ambició. Betegápoló nővérek tudomásunk
szerint Bukarestben, a Școala de Infermiere
„Regina Maria” (Spitalul Coltea) képez ki.
Különleges misszióju betegápoló nővérek szá-
nára rendez tanfolyamot a Școala Scuri de
Derotire, Cluj-Kolozsvár. Sziveskedjék e két
intézménytől közvetlenül beszerezni a szüksé-
ges tudnivalókat. Román nyelv ismerete föl-
tétlenül szükséges. Helyesen tenné azonban,
ha a kolozsvári Zsidó kórház igazgatóságát is
megkeresné. Címe: Spitalul Evreiesc, Cluj.

K. B., Lecsém. Szívesen közölnénk önnel és
nyugdíjas társaival örömhírt arról, hogy a
törvény és a pénzügyi hatóságok végre pon-
tosan fizetik a nyugdíjgarantáciákat. Egy-
előre azonban az a helyzet, hogy a nagy és
fogos elkeseredés, a lapok állandó támadásai
ellenére sem javult a helyzet. A kérdést kü-
lönben állandóan napirenden tartjuk.

E. G., Nagypárad. Tudomásunk szerint Ko-
zovsáron és Temesváron állítottak be Zeileis-
tele gépeket, de azoknak működését, — amint
arról néhány héttel ezelőtt a B. L. hasábjain
beszámoltunk, — az egészségügyi miniszté-
rium betiltotta.

L. D., Kisikland és többeknek. Istrate mér-
nök címe a következő: Ing. V. I. Istrate, Bu-
resti, Str. Gen. Dragalina 21.

S. Z., Nagykároly. Csehszlovákiából és Ma-
gyarországból vízum nélkül most sem lehet
atazni, azonban az ottani román konzulok va-
lamelyik román fővárosba, vagy üdülő-
helyre adnak ingyenes vízumot. Magyaror-
szágra a június 21-ig nyitva levő turisztikai
kiállításra felutazhatik vízum nélkül, ha va-
lamelyik utazási iroda révén megszerezte a
kiállítás igazolványát. A vízumot azonban
Budapesten utólag meg kell váltani. Egy hó-
napos magyar vízum ára 510, egy évesé 2400
lej.

L. Katalin, Roteni. A kért címek a követ-
kezők: 1. Mátyás Ilona — Páris, 10. Rue de
Goff. 2. Márai Sándor — Páris, XVII. 18.
Rue St. Ferdinand.

021503. sz. előfizető. Szeretnénk önnel meg-
nyugtató választ küldeni, de csak annyit
üzenhetünk, hogy állampolgárságát majd a
okszor megígért új állampolgársági törvény
megalkotása és életbeléptetése után szerezhe-
ti meg. Ne sajnálja, hogy a szavazásban nem
vehetett részt: legalább nem lopták el a sza-
vazatát.

S. F., Várhegy. Önnel is csak azt üzenhet-
jük, hogy helyzetét a majdan elkészítendő új
állampolgársági törvény életbeléptetése után
ikerül véglegesen rendeznie. Iratai vissza-
vezésére nem sok reménye lehet. Az idegen-
vezési alkalmával önnel is jelentkeznie kell
a livrettel, a билет de libera petrecere-vel és
élevi adójának kifizetését igazoló nyugtá-
val.

Szórakozzék szombaton, vasár- és ünnepnapokon

Sinaiia-ban

50% utazási
kedvezmény
a CFR-en!

BACCARAT ROULETTE

Casino Palace

szombaton, vasár- és ünnepnapokon
folyó évi július elsejéig nyitva marad.
Július elsején megnyílik az új kaszinó.

Keleti levelek

Irja: Baktay Ervin

Két nap az indiai vasuton

Már mindent bejártam és megnéztem Bombayben, pedig ez nem éppen könnyű dolog ilyenkor, az Európában szinte elképzelhetetlen hőség idején. Az este is alig hoz enyhülést és mikor az ember úgy éjfél felé ágyba bujik (bujik a szó szoros értelmében, mert a mennyezeti vaságyat minden oldalról moszki-tóháló zárja körül s az egyik csücskét felemelve kell bekuszni a háló alá), ott is valóságos gőzkamrában érzi magát. Még a könnyű batiztípiját sem lehet viselni, de a paradicsomi kosztüm dacára is verejétküldőben ázik a boldogtalan európai, a sűrű szunyogháló alatt megrekent levegőben. A hálót viszont nem lehet nélkülözni, mert különben moszkító és természetesebb szárnyas rovarok százai rohanják meg az alvót és a szunyogok esetleg jóra való virulens maláriabacillusokat oltanak belé.

Ilyenkor mindenki — indus és európai egyaránt — epedve várja már az esős évszak beálltát. A monszun (az esőfelhőket hozó délnyugati szél) már jó ideje esedékes, de az idén nagyon késik, ami súlyos következményekkel járhat Indiára nézve, mert a termés tisztára az esős évszaktól függ. India elsősorban földművelő állam és a hossza nyúló szárazság kiszámíthatatlan csapásokat eredményezhet. Ha néhány hetet késik az eső, emberek ezrei fognak éhenhalni. A rossz esztendő a gazdasági élet minden területén érezteti hatását, eszerint hát nem csoda, ha fehér és indus egyforma várakozással és reménykedéssel kémleli az égboltot: jön-e már az áldást hozó felhő?

A jómódu ember, akit foglalkozása nem köt egész éven át egy helyre, ilyenkor a hőség elől északra, a Himalája magaslatai közé menekül. Maga az indiai kormány is, minden apparátusával egyetemben felköltözik Delhiből, vagyis a síkságról, Simlába, a Himalájába. Jőmagam, ha nem is tartozom a „jómóduak” közé, szintén fölcsedem sátorfámat és utraelek északra felé, Simlába. Ideje is már, mert kezdem érezni a szokatlan hőség kellemetlen hatását. Utolsó nap az elutazás előtt azért mégis kaptam egy kis izelítőt az esőből. Hirtelen jött a sűrű zápor s az átfűt, forró aszfalt gőzfelhőket sistergett ki a víz érintésére. Hanem az egész dicsőség csak egy negyedóraig tartott és utána néhány perc alatt ismét felszáradt a kövezet. Mi ez az igazi indiai esőhöz képest!

Bombayből két nagy vasuti társaság vonalai indulnak ki India különböző tájai felé. Én a G. I. P. (Great Indian Peninsula) ugynevezett „Punjab Mail”-jével utazom északra felé. A hatalmas és modern Victoria Terminus-pályaudvarról délben indul a panidzsábi expressz. De még előbb el kell intéznem egy hivatalos formáságot, a szállodában szinte az utolsó percben kaptam kézhez a bombayi rendőrség barátságos felszólítását, hogy haladéktalanul jelentkezzem, személyazonosságomat és mivoltomat igazoló irásokkal. Autón vágtatok a rendőrségre, ahol a parafasisakos angol főtisztviselő átfutja utleveletem, aztán udvariasan hocsánatot kér a zaklatásért és hozzáteszi: „You know — önöknél bolsevizmus is volt...”

A pályaudvaron már vár R. S. bráhmán barátom jóképű, európai ruhába öltözött, tizenhét éves fia, ki azért jött ki,

hogy nekem a podgyász feladásánál segídek. A tiszta árja-típusu, világos arcszínű bráhma ifju tökéletesen beszél angolul, jelenleg egy bombayi kollégium tanulója, kereskedőnek készül (apja is nagykereskedő) és kijelenti, hogy „Indiának sok gyakorlati emberre van szüksége.” Hanem azért az európai öltözet dacára is ragaszkodik az ősi bráhma-hagyományokhoz: húst nem eszik és nem nyúl szeszes italhoz. Barátságos segítése nagyon hasznomra vált. A félig európai, félig indus módon öltözött bennszülött vasuti tisztviselő, aki podgyászomat könyvelte el, 40 rupiát számított érte. Soknak találtam az összeget, de Visvanáth — a fiatal bráhmán — intett, hogy csak bizzam reá a dolgot. Pár halk szót váltott a vasutasal, mire ez a feladóbárcára 40 rupia helyett csak 25 rupiát írt. Ellenben 2 rupia baksist kellett leszurnom a derék indusnak, aki élő példája annak, hogy India már manapság sem szűkölködik gyakorlati érzékű emberekben. Ugyátszik, Indiában sem szabad „bekötni a nyomtató ló száját”. Szerencsémre, fiatal hindu barátom sem maradt a vasutas mögött gyakorlatiasság dolgában, azzal a különbséggel, hogy ezt a képességét becsületesen alkalmazta. Megköszönve fáradozását, elbucsztam tőle.

Indiában csak a legszükségesebb kézipodgyászt szokás bevinni a kupéba, hol nincsenek is olyan terjedelmes podgyászhalók, mint az európai vonatokon. Az indiai vonatok kényelmesek és szépek. A vágányok nyomtávolsága sokkal nagyobb, mint az európai vasutaké, így hát a kocsik is jóval szélesebbek. Egy-egy fülke (az első és második osztályon) 3 méter hosszú és harmadfél méter széles. Oldalfolyosó nincs, minden fülkébe külön ajtókat nyílnak a kocsik két oldalán és minden fülkéhez kis, kényelmes mosdóhelyiség járul. A fülke két hosszanti falán egy-egy széles, kényelmes bőrülés nyúlik el. Rindegyik fölött van még egy ugyanolyan párnázott pad, amelyet napközben a kupé falára hajtanak fel, éjszakára azonban fekvőhelyül szolgál. Vagyis egy-egy fülkében négy személy alhat kényelmesen és minden vagon tulajdonképpen hálókocsi. A mosdófülke ajtaján (követendő példát) az indiai vasutak hálózati térképe látható, az illető vonal feltűnő módon jelezve, úgy, hogy az utasoknak szükségtelen az állomások felől kérdezősködni.

Megkerestem a kalkai közvetlen kocsit és elhelyezkedtem az egyik fülkében. Azonnal kinyitottam mind a hat ablakot és megindítottam a fülke menyeztetése szerelt hatalmas villamos hűtőlegyezőt. A kulik, akik podgyászomat cipelték, rendületlenül strázsáltak fülkém ajtaja előtt és szüntelenül nyujtogatták érdes, barna tenyerüket. Nem is tágitottak addig, amíg (fiatal bráhmá ciceroném nyomatókos intésének ellenére) egy-egy anna baksist nem kaptak.

A vonat pontosan indult és örömmel konstataáltam, hogy egyedül vagyok a fülkében. Több tapasztalt ember figyelmeztetett már jóelőre, hogy a hosszú vasutvonalakon gyakran fordulnak elő lopások, sőt rablótámadások is: a jőzsi-matu rabló beszáll egy szakaszba, melyben kívülre lehetőleg csak egy, még pedig sokatigéző utas ül, aztán két állomás közt elintézi a dolgát s a legközelebbi

megállóhelyen elpárolog. Csak egy héttel ezelőtt történt, hogy a rávalpindi expresszen egy ilyen vasuti rabló éjszaka megölt és kifosztott egy három tagból álló indus családot. Háromesztendő harctéri tapasztalatok után, persze, nem ijadtem meg az esetleges kellemetlen kaland kilátásától, de azért mégis csak legszebb dolog a nyugalom és a biztonságérzet, így hát csöppet sem bántam, hogy egyedül vagyok a fülkében.

— Soha nem volt még ilyen kitűnő alkalom értékes könyvek olcsó beszerzésére, mint mostani kedvezményes könyvvásárunkon. Szépirodalmi könyvek és népszerű tudományos könyvek egész tömegét árusítjuk ki az eredeti bolti ár egy kis hányadéért. Használja ki mindenki az alkalmat! Keresse fel könyvosztályunkat vételkötelezettség nélkül. Vidékiek kérjenek díjtalan könyvjegyzéket. — Brassói Lapok Könyvosztálya.



Ha a vasúthoz megy,

nézzen begyorsan egy fény-
képüzletbe és kérdezze:

Van-e Baby-Box gépük?

Baby-Box a legkedvesebb,
legolcsóbb kis Zeiss Ikon
gép, amellyel minden rollfil-
men 16 éves képet vehet fel
3x4 cm. nagyságban 3leiert

Ne feledje: Gép és film



(Mindem jó fényképüzletben kapható.)

Zeiss Ikon képviselő

James B. Gibson

BUCUREȘTI III. Strada
G. G. Cantacuzino 74.

Sürgöncim: Gibson București

Közgazdaság

FRONT AZ OROSZ FADÖMPING ELLEN

Egész Európára kiterjedő szervezkedést indít meg a román-jugoszláv puhafa-egyezmény

Bázel lesz a székhelye az "Union Bois" néven alakult kartellirodának

A kartelltagok névsora

Röviden megírtuk már, hogy az egész európai fapiacra nagyjelentőségű szervezkedés bevezetését jelenti az az egyezmény, melyet most kötöttek meg Bécsben a román és a jugoszláv puhafatermelők.

A román és jugoszláv puhafatermelők június 6-án ugyanis közös egyezményt írtak alá, amellyel a puhafa eladására vonatkozóan bizonyos piacokra kölcsönösen kötelező árszabályokat és egyéb eladási feltételeket állapítottak meg. Ez a megegyezés régi törekvést valósított meg és hosszabb idő óta huzódó tárgyalásokat fejezett be.

A múlt év óta mindinkább fokozódó erővel fellépő orosz dumping hatalmas famennyiséget vetett a nyugati piacra

minden reális kalkulációt nélkülöző módon és a korábban érvényben volt áraknál lényegesen olcsóbban. A dumping tényleges jelentőségénél is súlyosabb volt annak pszichológiai hatása, amelyet az azzal kapcsolatban elterjedt és túlzásba vitt rémhírek idéztek elő.

A puhafapiac helyzetét így nem annyira a túltermelés és nem is a fogyasztás visszaesése, hanem az eladási piac teljese szabályozatlansága idézte elő. Itt kellett tehát orvoslást keresni.

Ez a megfontolás vezetett a Bécsben létesített megegyezéshez.

A cél nem az árak indokolatlan felhajtása, hanem a piacnak kellő organizáció útján egészséges alapokra való helyezése.

MI A LÉNYEGE AZ EGYEZMÉNYNEK?

A megállapodás egyelőre a Földközi-tenger környező országokba irányuló puhafaexportra vonatkozik, amely azonban előreláthatólag további fogyasztási területekre is ki fog terjesztetni, így különösen és elsősorban

a romániai és jugoszláviai belföldi eladásokra.

A megegyezés nem létesített közös eladási irodát, de szigorú szabályokat állított fel az árak és egyéb eladási feltételek megállapítása terén. Ugy a románok, mint a jugoszlávok részéről

az összes nagyobb puhafatermelők tagjai konvenciónak, sőt a közép- és kisebb fatermelők jelentékeny része is bejelentette csatlakozását.

Egyidejűleg Bukarestben és Belgrádban is tárgyalások folynak az ottani külön egyezmények létrehozása iránt, amelyek előreláthatólag a legközelebbi napokban fognak létesíteni. A fatermelésnek a megegyezésre irányuló ez a törekvése más országokban is megnyilvánult. Lengyelországban az idevonatkozó tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy

ladott stádiumban vannak, hogy a legközelebbi napokban az egyezmény perfectiólása várható és valószínű, hogy egy a lengyelek, valamint a más országokban is előreláthatóan megalakuló ilyen konvenciók alapján a többi közép- és ke-

A román és jugoszláv kartelltagok névsora

A svájci társaságba tömörült fatermelők a szerződés három évre fix kötötték meg, erős szankciókkal. A tárgyalások azért késtek, mert a Foresta kezdetben nem akart belépni, azonban később a vállalat belátta, hogy saját érdekében szükséges csatlakozni ehhez a tömörüléshez.

A vezető román vállalatok közül résztvevők:

Foresta
Ofa
Groedel vállalatok
Kalotaszegi (Carpathina Bukarest).
Lomási Rt.
Holzindustrie Bukovina

leteurópai országok fatermelői is a most létesült román-jugoszláv egyezményrel összhangban fognak működni.

A megalakult organizáció "Union Bois" néven fog működni. Székhelye Bázelben lesz.

A román és jugoszláv kartelltagok névsora

Moldova A. G.
Raux és Lalu
Hermann Adlersberg
Fischler és Wildmann Csernovitz
Forestiere Csernovitz
Albine Csernovitz
Taslan Cooperativa
Moldova Cooperativa Frasia
Regna Bystrica
Grassl és Schenk,

valamint még 10-12 cég és a felsorolt vállalatok alvállalatai és testvérvállalatai.

Jugoszláv részről a következő vezetővállalatok tagjai a megállapodásnak:
Sipat A. G.

Épül a bánsági cukorgyár

Temesvár, június 12

A Temesvártól három kilométerre levő Szabadfalu községben, francia-román érdekeltség megépíti Románia legnagyobb cukorgyárát. — A gyár harminckét hold területen épül és a szükséges területet

holdankint huszonnyolc-harmincezer lejes árban már meg is vásárolták. A gyárban ezeröttszáz munkás nyer alkalmazást. Az építkezéseket még ebben a hónapban kezdik meg, mert az új cukorgyár már a jövő tavaszon megkezdheti üzemét

Julius elsejével az életbiztosításra is kartellbe lépnek a romániai biztosító társaságok

Három nagy intézeti csatlakozott újabban ehhez az egyezményhez

Brassó, június hó 12.

A romániai biztosító társaságok kartellje Julius elsejével lényeges változáson fog keresztül menni.

Eddig csak az elemi ágazatokban volt egyezményük a kartelltársaságoknak, Julius elsejével az életbiztosítás terén is új rendszert vezetnek be, amelynek az a lényege, hogy egyik társaság sem kapcsolhatja ki egy másik társaság üzletét.

Ez a megszorítás azt jelenti, hogy az a fél aki valamelyik társaságnál bebiztosította az életét és bármilyen okból el akarja vinni a biztosítást egy másik intézethez, ezt Julius elseje után nem teheti meg, hanem köteles, illetve kénytelen továbbra is a régi társaság állományában maradni. — Ha ennek ellenére valamely társaság mégis kötne biztosítási szerződést egy másutt már biztosított személlyel, mihelyt arról tudomást szerez, köteles értesíteni az üzletfelet, hogy biztosítását az eredeti feltételek mellett áttette ahhoz a társasághoz, amelynél eredetileg volt biztosítva.

A biztosító intézetek azzal indokolják ezt a megszorító egyezményt, hogy a statisztikai megállapítások szerint az életbiztosítási kötvények 60 százaléka kötvénycsere,

vagyis ugyanaz a kliens egyik társaságtól a másikhoz vándorol. Állítólag a külföldi kartellbiztosítók is bevezették ezt a rendszert és ezenkívül egységes díjszabással akadályozzák meg azt, hogy egyik társaság biztosítottjai átmenjenek egy másik társasághoz. Romániában a kartellbiztosítók között egyelőre továbbra is megmarad a díjtételek különbözősége, vagyis az első biztosítást mindenki annál a társaságnál csinálhatja meg, amely a legolcsóbb, vagy amelyet bármilyen más okból alkalmasabbnak tart a biztosítás megkötésére.

Ehhez az egyezményhez csatlakozott a legnagyobb életbiztosító társaságok egyike a bécsi Phoenix is, amely eddig teljesen kartellen kívül állott, azonkívül beléptek az országos biztosítási egyezménybe az Agronomul és az Ancora is, míg a Britannia egyelőre kartellen kívül marad.

Pöstyén

a rheumasok viláanfürdője,

ahol a beteg magában az eredeti forrásban fürdik. A természetes iszapmedencékkel egybeépültek: „Thermia Palace” luxus szálló, „Cyrill” gyógyház (a középosztálynak) és „Pro Patria” népszanatórium. Jutányos elhelyezkedés, átalánykurák, mindennemű sport és szórakozás.

Felvilágosítás: **Kammer drogueria, Braşov.**
Vezérképviselő Románia részére: **Singer László,** gyógyszerész, Timişoara, Strada Saguna 8.



Krywaja A. G.
Eisler és Ortlieb
Ugar A. G.
Nasici
Anglo Jugoslavische Holzdestillation (Teslic).
Holzexploitation (Zagreb)
Bosna Bois (Zagreb)
Varda (Sarajevo)

AZ „UNION BOIS” VEZETŐSÉGE

A svájci központi közös végrehajtóbizottságot választott meg, amelynek román részről a következők a tagjai:

Ritter von Anhaue
báro Groedel
Emil Schwartzkopf (Foresta)
Sonnenfeld Lajos (Ofa)
Dr. Hódos Béla (Nasici)
Jugoszláv részről a következők a végrehajtóbizottsági tagok:
Regenstrief Frigyes (Krywaja)
Dr. Milan Ullmannski (Sipat)
Alex Sohr (Nasici)
Dr. Milan Varsic (Varda)
Premron vezérigazgató (Holzexploitation.)

Igen érdekes, hogy Magyarország önmagát irányítja, az árakat 2-3 havonként állapítja meg a szükségeshez képest és a gyűlések Bukarestben, Belgrádban, Bécsben vagy Bázelben lesznek.

Két fizetésképtelenség Nagyváradon

Nagyvárad, június 12.

Két új fizetésképtelenséget jelentettek Nagyváradon. Glück Lajos Sas Passagei kereskedő a Del-Ka üzlet tulajdonosa, fizetésképtelenséget jelentett be. Leltára még nem készült el, hitelezőinek hatvan százalékot ajánlott fel, amelyet két év alatt egyenlő részletekben fizetne ki.

A másik fizetésképtelenséget Kohn Menyhért né fűszerkereskedő jelentette be, akinek az aktívái 605.000, míg passzívái 736.061 lejt tesznek ki. Hitelezőinek szintén hatvan százalékot ajánlott fel, 7 százalékos kamattal.

DEVIZÁK (belföldi jegyzés): London 816.50, Zürich 32.48, Newyork 167.80, Berlin 39.91, Bécs 23.62, Prága 4.99, Budapest 29.30, Milánó 8.80, Páris 6.51, Amsterdam 68.

Valuták: Angol font 816, svájci frank 32.50, dollár 168, osztrák schilling 23.65, cseh korona 5, pengő 29.50, márká 40, olasz lira 8.85, francia frank 6.63, holland forint 68, dinár 3.

Megmenekül

egy kínos operációtól, ha

Haedensat

használ, amely az aranyérnek egyetlen biztos ellenszere. Nem reklám, nem ámtás, egyetlen próba meggyőzi Önt erről. Több ezer elismerő levél.

Kapható minden gyógyszer-tárban és jobb drogériában. Romániai vezérképvislet:

ROYAL-drogéria
M. Rózsa R. T., Cluj

Insectomor
elpusztít
legyet, szunyogot
polóskát, bolhát,
svábbogarat

INSECTOMOR

Vezérképvislet és lerakat:

I. E. COCKHILL & Co.

BUCUREȘTI,
Str. Barației 35, Etaj I.

Tfjúság

Törött hajóm kapitánya

Nézem, nézem fátyolos szemekkel
Életem tört vitorlás hajóját...
Csodálkozom, vaj' mi tartja még fenn
s kormányozza ismeretlen célok
partja felé, ezer örvény s hullám
hegyén és völgyön át rendületl'n.

Nézzétek csak, vihar hogy támadja
S állja útját ezer véres szikla!
Tépett vitorlájá: az akarat
rongyokba tépve bár, mégis állja
a csüggedés üvöltő bórját...

Ki lehet az, aki összetartja
ennyi veszély közt is legénységét
egy összetört, sülyedő hajónak?

Látom, látom: ott a hajóhídon
Büszke ember áll a parancsot osztva...
Szava nyomán új vitorlák szárnya
tárul és tett-matrózok sűrűnek.
Mert nagy ur ő: élet-halál ura,
törött hajóm kapitánya — a hit.

(Lugos)

Szondy György

Jókai Mór,

vagy a komáromi fiu, ki a világot hódította meg*

Komárom városa már rég nagy hírű hely,
Népe szorgalmas, hazafias, művelt,
Halhatatlansághoz van tömérdek jussa,
Hanem mégis az a legnagyobb virtusa:
Hogy Jókai Mór bölcsője ringott benn!
Krisztus után ezernyolcszázhuszonötben.
De hadd cifrázzam ki szokás szerint, szépen,
Hogy egy fényes csillag tündökölt az égen
S leestt Komárom egy szerény házába
Az egész magyar nép vigasztalására.
Megtülett Mórunk egy gyönyörű napon,
Örültek a szülők s a rokonok nagyon...
Akik akkor éltek, akik még tudhatják
Nemes Komáromnak ezt a dicső napját,
Ha felemlegetik egymásközt a vének,
Arról az egy napról csodákat mesélnek:
Égen szivárvány volt, madarak daloltak,
Virágok a földre szeliden hajoltak,
Szellő az erdőből szép illatot hozott,
Patak a pataknak valamit susogott...

Vézna kis fiu volt, szépen nevelkedett,
Szófogadó, nyájas és mindenkefelett
A tanulásra volt kíváncsi őszönte;
Aranyzóke haja, szelid, kéklő szeme,
Mintha a mennyboltot tükröztetné vissza
S lelke a tudományt szomjazza és issza,
De a tudománynál is többet forgatja
Azt a vastag könyvet, melynek minden lapja,
Szinültig tele van igaz bölcsességgel,
Mely az Istentől jött s Istenhez vezérel;
A kis Mór sokszor bele-belenézett,
Mert ez a könyv nem más: ez a nagy Ter-

mezés.
Erdők, tavak, mezők, állatok, emberek,
Ezek az igazi tanító-mesterek.
Mint a méh a réten gyűjti meg a mézet,
Itt ragadt órá is aranyos költészet.
Mórunkat anyja, mondják, papnak szánta,

*) Részlet Mikszáth Kálmán verses Jókai-
életrajzából, amely a Révai-kiadásban megje-
lent „Jókai Mór meséskönyve”-nek záradékát
képezi. A könyv, amelyet számos pompás
rajz és színes kép ékesít, a legnagyobb ma-
gyar író legszebb meséinek és elbeszéléseinek
a gyűjteménye s ezért különösen ajánljuk
ma, amikor az erdélyi ifjúság örvendtes ér-
deklődést tanusít Jókai művei iránt. A díszes
kiállítású, ajándéknak való kötetet könyvosz-
tályunk is olcsón beszerzi.

Epekövéből meg- szabadulhat!

Epekőbántalmakban szenvedők ezrei

kinlódnak e gyötrő fájdalomban, mert PROF.
DR. PÁTER EPEKÖ ELLENI TEAJÁT nem
ismerik. Viszont sok ezer ember köszönheti
ezen KIVÁLÓ GYÓGYTEÁNAK TELJES
GYÓGYULÁSÁT, mert bizalommal volt an-
nak használatára iránt. PROF. DR. PÁTER
EPEKÖ ELLENI TEAJÁNAK MEG VAN AZ
A TUNEMÉNYES HATÁSA, hogy az epe-
követ feloldja, gyötrő és nyomasztó fájdalom
nélkül válik ki, az epekő és az EPEHÓLYAG
TISZTULÁSÁT idézi elő. Ezen tea használata
NEM NEHÉZ ÉS NEM KÖRÜLMÉNYES.
Minden epekőbántalomban szenvedőnek
használni kell ezt a természetes gyógyszert,
de legalább is KÍSÉRLETET KELL TENNIE,
hogy ÁLDÁSOS HATASÁT MEGISMERJE.

Prof. DR. PÁTER epekő elleni teája

a MEGYESZÉKHELYEK LEGTÖBB GYÓGY-
SZERTÁRÁBAN és DROGÉRIÁJÁBAN azo-
nal kapható, ahol nem lenne, ott a GYÓGY-
SZERESZ kifejezett kívánságra az eredeti
csomagolást teát néhány napon belül BE-
SZERZI. Minden eredeti csomagon a feltaláló
törvényileg védett fényképe és aláírása lát-
ható. Nagyban lerakát: „STANDARD” dro-
géria, Bucuresti I.

Hanem az apjának más volt kívánsága:
Bár a fiu szelid, vézna és nem bátor,
Hadd legyen ő mégis, mint apja, prókátor.
S minthogy a férfi-főn volt ehelytt a kalap,
Fiskálisnak készült Mórunk ezalatt.
Hanem az aktáknál, pörös iratoknál
Nem érezte magát soha jól azoknál;
Jobb szerette mindig madár csicseregését,
Mint az embereknek a veszekedését,
Napnak ragyogását, falevél hullását,
Mint a törvényszéknek a kezeirását...

Az ügyvédkedéssel, mondom, felhagyott hát,
De nem hagyta ám ott az íróasztalát,
Mellelte ült sokszor reggeltől estélig
S tündérszivárványban fürdött a lelke itt;
Annak a színeit tette le papírra,
Tündöklött minden szó, amint le lett írva.
Nem ír instanciát, sem peres beszédet,
Nemzetére gondol, öneki mesélget.
Mindenik meséje, mintha tükör lenne,
Hogy milyen, meglátja magát népünk benne.
Lehozza tollával a régmúlt időket,
Apáink élénkbe elevenen lépnek;
Biztatnak, tanítanak, tanácsokat adnak,
Ösztökélnek jóra, pihenni nem hagynak,
Néha dicső tollát piros vérbe mártja,
Látszik a csatáknak széles barázdája,
Szól a hadikürt is, zászló leng a szélben,
Kurucok, labancok ütközetre készen;
Majd széjjel-szakadoz egy nagy sötét felhő
S kibukkan mögötte kék ég: a jövőendő;
Ennek a nemzetnek a jövőendő sorsa;
Költő megálmodja s elmondja sokszorta,
Szövi selyem szálból, varrja arany himmel,
Megtölti a lelkiünk éledő reménnyel,
Tanít meggyőződést, forró honszerelmet,
Kell, hogy termő legyen a mag, amit elvet.
Szava dallamos, lágy, mint a tündér-ének.
Mintha az angyalok mézzel etetnének.
Folyóink csörgése, erdeink zugása,
Mezei lányoknak édes dalolása,
Sárga cserebogár méla röpködése,
Balaton vizének csöndes habverése,
Falusi akácfa titkos susogása,
A sürrő Bakonynak zordon sötétisége,
Csillag ragyogása, napnak perőfénye,
S amint pusztáinkon viharra nő a szél...
Mind benne van abban, amit ő elmesél!
Szivünk megbűvöli, sirunk rajt s nevetünk;
Isten Jókadobában teremti őt nekünk!

MIKSZATH KALMAN

**TYUKSZEM
ÉS SÜMÖLC**
AZONNALI HATÁSSAL
BIRO IRTÓSZERE A
"PEDOL"
OVAKODJATOK
UTANZASOKTÓL!
GYÓGYSZERTÁRÁKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN

Kolozsvári Mentők

Első osztály huzása 1931 július 5-én kolozsvári Városházán. Nyeremények kifizetését az
Albina Bank garantálja. Főnyeremény 1.000.000 lei. Össznyeremények végösszege 4 millió
lei. Minden sorsjegy 12 osztályon keresztül játszódik. Sorsjegyek ára: egész sorsjegy 100 lei,
fél sorsjegy 50 lei. Posta rendelések: Egész sorsjegy 119 lei, fél sorsjegy 69 lei bekü-
ldése ellenében, vagy utánvétellel rendelhető: Központi Sorsjegyiroda, Cluj, Strada Memo-
randului No. 16. Brassói főbizományos Derzsy Géza. Str. de Mijloc 163. — Bukaresti fő-
bizományos: B. Saharovic, Strada Sf. Apostoli 28.

Tanulságos érdekességek

Amit jó tudni a természet életéből

A LEGJOBB ÉPÍTŐMESTER a természet,
mert a legkevesebb építőanyag felhasználásá-
val a legnagyobb eredményeket éri el. Gon-
doljunk a gabona szárára, amely a tövénél
alig 5 milliméter vastagságú és mégis mint-
egy két méter magasságban tartja a súlyos
kalászt. Magassága tehát csaknem négyszáz-
szorosa az alapszélességnek. Ezt az arányt az
emberi építőtechnika legmerészebb alkotásai
sem tudják távolról sem megközelíteni. Így
többek között a kölni dóm tornyának a ma-
gassága csak 16-szorosa az alapszélességnek s
a rádió-állomások karcsu antenna-tornyai is
csak mintegy 50–60-szorosa nyulnak maga-
sabbra alapszélességüknek.

A VAKONDOK HASZNOSÁGÁRÓL egy
német földműves érdekes kísérlettel győződött
meg. Kisebb fakadakat földdel töltött meg,
majd félszáznál több cserebogár-pajort és
földgilisztát kevert a föld közé. A fémrostá-
val letakart kádba ezután behelyezte a ki-
sérleti vakondokat, amely 24 óra alatt fölku-
tatta és fölfalta a föld közé kevert pajorokat
és gilisztákat.

LÉLEKZÉS KÖZBEN AZ EMBER évenként
annyi oxigént fogyaszt, amennyit 3 ár (1 ár
— 100 négyzetméter) területű erdő fái ugyan-
csak egy év alatt kilehelnek. A kilehelzett
szén-sav mennyisége is ugyanannyi, amennyit
3 ár területű erdő fái szerves vegyületük ké-
szítésére felhasználnak.

Tejtörő

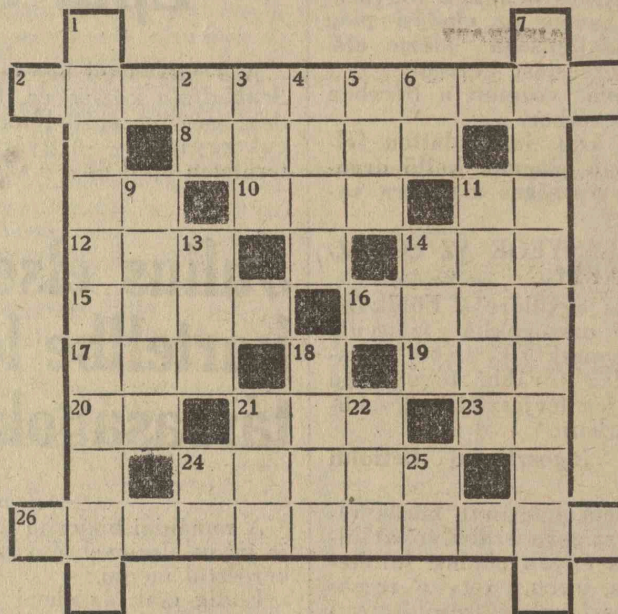
BETUREJTÉVÉNY

Beküldte: Panéth Károly, Marosvásárhely.

Ka Q Q Q

*

KERESZTREJTÉVÉNY
Sándor József, Szászrégen.



Vízszintes sorok: 2. magyar színművész. 8. puder-márka. 10. könyörgés. 12. hangszer
fontos része. 14. l-lel lánynév. 15. házi és me-
zei állat. 16. folyadék. 17. szekér teszi. 19.
idegen fiúnév. 20. vissza, rag. 21. idegen lán-
ynév. 23. felkiáltás. 24. boros is van ilyen. 26.
film-színész.

Függőleges sorok: 1. magyar énekes. 2.

MEGFEJTÉSEK

A május hó 31-iki mellékletünkben megje-
lent „Fejtörő” helyes megfejtése:
Betűrejtvény: — Dániel, Laura (Ella).
Betűrejtvény: — A Nilus évenként kiönt.
Kockarejtvény: — Bukarest, ugaroló, kato-
na, aroma, róna Ella, só, t.

Nagyrészt helyes megfejtést küldtek be:
Ambrus Vilmos és Szabó László, Billitz Gyula
és Géza, Fazakas Bandó és Tildi, Zuh Bő-
zsike és Bondár Pista, Mandel Irén, Lampel
Margit, Rosenfeld Tibor, Papp Csöppike, Ro-
senfeld Bella, Grossmann Andor, Lippenszky
Gyula, Szakáts Sándor, Nemes Nagy Judit és
Zolti, Marzso Bandi, Kussy Gigi, Brach Ilon-
ka, Kálmán Teri és Bandi, Sándor Emma,
Szép Annus és Balázs Béla, Mózes Mária, De-
ák Mancika, Berkovits Károly és Aranka, Gi-
dály Bandi, Sáfránék Anikó, Makor Béla.

12. osztály készpénzsorsjátéka

Első osztály huzása 1931 július 5-én kolozsvári Városházán. Nyeremények kifizetését az
Albina Bank garantálja. Főnyeremény 1.000.000 lei. Össznyeremények végösszege 4 millió
lei. Minden sorsjegy 12 osztályon keresztül játszódik. Sorsjegyek ára: egész sorsjegy 100 lei,
fél sorsjegy 50 lei. Posta rendelések: Egész sorsjegy 119 lei, fél sorsjegy 69 lei bekü-
ldése ellenében, vagy utánvétellel rendelhető: Központi Sorsjegyiroda, Cluj, Strada Memo-
randului No. 16. Brassói főbizományos Derzsy Géza. Str. de Mijloc 163. — Bukaresti fő-
bizományos: B. Saharovic, Strada Sf. Apostoli 28.

A BERETVAPENGE
VILÁGHÍRŰ MEM DE LUXE KAPNAT
MINENÜTT
VEZERKEPVISELET: M. MARGULIUS, BUCURESTI, SMARDAN 4.

SAKKREJTÉVÉNY

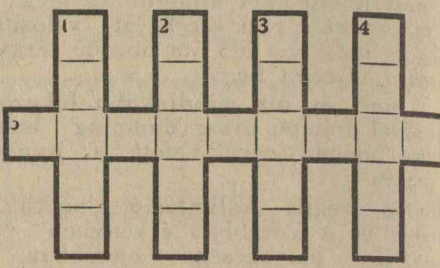
Beküldte: Szénbalázs Annuska, Brassó.

E	s	á	á	i	é	r
b	n	v	t	n	k	z
é	g	z		r	a	k
h	o	v	m	r	s	o
y	t	e	a	u	A	y
b	o	e		b	l	a
a	m	d	k	o	g	a
r	A	h	a	j	i	m

A csillaggal jelzett kockából kiindulva, 16.
ugrással, három Jókai-regény címét kapjuk.

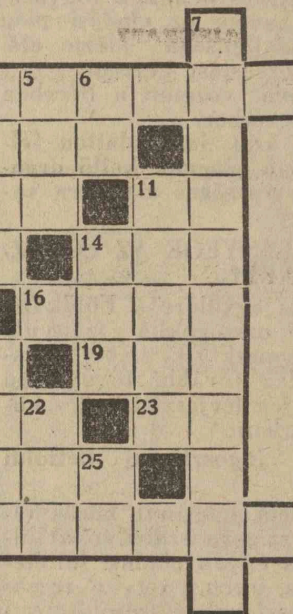
OSZLOPREJTÉVÉNY

Beküldte: Hamlet Lilly, Szászrégen.



1. Kerti növény. 2. Szegényes lakhely. 3.
Főváros. 4. Elbeszélésforma. 5. Nagy magyar
költő.

KERESZTREJTÉVÉNY
Sándor József, Szászrégen.



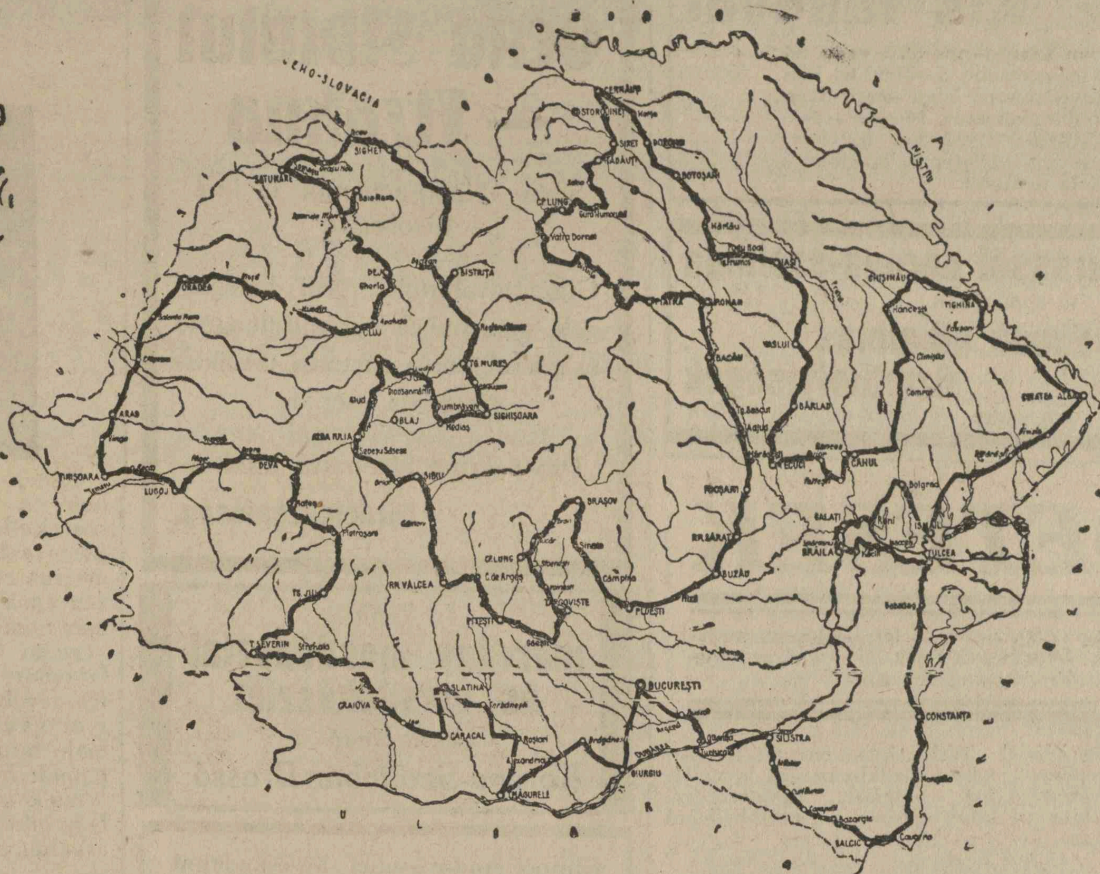
megszólítás, parasztosan. 3. idegen lánynév.
4. ami nem gödrös. 5. lánynév. 6. kettőzve fiu-
név. 7. szép hang másképpen. 9. Röntgen. 11.
gyakori hirdetés. 13. fém. 14. ondoláló sapka-
márka. 18. idegen pénznem. 21. „lim”-nek az
ikerszáva. 22. magyar költő volt. 24. hallga-
tódzás. 25. véd.

Orbán Vencel, Karikás Ilonka, Borbély test-
vérek, Fénya András, Bortnyik Irén.
A három jutalomkönyvet Makor Béla
(Nagyszeben), Sáfránék Anikó (Marosvásár-
hely) és Szakáts Sándor (Barót) nyerték.

— ALIG VAN KÖNYV, amely nélkülözhe-
tetlenebb volna, mint a lexikon. De egy kom-
plett lexikon eddig nehéz ezrekbe került, a
mit csak igen kevesen szerezhettek meg ma-
guknak. Ezen a nehézségen segített a Génius
könyvkiadó, egykötetes, komplett magyar le-
xikonával. A „Génius kis lexikona”, 800 kép-
pel, 64 műmellékletével, 1615 oldalnyi terje-
delemben, a tudásnak egész tárházát nyújtja
s miután egész új kiadás, az intelligens olva-
só megtalálja benne mindazt, amire olvasma-
nyai és a gyakorlati élet folyamán olyan sok-
szor van szüksége. S ami a legfontosabb, a
„Génius kis lexikon”-t mindenki megveheti,
mert, ami eddig ezrekbe került, az most
mindössze 200 lej; ennyiért szállítja, vidékre
portómentesen a „Génius kis lexikon” pro-
paganda kiadását a Brassói Lapok könyvosz-
tálya.



A nagy FORD-KARAVÁN útja.



A hír, hogy a nagy Ford-karaván 1931 június 15-én délután 5 órakor Bucurestiből a Piața Victoriáról indul el, minden automobilista legalánkebb érdeklődését keltette fel.

Ma megmutathatjuk az utat is, a melyet ezen karaván minden kocsijával tenni fog. Ha a mellékelt térképet részleteiben tanulmányozzák, be fogják látni, hogy a cél nem az, hogy az országot gyorsan beutazzuk.

A mi célunk, hogy minél több helységet bejárjunk és mindenütt bemutassuk a Ford automobilon, nehéz és könnyű teherkocsik, valamint a mezőgazdasági és ipari traktorok kiváló használhatóságát, a melyek Románia annyira különböző feltételeinek leginkább megfelelnek.

5000 KILÓMÉTERES
DEMONSTRATIO.

FORD MOTOR COMPANY



Kérje az ingyenes bemutatást, melyet a legnagyobb készséggel fogunk eszközölni.

Rádió műsor

VASÁRNAP, JUNIUS 14.

BUKAREST. 10.15: Gyermekek negyedóra. 10.45: Templomi ének. 11: Zenekari hgv. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.50: Gramofon. 16: Könnyű és román zene. 17.15: Vidám negyedóra. 17.30: A rádió zenekara. 18: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Könnyű zene. 20.30: Előadás. 20.45: Csevegés. 21.15: Könnyű zene. — BUDAPEST. 9: Hírek, kozmetika. 10: Ref. istentisztelet. Prédikál: Ravasz László püspök. 11: R. kath. istentisztelet a Várkapolnából. Utána: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hgv. A hgv. szünetében: Papp Jenő heti rádiókrónikája. 14: Gramofon-hgv. 14 műsorszám. 15: A Rádióélet gyermekjátékosórája. 15.30: Mezőgazdasági előadás. 16.15: Előadás. Utána: A Gudimel énekkar hgv. 1. Gudimel: Zsoltár. 2. Kuhn: Passio moletta. 3. Handl: Ecce quomodo moritur. 4. Fränk: Rád bizom magamat. 5. Gumpelzheimer: Dallal adj hálát az urnak. 6. Mendelssohn: XLII. zsoltár. 17.30: Vitéz Somogyvári Gyula (Gyula diák) előadása. 18: A Malcsiner-jazz hgv. 19: A magyarországi középiskolák énekkarainak hgv. 19.15: Színmű előadás. Előadásra kerül egy jókai-színmű, címe nincs megadva. 21.15: Hangverseny Kármán Gizi és Radnai Erzs. közreműködésével. 1. Gluck: Ária az Alceste operából. 2. Ária Mejerbeer Prófétája c. operájából. 3. a) Franz: Im Herbst. b) Strauss: Dal. c) Hubay: Dal. 4. a) Brahms: Immer leiser. b) Schumann: Dal. c) Noszeda: A szíves. 5. Massenet: Ária a Cid-ből. Utána: Időjelzés, időjárásjelentés. Majd: Horváth Gyula cigányzenekara.

HÉTFŐ, JUNIUS 15.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.50: Gramofon. 17: A rádió zenekara. 18: Időjelzés, hírek. 18.15: A rádió zenekara. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Kamarazene. 20.30: Előadás. 20.45: Zongoraverseny. 21.15: Tánczene. — BUDAPEST. 9.15: A rádió házikvartettje. 9.30: Hírek, időjelzés. 9.45: A hgv. folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó. 12.05: A Mándits-század zenekara hgv. 16: Asszonyok órája. 17: Novellák. 17.30: Cigányzene. 18.30: Német nyelvoktatás. 19: Rádióamatörpósta. 19.45: Heimrich Lajos zongoraművész hgv. 1. Beethoven: Szónáta, Op. 55. 2. Chopin: Bolero, Nocturno, Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Valse, Etude. 3. Strauss—Dohnányi: A denevér. 20.30: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hgv. Tihanyi Vilma közreműködésével. Vezényel Dohnányi Ernő dr. 1. Boioldieu: A bagdadi kalifa. 2. Mozart: Don Juan. 3. Mozart: G-dur hegedűverseny. 4. Verdi: Alarcosbál. 5. Mendelssohn: A-dur szimfónia. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Gramofon-hgv. 29 műsorszám.

KEDD, JUNIUS 16.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.45: Gramofon. 17: Katonazene. 18: Hírek, időjelzés. 18.15: Katonazene. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Zenekari hgv. 1. Rossow: Induló. 2. Massenet: Fedora. 3. Massenet: Nápolyi képek. 4. Dvorák: Szlav tánc. 5. Bortkiewicz: Keleti ballett. 6. Kálmán Imre: Fedora. 7. Strauss J.: A kék Duna. A hgv. szünetében: 20.30-kor: Előadás és 20.45-kor: Énekszámok. — BUDAPEST. 9.15: A rendőrlégénység zenekara. 9.30: Időjelzés, hírek. 9.45: A hgv. folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó. 12.05: Eugen Stepat balalajka-zenekara. 16: Mesedélután. 17.10: Felolvasás. 17.30: Hgv. Micsey J. (ének) és Zsámboki Miklós (gordonka) közreműködésével. 1. Goldmark: A-moll koncert, Op. 14. 2. Pergolesi: Nina, Händel: Ich verlasse dich nicht. 3. Jámor: Notturmo, Járny: Riguadon, Popper: Gavotte. 4. Brahms: Három dal. 5. Glazunov: Chant du menestrel, Renato: Notturmo, Boccherini: Rondo. 6. Hubay, Igyártó, Zádor dalok. 18.30: Francia nyelvoktatás. 19: Vitéz Garamszeghy Sándor előadása. 19.30: Magyar Imre cigányzenekara. 20.30: A Ganzgyár énekkarának hgv. 21.30: Siklós Albert előadása, zenei példákkal. Utána: A budapesti koncertzenekar hgv.

SZERDA, JUNIUS 17.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.45: Gramofon. 17: Operettmuzika. 18: Hírek, időjelzés. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Hárfaszóló. 1. Thomas: Az ősz. 2. Bellotta: Wiesenkonzert. 3. Zabel: Melodie. 4. Lorenz: La Sempreviva. 5. Oberthur: Paillon. 20.30: Előadás. 20.45: Ének-hgv. 1. Puccini: Ária a Pillangókisasszony c. operából. 2. Massenet: Ária a Manonból. 3. Verdi: Ária a Rigolettóból. 4. Borgovan: Bölcsődal. 5. Andreescu-Skeletty: Pásztorcip. 6. Dell Acqua: Falusi dal. — BUDAPEST. 9.15: Hangverseny Szabó Mili, Bálint Béla (ének) és Vég Sándor (hegedű) közreműködésével. 9.30: Időjelzés, hírek. 9.45: A hgv. folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó.

12.05: A 2. honv. gy. ezr. zenekara. 15.30: Morse-tanfolyam. 16: Előadás. 17: Felolvasás. 17.30: Radosné Bock Hilda bécsi dalokat énekel, srammelzene kísérettel. 18.15: Olasz nyelvoktatás. 18.45: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hgv. Berg Ottó vezényletével. 1. Wolff—Ferrari: Suzanne titka. 2. Beece: II. olasz suite. 3. Musszorgszkij: Khocantchina. 4. Szabados: Ballett-keringő. 5. Amilcare Mavezzi: Zingaresca. 6. Camussi: Fagottio guillare di Corte. 7. Geiger: A-tól Z-ig. 8. Sauer: Galopp. 19.45: Előadás. 20.10: Antal Erzi és Kálmár Pál magyar nótákat énekelnek Horváth Gyula cigányzenekarának kísérettel. 21.10: Polgár Tibor (zongora) és Temesváry János (brácsa) szónátaestje. 1. Brahms: F-moll szónáta. 2. Molnár: Két kis fantázia. 3. Horváth: Notturmo, Bölcsődal, Bajadértánc. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Bura Sándor cigányzenekara.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 18.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Időjelzés, hírek. 12.45: Gramofon. 17: Könnyű és román zene. 18: Időjelzés, hírek. 18.15: A rádió zenekara. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Ének-hgv. 1. Flegier: Wakdhorn. 2. Verdi: Ária a Simone Boccanegra c. operából. 3. Meyerbeer: Ördög Róbert. 4. Löwe: Prinz Eugen. 20.30: A rádió zenekara. 21: Előadás. 21.15: A rádió zenekara. — BUDAPEST. 9.15: Gramofon-hgv. 9.30: Időjelzés, hírek. 9.45: Gramofon. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó. 12.05: Hangverseny Király kisasszony (ének) és Simenszky V. (zongora) közreműködésével. 16: Előadás. 16.45: Rác Zsiga cigányzenekara. 17.35: Csudáky Bertalan dr. előadása. 18: A Fővárosi Zenekar hgv. Dulien kisasszony (ének) közreműködésével. 1. Weber: Rübezahl. 2. Kockert: Sanssouci. 3. Massenet: Nápolyi képek. 4. Liszt: Prelude. 5. Weber: Ária a Oberonból. 6. Beethoven: Fidelio, nyitány. 19.15: Előadás. 19.45: Rác Béla cigányzenekara. 20.30: Színműelőadás. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Csorba Gyula cigányzenekara.

PÉNTEK, JUNIUS 19.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.50: Gramofon. 17: A rádió zenekara. 18: Hírek, időjelzés. 18.15: A rádió zenekara. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Színműelőadás. 20.30: Karének. 21.05: Előadás. 21.15: Karének. 22: Tánczene. — BUDAPEST. 9.15: Az 1. honv. gy. ezr. zenekara. 9.30: Időjelzés, hírek. 9.45: A hgv. folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó.

12.05: A rádió házikvartettje. 16: Csevegés a divatról. 17: Előadás. 17.30: Kálmán Sári magyar dalokat énekel Kurina Simi cigányzenekarának kísérettel. 18.30: Gyorsirótanfolyam. 19: Előadás. 19.30: Szalónzenekari hgv. Karnagy Bertha István. 1. Szirmai: Táncos huszárok. 2. Rubinstein: Melodie. 3. Lehár: Vig özvegy, egyveleg. 4. Fantázia Grieg műveiből. 5. Meyer: Orosz suite. 20.30: Helyszíni közvetítés a pannonhalmi apátságából. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Az 1. honv. gy. ezr. zenekarának hgv. Fricsay Richárd vezényletével.

SZOMBAT, JUNIUS 20.

BUKAREST. 12: Gramofon. 12.30: Hírek, időjelzés. 12.50: Gramofon. 17: Könnyű és román zene. 18: Hírek, időjelzés. 18.15: Zenekari hgv. 18.45: Előadás. 19: Gramofon. 19.40: Rádiószabadegyetem. 20: Operaelőadás. — BUDAPEST. 9.15: A postások zenekara. 9.30: Hírek. 9.45: A hgv. folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12: Déli harangszó. 12.05: Férfi énekkvartett. 16: Ifjusági előadás. 17: A Kisfaludy Társaság felolvasó ülésének közvetítése. 18: Gramofon. 19: Rádióamatörpósta. 20: Gyöny Géza emlékünnepe. 20.40: Radics Józsa cigányzenekara. 21.30: Az operaház zenekarának hgv. Berg Ottó vezényletével. 1. Moszkovszki: 1812. 2. Elnken: Rapszódia. 3. Szabó: Suite. 4. Cantu: Invocazione. Bizet: Részletek a Gyöngyhalászból. 5. Sauer: Echo de Vienna. 6. Pedrollo: Maschareta. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Radics Józsa cigányzenekara.

† A BRASSÓI IVRIA SC VASÁRNAP CSIKSZEREDÁBAN játszik, az ottani CsAK ellen. A CsAK jóképessége együttes és pár évvel ezelőtt sok erős küzdelmet vívott az Ivria ellen, a bajnokság keretén belül. — Az Ivria a következő együttesel utazik Csikszeredába: Weiszfeiler, Gál I., Gál II., Dauber, Gidáli, Erdélyi I. és II., Goldstein, Horovitz Icsu, Wesel, Lichtblau és Béla. Találkozás vasárnap reggel egyegyed hat órakor a brassói vasúti állomáson.

Footballabdák I-a

1/150, 2/200, 3/250, 4/300 gummival

5 mecs labda Lei 410-

Viszonteladónak kedvezmény

GELLER-nél, Brassó, Str. Reg. Carol (Kapu-utca) 36.

Finom,
garantáltan
parafával
szigetelt
hihetetlenül olcsó áron kaphatók a »GOSPODINA« nagyáruházban BUKAREST,
Str. Câmpineanu 20

hűtőedények

CARMEN SYLVA

MOVILA TECHIRGHIOI
a világhírű tengeri gyógyfürdő és üdülő telep
Szezon június 1-től, október 1-ig.
Kelet felé fekvő, szelektől védett strand,
iszapos tó, melynek iszapja nagyobb
gyógyhatású mint Daox. Pöstyén stb. —
Iszapfürdők, tengeri fürdők, napfürdők.
Gyógyít rheumát, anyagcserebetegségeket,
köszvényt, csontsérüléseket, nyitott
sebeket, női bajokat, a gyermekek angol-
korosságát stb. — Elsőrendű szállodák
és penziók. Modern fürdőberendezés,
fénykezelés, rádiókezelés, laboratóriumok
stb. Felvilágosításokat és prospektusokat
kivánságra küld: CARMEN SYLVA fürdő
információs osztálya (jud. Constanța). 13419

Kis tőkével

minden szorgalmas férfi, vagy nő
havi legkevesebb 5—6000 lei biztos
jövedelemre tehet szert. Szép
otthoni foglalkozás. Megkereséseket
„Biztos jövedelem lei 5000”
Rbsa. 1003” jelígen e lap kiadó
hivatala továbbítja. 1938

A brassói Korona-szálloda

új épületében
irodának alkalmas
üzlethelyiségek
azonnalra és október 1-től kiadók.

Ocna Sibiului — Vizakna

Sibiu—Nagyszebenről 12 km.
távolságra

Gyógyjavallatok: Női betegségek,
gyermekek mirigyultengése
és görvélkór, rheuma, urátikus
diathézis, ischias.

Prospektust kívánatra küld a
Fürdőigazgatóság.

APRÓHIRDETÉSEK

Hétköznap: egy szó 6, vastag betűből 12 lej. Vasárnap: 750, illetve 15 lej. Legkisebb hirdetés 10 szó. Négyzteri hirdetés esetén 25% engedmény. Állást keresőknek 25% kedvezmény. A bukaresti kiadás részére: szavanként 3 lej, 50-szeri megjelenésnél 2 lej.

Vétel-eladás

Kertipadok, kertitömlők, vízmentes ponyvák, kutszivattyúk. Jul. Teutsch, műszaki iruraktár, Kapu-utca 57.

Dodge teherautó autóbussza is átalakítható, alig használt, sürgősen eladó. Cim 13415 sz. alatt a brassói kiadóban.

JEKSZEKRENYEK Kertész-nél, Targumures. Kivánatra árjegyzék. Brassói lerakat Tittes Pálnál. 12611

Eladó emeletes ház Brassóban, vasutállomás szomszédságában, vendéglővel és bevezetett szállodával. Cim 13355. szám alatt a brassói kiadóban.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtés. Többszörösen kitértve.

Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.

raktárról szállít

„MODERNA” építőipari gépek és rádiátor részvénytársaság
Brasov, Strada Inimundă (Kis-utca) 12.
Ajánlat és prospektus díjmentesen.

Új ház, kedvező feltételek mellett eladó. 5 szoba, 2 konyha, üzlet és melléképítményekkel, nagy gyümölcsöskert, villany, víz. Érdeklődni háztulajdonosnál, Türkös, 52. szám alatt. 13451

BÉLYEGGYÜJTŐK FIGYELMEBE! Megvételre keresek két filléres magyar újság-bélyegeket, 1900-tól 1915-ig. Pesti Hírlap, Bpesti Hírlap, Pester Journal, Pesti Napló, Magyar Hírlap, Egyetértés, felnyomattal, 100-ért 25 osztr. schillinget fizetek, újság szalagon darabonként egy schillinget, nagy gyűjteményeket is vásárolok, gyűjtők részére kívánatra pompás választékokat küldök. A. Weisz, Wien, IX. Grüne Torgasse 24. 13461

Allást keres

3 nyelvet beszélő, elsőrangú ur-kiszolgáló és speciális bubi hajvágó, nőtlen FODRASZ-SEGED állást keres, fürdőhelyen, vagy vidékre is elmegy, szerényebb fizetéssel is. Cim: Barabás, Strada Nicolae Filipescu, (ezelőtt Hátulsóköbánya-utca) 49. szám. 13456

ÖNALLÓ, felvételekben és vevők fogadásában is jártas fényképész, perfekt pozitív és negatív retusőr, több évi gyakorlattal állást keres. Vidékre is elmegy. Szíves megkereséseket „Jömegjelenés” jelíge a brassói kiadóba. 13464

Tétlenséget meguntam, csekély javadalmazásért is vállalom munkát. Levelezésben, könyvelésben, kereskedelmi szakmában jártas vagyok. Meghívást kérek: „Komoly” jelíge alatt a brassói kiadóba. 13455

Magyar, német, román nyelvet bíró komoly gépirőnök állást keres. Megkereséseket „E 28” a bukaresti kiadóba. 13426

Allást nyer

Keresünk géperőre berendezett asztalos műhelyünk vezetésére szakképzett, rajzolni is tudó asztalos mestert. Hajlított butorgyári jártassággal bírók előnyben részesülnek. Ajánlatok, fizetési igény megjelölésével, Mobile, Sighet címre küldendők. 13463

Önállóan dolgozó varrőleányok felvételnek Csákánynál, Brassó, Kapu-utca 13. 13454

Takarékosan, jól főző és egyedülálló szakácsnőt keresek. „Fizetési igényeit közölje” jelíge a brassói kiadóba. 13452

Lakás

Kiadó azonnalra két lakás: egyik 3 szoba, konyha, fürdőszoba, a másik 1 üzem, 2 szoba és egy nagy pince. Brassó, Maniu-utca 7. (volt Vasut-utca 3/a.). 13438

Brassóban 4 szobás, fürdőszobás modern lakás, nagyszemű levegőjű helyen, kerttel kiadó. Bővebbet a brassói kiadóban. 13467

2—3 szobás, fürdőszobás lakást keresek, lehetőleg kertessel, jó levegőjű helyen. Ifj. Káhána, Brassó, B. L. kiadóhivatala. 13468

Vegyes

Bodolán, a Sándor Károly-féle üzlethelyiség kézműműhely-berendezéssel és lakással kiadó. Értekezni Pürkerecen, Erdélyinél. 13401

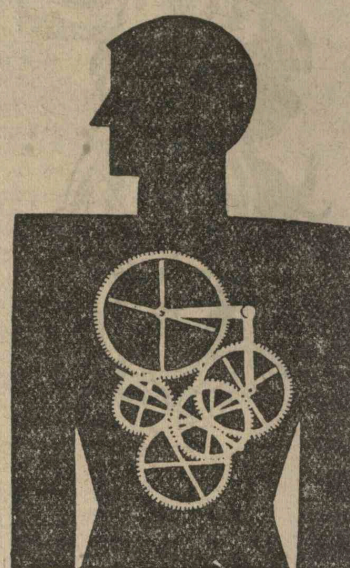
A kézdiszentleleki (Sausieni, jud. Treiscaune) román. kath. egyházközség templomának külső javítására munkaleírást és költségvetést kér. Bővebbek megtudhatók a plebánián. Ajánlatok 1931. június 25-éig fogadtatnak el. 13450

Kitűnő polgári koszt házon kívül is kapható. Brassó, Szt. János-utca 10. 13453

Házasság

Idősebb uriaszony, földmunka és egy millió ötszáz ezer lej értékű földbirtokkal boldog otthon nyújtana idősebb úriembernek. Felvilágosítást 60 lej bérlettel beküldése ellenében BIZONY házasságközvetítő iroda nyújt Temesvár, Gh. Coșbuc 2.

Önnek óvnia kell a gyomrát



Önnek mindig arra kell gondolnia, hogy a gyomrának szüntelenül emésztetnie kell. Alig hogy étkezés után a gyomra befejezte volna az emésztést, megint eszik és ha fűszeres vagy nehezen emészthető ételeket evett, a gyomor már nem bírja az emésztés munkáját elvégezni és savtúltengés fog fellépni. Gyomorégést, görcsöket, az emésztőszervek érzékeny és finom nyálkahártyái gyulladtak lesznek és a fájdalmak minden étkezés után erősebben lépnek fel.

Ezek a zavarok majdnem minden esetben elkerülhetők, ha az első fájdalmak alkalmával

Magnesium-Perhydrol-Merck
vesz be. Ez a gyógyszer semlegesíti a felesleges gyomorsavat. A

Magnesium-Perhydrol-Merck
mindenütt kapható. — A savanyu felbőgőgést, gyomorégést a gyenge emésztéssel kapcsolatos rosszullétet és panaszokat megszünteti.

Csak 20 napig!

Üzletáthelyezés miatt
június 1—20. Összes
— közismert jóminőségű — szövetáruinkat, leszállított áron árusítjuk el.

„TEXTILA”
Graei Testvérek
BRASSÓ, Hosszu-utca 201.

Két modern regény:

Andrej Bjelij: Az ezüst galamb.
Aranyozott vászonkötésben 210 Lei
Maurice Constantin-Weyer:
Egy férfi a muljára borul.
Aranyozott vászonkötésben 210 Lei

Brassói Lapok Könyvesztálya

A szezon előrehaladottsága miatt:

nagy árleszállítás

kabátokban, ruhákban
komplék és bluzokban

Június 8—25 közötti vásárlásoknál!

Sámuel Divatáruház
ezelőtt: FENYVESI és SÁMUEL,
Brassó, Buzasor 4.

B. L. Kocsis Béla

Felelősszerkesztő:

ABRASSÓI LAPOK nyomdavezetőségének kiadása és rotációs nyomása, Brassóban.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Havonta 100, negyedévre 300, félre 600, évente 1200 lej. Magyarországra negyedévre 14, félre 28, évente 56 pengő. A többi külföldi államokba negyedévre 420, félre 820, évente 1600 lej.

HIRDETÉSEKET felvesznek a kiadóhivatalok, a megbízottak, valamint minden bel- és külföldi hirdetőiroda. Részletes tarifákkal készséggel szolgálunk.

MEGBIZOTTAK. Arad: Piața Impăratul Traian 1. (Halmágyi Pál) — Dév: Str. S. Barnuțiu 10. (Osztián Kálmán) — Déva: Str. Ioan Creanga 2. (Balogh Géza), Telefon 17. Hunyad: és Alsófelmegye részére. Kolozsvár: Str. Dubarilor 7. (volt Timár-utca) (Neumann Ignác) — Marosvásárhely: Benjámín Árpád. Szentgyörgy-u. 6. — Nagyszeben: Str. Turnului 13. (Szigetváry László) — Nagyvárad: Str. Nic. Jiga 32 (Szabó Gyula) — Szatmár: Rákóczy-ut 37. (Kertész László) — Szatmár- és Máramarosmegyék részére. — Szilágysomlyó: (Helperin Ernő) — Temesvár: Gyárvaros, Tigris-utca 4. (Halmágyi Pál). — Torda: Str. Regele Ferdinand 25. (Denes József.) megbízások telvétele és fizetések átvételére fenti, helyi megbízottakon kívül a köv. központi megbízottak vannak feljogosítva: Bartha Géza Dán Dániel, Gerő Sándor.